

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
Série MAXTER 60
Série CLUSTER 70
06381135 Edition 03 (Français)

CONSTRUCTEUR



Technologie par passion.

Siège légal et établissement
GOLDONI S.p.A.

Adresse:
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Modena, Italy

Téléphone: +39 0522 640 111
Fax: +39 0522 699 002
Internet: www.goldoni.com

MODÈLES ET VERSIONS



823

Maxter 60 SN
Maxter 60 RS



Cluster 70 SN
Cluster 70 SN +
Cluster 70 RS
Cluster 70 RS VARIANT
Cluster 70 RS REV
Cluster 70 RS REV VARIANT

Légende versions

SN = machine articulée au centre.
RS = machine à roues directrices.
REV = machine à conduite réversible.
VARIANT = désignation commerciale.

TABLE DES MATIÈRES

CONSTRUCTEUR

MODÈLES ET VERSIONS	2
Légende versions	2

GÉNÉRALITÉS

INTRODUCTION	6
COMMENT LIRE LE LIVRET	7
Mise à jour du manuel	7
Droits d'auteur	7
Symbole normalisé	8
IDENTIFICATION MACHINE	9
Critères d'identification	9
Décalcomanies	9
Poinçonnage châssis	9
Plaque métallique	10
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	11
Arceau de sécurité	11
Moteur	11
Dispositif de remorquage	12
APRES VENTE	13
Garantie	13
Service	13
Pièces détachées	13
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ	13

SÉCURITÉ

NORMES DE SECURITÉ	14
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	16
Formation	16
Préparation	16
Fonctionnement	17
Consignes de sécurité pour le stationnement	19
Entretien et entreposage	19
Consignes de sécurité pour l'entretien	19
Ne pas faire monter de passagers à bord	20
Danger de renversement	21
Consignes de sécurité pour le remorquage de charges	22
Se tenir à distance de l'arbre de transmission en mouvement	22
Contrôle de la boulonnerie des roues	22
Consignes de sécurité pour l'utilisation du chargeur frontal	23
Indications pour l'entretien du chargeur	

frontal	24
Tenue de travail	24
Prévention des incendies	24
Faire attention aux fluides sous pression	25
Consignes de sécurité pour l'entretien des pneumatiques	25
Consignes de sécurité pour la manipulation du combustible	26
ECOLOGIE	27
Elimination des déchets et produits chimiques	27
EMPLOIS DANS LE SECTEUR	
FORESTIER	28
Dangers	28
Version arceau de sécurité	28
Version cabine	28
UTILISATION PULVERISATEURS (RISQUE DE SUBSTANCES DANGEREUSES)	29
Version arceau de sécurité	29
Version cabine	29
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	30
Arceau de sécurité	30
Blocage du relevage	30
Ceintures de sécurité	30
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ	31
MODES D'EMPLOI	
COMMANDES ET INSTRUMENTS	32
Tableau de bord	32
Tableau de bord Cluster REV	33
Instrument multifonction numérique	34
Commande zone avant	36
Commandes côté droit	37
Commandes côté gauche	38
Commandes siège	39
Volant	39
Articulation centrale de braquage	40
Réversibilité	40
MISE EN MARCHE ET ARRET DU MOTEUR	43
Avant la mise en marche du moteur	43
Mise en marche du moteur	43
Contacteur de démarrage	44
Arrêt du moteur	44
MISE EN MARCHE ET ARRET DE LA MACHINE	45
Mise en marche de la machine	45
Commutateur des feux	45

Avertisseur sonore	45
Arceau de sécurité	46
Arrêt de la machine	46
Phares	47
TRANSMISSION	48
Embrayage de la boîte de vitesses	48
Boîte de vitesses	48
Levier de commande boîte de vitesses	49
Levier de commande inverseur	50
Levier de commande réducteur	51
Blocage différentiel avant	52
Blocage différentiel arrière	53
Blocage différentiel avant et arrière	53
INSTALLATION DE FREINAGE	54
Frein de service	54
Frein de stationnement	54
PRISE DE FORCE	55
Prise de force arrière (PDF)	55
Joint à cardans	55
Prise de force indépendante	56
Prise de force synchronisée	59
Tableau vitesses de la prise de force	62
Tableau vitesses de la PDF synchronisée	62
RELEVAGE ARRIÈRE	63
Monte-abaisse	63
Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage	64
ATTELAGE À TROIS POINTS	65
Attelage à trois points arrière	65
Bras troisième point	66
Bras inférieurs réglables	66
Tirant réglable	66
Stabilisateur latéral	67
Chaînes de débattement	67
DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES	
AUXILIAIRES	68
Distributeurs hydrauliques auxiliaires arrière	68
DISPOSITIF DE REMORQUAGE	70
Remorquage de la machine	70
Crochet d'attelage avant	70
Crochet d'attelage CUNA cat.C	71
Crochet d'attelage "CEE"	73
Prise à 7 contacts pour remorque	76
MASSES DE LESTAGE	77
Masse de lestage de la roue par remplissage liquide du pneumatique	77
POINTS DE LEVAGE	78
POINTS DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL	78
COUPONS D'ENTRETIEN	

Coupons d'entretien périodique	82
ENSEMBLE MOTEUR	84
Ouverture du capot	84
Moteur	84
Réservoir à carburant	84
Filtre à air à sec	85
Circuit de refroidissement	86
Contrôle niveau huile moteur	87
ENSEMBLE TRANSMISSION	88
Carter boîte de vitesses, différentiel arrière, relevage	88
Filtre à huile transmission côté aspiration	90
Filtre à huile au refoulement (Pompe principale)	91
Différentiel avant	92
Articulation centrale	93
Réducteur roues	94
Embrayage	95
Direction	96
Freins	97
INSTALLATION ÉLECTRIQUE	98
Batterie	98
Coupe batterie	98
Phares avant	99
Feux de position et feux clignotant	101
Feux arrière	102
Fusibles - Maxter	103
Fusibles - Cluster	105
Capteur de colmatage du filtre à air moteur	109
POINTS DE GRAISSEURS	110
Points de graisseurs	110
CARROSSERIE	111
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	112
DIMENSIONS ET POIDS	114
Tableau Dimensions et Poids machine - (Maxter)	114
Tableau Dimensions et Poids machine - (Cluster)	115
Moteur	117
Charge maximum par essieu	117
ROUES	119
Pneumatiques	119
Tableau pression de gonflage pneumatiques	119
VITESSE	121
Tableau des Vitesses - (Maxter)	121
Tableau des Vitesses - (Cluster)	122
BRUIT	123
Tableau niveaux de bruit maximum	123
Fiche d'information sur le niveau sonore	123

Recommandations a l'utilisateur	123
LUBRIFIANTS ET FLUIDES PRESCRITS	124
Lubrifiants d'origine.....	124
Fluides de protection d'origine.....	124

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Générale	125
Moteur.....	125

NOTE

CARTE D'IDENTITÉ DE LA MACHINE.....	130
--	------------

GÉNÉRALITÉS



INSTRUCTIONS ORIGINALES

INTRODUCTION

Le présent manuel contient la description du fonctionnement et les instructions nécessaires pour exécuter correctement les principales opérations d'utilisation, entretien ordinaire et régulier de la machine.

Pour une utilisation pratique ce manuel est divisé en chapitres.

Le présent manuel, en cas de cession ou de vente, doit toujours être remis en même temps que la machine. Au cas où le serait endommagé ou égaré, il faut en redemander une copie au constructeur de la machine ou à l'ancien propriétaire. Le manuel fait partie intégrante de la machine.

La confiance accordée à notre société par le choix de produits portant notre marque sera largement récompensée par les performances que vous pourrez en obtenir.

Une utilisation correcte et un entretien régulier vous récompenserons largement sous forme de performances, productivité et économie.

COMMENT LIRE LE LIVRET



Certains paragraphes de la notice, contenant des informations importantes sur la sécurité ou le fonctionnement, sont mises en évidence d'après le critère suivant :

DANGER

Peut être à l'origine d'un danger élevé et occasionner des blessures personnelles ou aux tiers en cas d'inobservation.

ATTENTION

Peut occasionner des blessures personnelles ou aux tiers en cas d'inobservation

IMPORTANT

Fournit des indications dans le but de ne pas endommager la machine ou provoquer des dégâts.

Cette notice remplace Votre guide à l'utilisation et à l'entretien.

Il est conseillé de suivre scrupuleusement les indications fournies et de considérer la notice comme faisant partie intégrante du produit : la conserver à proximité de la machine et la remettre à tout éventuel utilisateur.

Les illustrations, les descriptions et les caractéristiques contenues dans cette notice n'engagent pas la responsabilité de notre Société.

Notre Société se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications pour des exigences techniques ou commerciales.

En ce qui concerne les consignes d'utilisation et d'entretien en sécurité de certains composants de la machine fabriqués par des tierces parties, consulter la notice correspondante.



Toutes les indications « avant », « arrière », « droite », « gauche » se réfèrent à la position de l'opérateur.

Pour faciliter la lecture nous avons utilisé une

série de symboles ayant la signification suivante:



Attention



Environnement



Recyclage



Législation



Informations

Mise à jour du manuel

Les informations, les descriptions et les illustrations contenues dans le manuel reflètent l'état de l'art au moment de la commercialisation de la machine.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter, à n'importe quel moment, les modifications éventuelles aux machines pour raisons à caractère technique ou commercial. Ces modifications n'obligent pas le constructeur à intervenir sur les véhicules commercialisés jusqu'à ce moment là, ni à considérer la présente publication inadéquate.

Les intégrations éventuelles que le constructeur retiendra adéquates de fournir par la suite devront être conservées avec le manuel et considérées partie intégrante de celui-ci.

Droits d'auteur

Les droits d'auteur du présent manuel appartiennent au constructeur de la machine. Ce manuel contient des textes, dessins et illustrations de type technique, qui ne peuvent pas être divulgués ou transmis à des tiers, tout ou partiellement, sans l'autorisation écrite du constructeur de la machine.

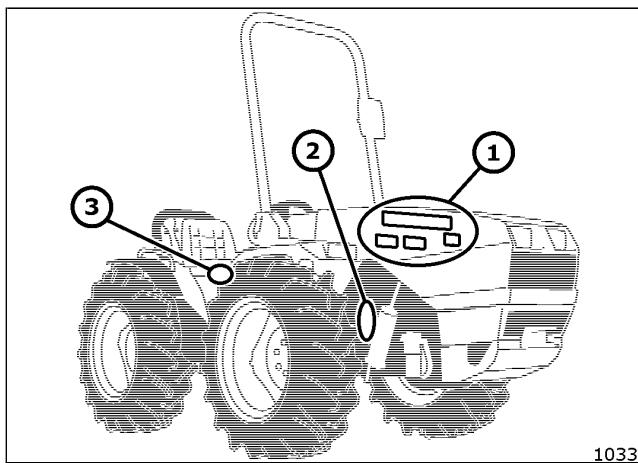
Symbole normalisé

Un jeu de symboles normalisés a été adopté pour l'utilisation optimale de la machine.

	Filtre hydraulique	installation		Feu de route		Huile
	Feu de croisement			Transmission		Phare de travail
	Blocage différentiel			Feu de stationnement		Prise de force
	Feux de position.			Rotation prise de force		Feux de détresse
	Embrayage			Signal lumineux		Frein de stationnement
	Indicateur de direction			4 Roues motrices		Indicateur de direction remorque
	Arceau abaissée			Avertisseur sonore.		Direction avant
	Charge batterie			Vitesses réduites		Ceintures de sécurité
	Heures de travail			Vitesses normales		Point mort
	Niveau carburant			Vitesses rapides		Rotation horaire
	Filtre à carburant			Point mort		Rotation antihoraire
	Préchauffage moteur			Inverseur direction		Ventilation à air
	Filtre à air moteur			Accélérateur rotationnel		Chauffage air
	Pression huile moteur			Accélérateur linéaire		Conditionnement air
	Filtre à huile moteur			Relevage		Essuie-glaces
	Température eau moteur			Relevage - Haut		Essuie-glaces et lave-vitres
	Clapet air			Relevage - Bas		Lave-glace rétroviseur
	Installation hydraulique			Relevage – Flottant		Lave-glace rétroviseur et lave-vitres

IDENTIFICATION MACHINE

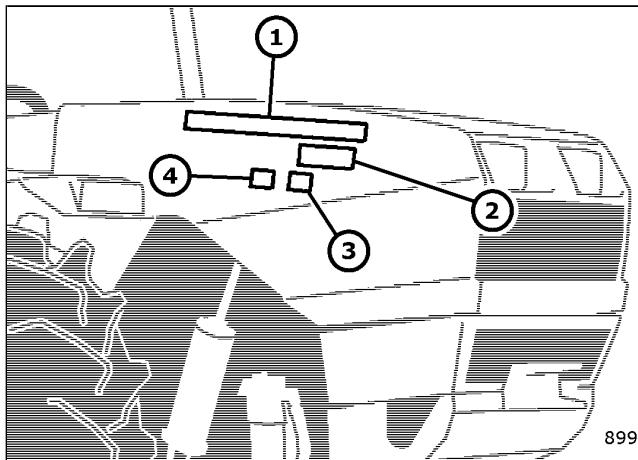
Critères d'identification



La machine est identifiable à travers trois critères:

- ① Décalcomanies.
- ② Poinçonnage sur le châssis.
- ③ Plaque métallique.

Décalcomanies

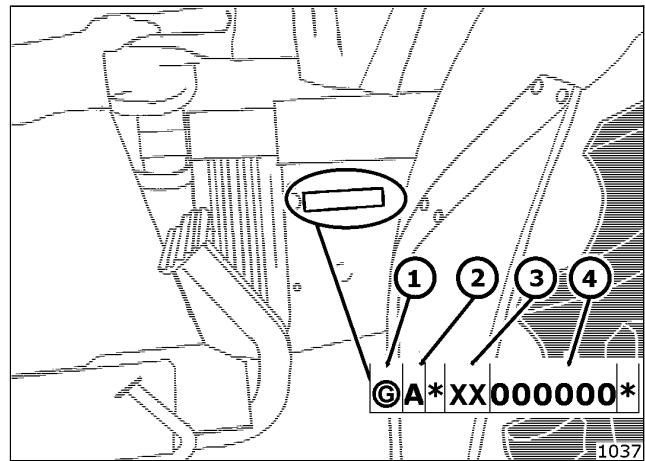


Les décalcomanies apposées sur le capot identifient:

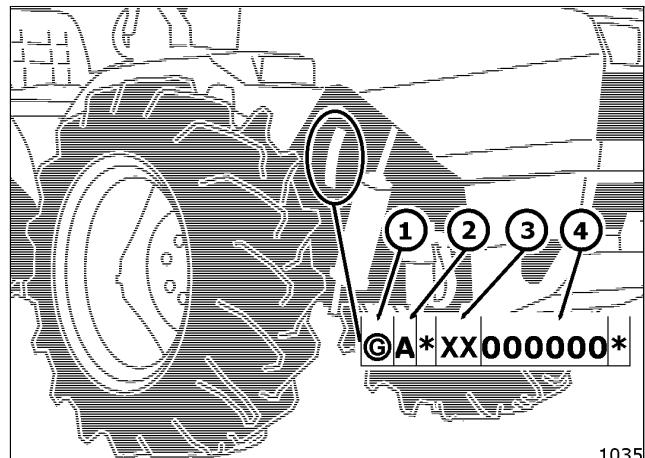
- ① Marque.
- ② Série
- ③ Modèle
- ④ Version.

Poinçonnage châssis

Indications valables pour les versions articulée au centre



Indications valables pour les versions RS



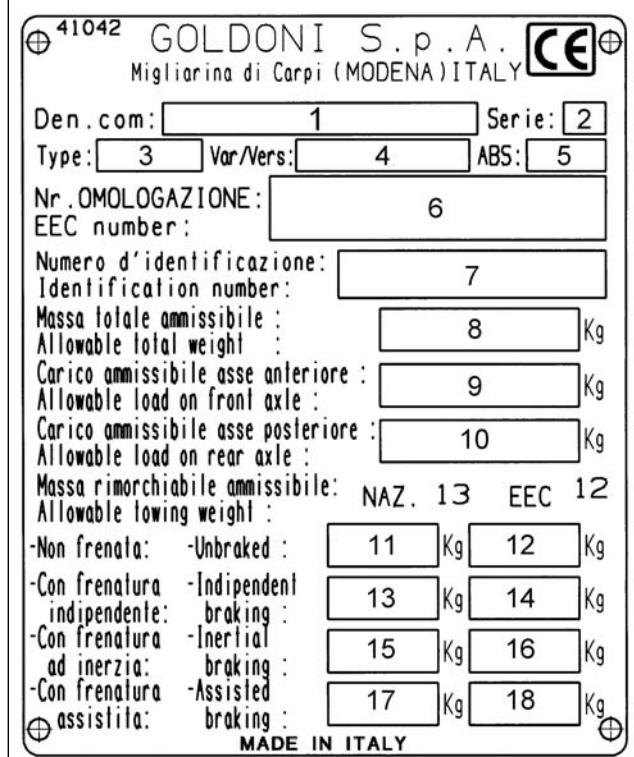
- ① Sigle marque constructeur.
- ② Série de production
- ③ Type de machine
- ④ Numéro de châssis (matricule).

Plaque métallique

Indications valables pour les versions articulée au centre



Indications valables pour les versions RS



La plaque signalétique contient les données suivantes:

1. Dénomination commerciale
2. Série de production

3. Type de machine
4. Variante/version
5. Coefficient ABS
6. Sigle d'homologation
7. Numéro d'identification (matricule)
8. Poids total admissible (KG)
9. Charge admissible essieu avant (KG)
10. Charge admissible essieu arrière(KG)
11. Poids remorquable non freiné admissible (Italie) (KG)
12. Poids remorquable non freiné admissible (Europe) (KG)
13. Poids remorquable avec freinage indépendant admissible (Italie)(KG)
14. Poids remorquable avec freinage indépendant admissible (Europe)(KG)
15. Poids remorquable avec freinage par inertie admissible (Italie) (KG)
16. Poids remorquable avec freinage par inertie admissible (Europe) (KG)
17. Poids remorquable avec freinage assisté admissible (Italie) (KG)
18. Poids remorquable avec freinage assisté admissible (Europe) (KG)

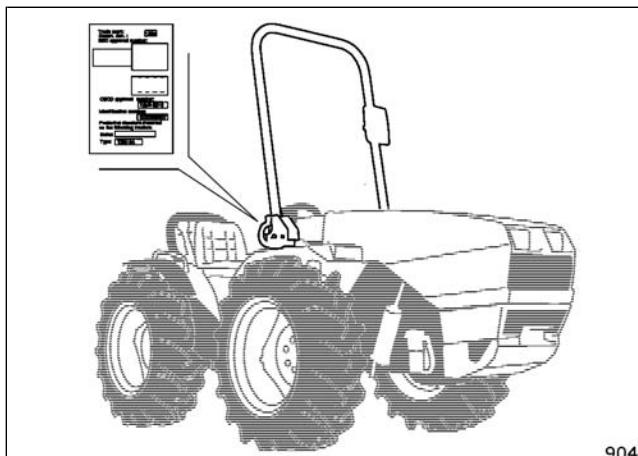
Position	Maxter 60	Maxter 60 RS
11	1650	1680
12	1650	1680
13	3300	5000
14	3300	5000
15	3300	5000
16	3300	5000
17	/	/
18	/	/

	Cluster 70 SN	Cluster 70 RS	Cluster 70 RS REV
	Cluster 70 SN +	Cluster 70 RS VARIANT	Cluster 70 RS REV VARIANT
Position	Kg		
11	1660	1705	1795
12	1800	1800	1860
13	3320	5000	5000
14	3600	5500	5580
15	3320	5000	5500
16	3600	5500	5580
17	/	/	/
18	/	/	/

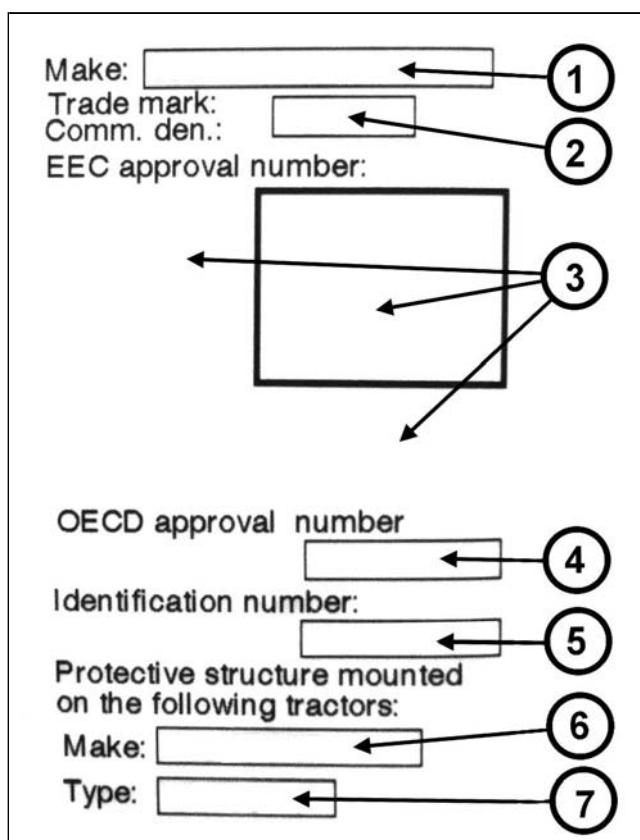
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

La machine est composée d'une série de composants principaux identifiables par des plaques métalliques et/ou par poinçonnage.

Arceau de sécurité



- Décalcomanie avec Type d'arceau de sécurité



- ① Constructeur de la structure de sécurité
- ② Désignation de la structure de sécurité
- ③ Code approbation CEE
- ④ Code approbation OCSE / OCDE
- ⑤ Numéro de châssis (matricule).
- ⑥ Marque du tracteur
- ⑦ Variante/version

Signification des codes OCSE/OCDE:

- OCDE/OCSE 6: L'arceau de protection a satisfait les tests ROPS (Rool Over Protection Structure) pour l'arceau monté à l'avant; en cas de renversement le conducteur est protégé
- OCDE/OCSE 7: L'arceau de protection a satisfait les tests ROPS (Rool Over Protection Structure) pour l'arceau monté à l'arrière; en cas de renversement le conducteur est protégé
- OCDE/OCSE 10: L'arceau de protection a satisfait les FOPS (Fall Over Protection Structure) l'arceau résiste à la chute d'objets qui développent une énergie égale à 1365 J.



L'arceau de protection de la machine est conforme à l'OCDE 6

Moteur

Plaque métallique moteur et poinçonnage moteur.



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Dispositif de remorquage

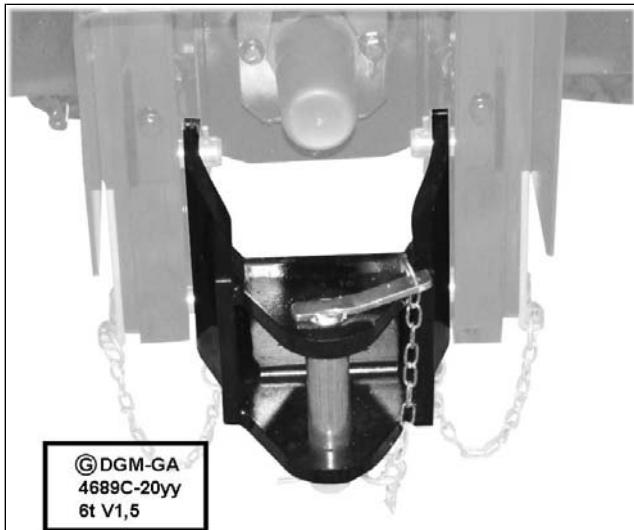
Poinçonnage sur le dispositif :

- Marque
- Type de dispositif

Type CUNA - Cat. C

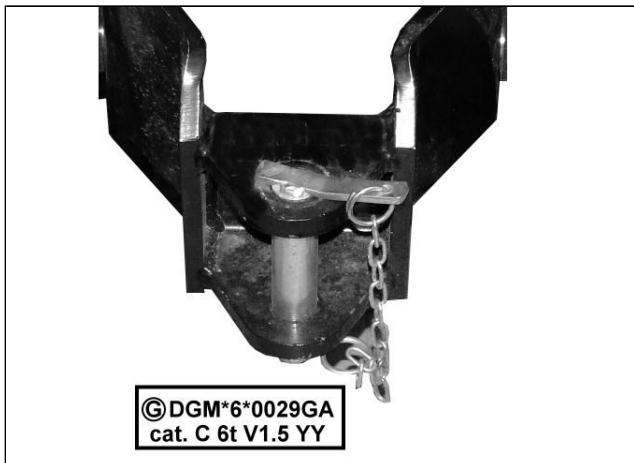
Maxter

Code approbation **DGM-GA 4689 C**



Cluster

Code approbation **DGM*6*0029 GA**



Cat. CEE

Maxter Cluster

Code approbation **e11-1574**

Cluster

Code approbation **e11-2111**

Code approbation **e11-2101**



APRES VENTE

Garantie

Moteur: conditions et délais fixés par la maison de construction

Machine: dans les délais fixés sur notre Certificat de Garantie.

Service

Adressez-vous au réseau de vente extérieur AUTORISÉ



Le Service Après Vente met à disposition du personnel spécialisé habilité à intervenir sur nos produits. C'est l'unique Service autorisé à intervenir sur le produit sous garantie.

L'utilisation de Pièces détachées d'Origine et l'exécution correcte des coupons d'entretien dans les délais prescrits permettent de maintenir les qualités de la machine inaltérées dans le temps et donnent droit à la GARANTIE sur le produit pendant la période prévue.

Pièces détachées



Demande pièces détachées: S'adresser à nos centres d'Assistance Pièces Détachées en précisant le **Modèle, la série et le numéro de la machine**, poinçonnés sur la plaque.

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Certificat de conformité sont à la fin du manuel.

SÉCURITÉ

NORMES DE SECURITÉ

DANGER

Pour travailler en toute sécurité, la prudence est le moyen irremplaçable de prévention contre les accidents.

Voici quelques conseils utiles pour votre sécurité:

IMPORTANT

Le non respect des normes dégage notre Société de toute responsabilité.

DANGER

Ne pas parcourir les descentes avec le moteur débrayé ou au point mort, mais utiliser le frein moteur. Si, en descente, les freins sont utilisés trop fréquemment, il faut rétrograder.

DANGER

Vérifier que toutes les parties tournantes sur la machine (prise de force, joints de cardan, poulies, etc.) sont bien protégées.

DANGER

Eviter de porter des vêtements larges, bijoux, chaînes, bracelets et faire attention aux cheveux trop longs qui offrent une prise facile à n'importe quelle partie de la machine et de l'équipement.

DANGER

Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.

DANGER

Ne jamais laissez la machine allumée à proximité de produits inflammables.

DANGER

Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.

DANGER

Tenez les mains et le corps loin des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.

DANGER

Ne pas transporter de choses ou personnes sur la machine en plus de l'équipement et de ce qui est prévu par l'homologation.

DANGER

Ne pas monter ni descendre de la machine en marche.

ATTENTION

Ne pas apporter de modification à aucune des parties de la machine ou de son équipement.

ATTENTION

Avant de mettre le moteur en marche s'assurer que le levier de vitesses et la prise de force sont au point mort.

ATTENTION

Embrayer graduellement l'embrayage pour éviter les cabrages ou des mouvements brusques de la machine.

ATTENTION

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.

ATTENTION

Avant de quitter le tracteur poser les équipements portés au sol.

ATTENTION

Stationner le tracteur de manière à garantir sa stabilité, en utilisant le frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la

marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.

ATTENTION

Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personne et pas d'animaux dans son rayon d'action.

ATTENTION

Ne jamais laissez la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.

ATTENTION

Quand vous n'utilisez pas la prise de force, l'arbre doit être couvert par la protection prévue à cet effet.

ATTENTION

L'utilisateur doit vérifier que toutes les parties de la machine, et en particulier les organes de sécurité, sont toujours conformes aux emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. En cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours aussi à nos Centres d'Après-vente.

IMPORTANT

Respecter les prescriptions du code de la route.

IMPORTANT

Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.

IMPORTANT

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.

IMPORTANT

Avec des outils tractés et la transmission sous effort, éviter les braquages trop serrés pouvant provoquer la rupture du joint de cardan.

IMPORTANT

Ne pas utiliser le troisième point du relevage comme attelage d'outils.

IMPORTANT

Régler le crochet d'attelage dans les positions les plus basses afin d'éviter les cabrages de la machine.

IMPORTANT

Pendant les déplacement avec des outils portés à trois points, tendre les chaînes et maintenir le relevage dans la position haute.

IMPORTANT

Utiliser le crochet d'attelage avant exclusivement pour remorquer la machine en cas d'urgence.

DANGER

Ne pas ingérer combustibles / lubrifiants / fluides. En cas de contact accidentel avec les yeux, laver abondamment à l'eau la partie touchée.

ATTENTION

Eviter les contacts prolongés de la peau avec les combustibles / lubrifiants / fluides, car ils pourraient créer des irritations à la peau ou autres syndromes.

ATTENTION

Utiliser le tracteur avec des équipements traînés et/ou portés, ou avec la remorque, seulement après avoir lu et suivi attentivement les instructions contenues dans les manuels d'utilisation et d'entretien.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Formation

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine
- Ne jamais permettre l'utilisation de la machine aux enfants ou aux personnes qui ne connaissent pas ces instructions. Les normes locales peuvent imposer des limites d'âge de l'opérateur.
- Ne jamais mettre en marche la machine à proximité de personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- Il faut savoir que l'opérateur ou l'utilisateur sont responsables des incidents ou des risques causés aux tiers ou à leurs biens.
- Ne pas transporter de passagers.

Tous les conducteurs doivent rechercher et obtenir des instructions professionnelles et pratiques. Ces instructions doivent être mises en évidence:

- l'attention et la concentration sont indispensable quand on travaille sur des machines avec opérateur à bord;
- l'action sur les freins ne permet pas de reprendre le contrôle d'une machine qui glisse le long d'une pente.

Les principales raisons d'une perte de contrôle sont:

- traction des roues insuffisante;
- vitesse de marche excessive;
- freinage inadapté;
- le type de machine n'est pas adapté à la tâche;
- méconnaissance de l'effet des conditions du sol, en particulier sur les pentes;
- attelage et distribution de la charge non corrects.

Préparation

- Vérifier avec attention la machine avec chaque mise en service
- Les décalcomanies apposées sur la machine fournissent une série d'indications importantes : leur observation est importante pour votre sécurité.
- Vérifier le bon état des décalcomanies de sécurité. Si les décalcomanies sont détériorées, il faut les remplacer par d'autres d'origine demandées au constructeur et apposées dans la position indiquée par le manuel d'utilisation et d'entretien.
- Une quelconque modification arbitraire apportée à cette machine dégage le constructeur de toute responsabilité pour dommages ou blessures causés aux opérateurs, tiers et biens.
- Le constructeur ne peut pas prévoir toute utilisation impropre raisonnablement imprévisible pouvant être à l'origine d'un danger potentiel.
- Porter toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne pas travailler avec la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Contrôler soigneusement la zone où vous devez utiliser la machine.
- **ATTENTION** - Le carburant est hautement inflammable.
- Conserver le carburant dans des récipients spéciaux prévus pour cet usage.
- Effectuer le ravitaillement uniquement en plein air et ne pas fumer pendant l'opération.
Pour éviter tout risque d'incendie de la machine, contrôler régulièrement le

tube du carburant et le remplacer quand sa détérioration pourrait en compromettre la tenue.

- Effectuer le ravitaillement avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir, ni ravitailler en carburant quand le moteur est allumé ou chaud.
- En cas de fuite de carburant, sans allumer le moteur, éloigner la machine de la zone de la fuite et éviter de créer des sources d'allumage tant que les vapeurs du carburant ne se sont pas évaporées.
- Revisser solidement les bouchons sur le réservoir et les récipients.
- Changer les silencieux défectueux.
- Tenir la machine propre de toute matière (déchets, outils, objets divers) qui pourraient endommager son fonctionnement ou causer des blessures à l'opérateur.

Fonctionnement

- Ne pas allumer le moteur dans des espaces fermés où il y a le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.
- Travailler seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de démarrer le moteur débrayer toutes les PDF, mettre la boîte de vitesses au point mort et appuyer à fond sur la pédale d'embrayage.
- S'il faut traverser une forte pente avec la machine, consulter le paragraphe : Danger de retournement.

Ne pas oublier qu'il n'existe pas de pentes sûres. La marche sur pentes herbeuses

exige beaucoup d'attention. Pour prévenir le retournement :

- pendant la marche sur les pentes, éviter les départs ou arrêts brusques ;
- embrayer lentement, toujours tenir la machine avec une vitesse engagée, surtout en descente ;
- rouler à basse vitesse sur les pentes et dans les virages serrés ;
- faire attention aux bosses, trous et autres risques cachés ;
- prêter la plus grande attention quand il faut travailler perpendiculaire à la pente.

Prendre toutes les précautions lors du remorquage de charges ou de l'utilisation d'outils lourds :

- utiliser uniquement des points d'attelage homologués avec barre de remorquage;
- se limiter aux charges que l'on peut contrôler en toute sécurité ;
- ne pas tourner brusquement ;
- prendre toutes les précautions avant de faire marche arrière ;
- utiliser des contrepoids ou des masses sur les roues pour augmenter la stabilité.
- Attention au trafic pendant la traversée ou en longeant les routes.
- Ne jamais décharger les matériaux en direction des présents et ne permettre à personne de s'approcher de la machine quand elle est en marche.
- Ne jamais actionner la machine avec les protections défectueuses ou sans les dispositifs de sécurité à leur place.
- Ne pas changer les enregistrements du régulateur du moteur, ni emballer le moteur. En actionnant le moteur à une vitesse excessive on peut augmenter le danger de blessures aux personnes.

Avant de quitter le poste de l'opérateur :

- débrayer la transmission des outils éventuels et les abaisser ;

- mettre les vitesses au point mort et serrer le frein de stationnement;
- éteindre le moteur et retirer la clé.

Débrayer la transmission aux outils, éteindre le moteur, débrancher les fils de la bougie et retirer la clé d'allumage:

- avant d'éliminer les blocages ;
- avant de contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la machine ;
- après avoir heurté contre un obstacle. Contrôler la machine pour constater la présence de dégâts et effectuer les réparations avant de redémarrer et d'utiliser les outils ;
- si la machine commence à vibrer de manière anormale (contrôler immédiatement).
- Débrayer la transmission aux outils pendant le transport ou quand ils ne sont pas utilisés.

Eteindre le moteur et débrayer la transmission à l'outil :

- avant un ravitaillement de carburant ;
- avant un réglage de la hauteur, si le réglage ne peut pas être fait depuis le poste de conduite.
- Réduire le réglage de l'accélérateur pendant le ralentissement et, si le moteur est doté d'un robinet d'arrêt, fermer l'arrivée de carburant à la fin des opérations.
- Lire, comprendre et respecter toutes les instructions présentes sur le manuel et sur la machine avant le démarrage.
- Contrôler la machine avant tout travail. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, très usées ou manquantes. Effectuer tous les réglages nécessaires avant le travail.
- Avant de démarrer le moteur vérifier que toutes les transmissions sont au point mort et que le frein de stationnement est serré. Démarrer le

moteur exclusivement depuis le poste de l'opérateur.

- Contrôler le fonctionnement du frein avant le travail. Régler ou faire la révision des freins si nécessaire.
- Arrêter la machine si des personnes entrent dans la zone.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance quand elle est en marche.
- Attention à proximité des angles morts, buissons, arbres ou autres objets pouvant gêner la vue.
- Utiliser uniquement des accessoires et des outils conseillés par le producteur de la machine. Maintenir les décalcomanies de sécurité visibles lors du montage d'accessoires et d'outils. La Notice d'Instructions de l'accessoire ou de l'outil doit être lue dans son intégralité en respectant les consignes sur la sécurité.
- Ne pas actionner la machine sous l'influence de médicaments ou de l'alcool.
- Avant toute utilisation, contrôler que les commandes de présence opérateur fonctionnent correctement. Contrôler les systèmes de sécurité. Ne pas commencer le travail s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Ne pas porter de casque pour écouter la radio ou de la musique. La sécurité de l'entretien et du fonctionnement exige la plus grande attention.

Consignes de sécurité pour le stationnement

- Arrêter la machine sur une surface plane, pas en pente.
- Débrayer la PDF et arrêter les outils.
- Déposer les outils sur le sol.
- Serrer le frein de stationnement.
- Eteindre le moteur.
- Retirer la clé.
- Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les parties en mouvement avant de quitter le poste de conduite.
- Fermer le robinet d'arrêt du carburant si la machine en est équipée.

Entretien et entreposage

- Maintenir parfaitement serrés les écrous, boulons et vis pour être certains que la machine travaille en toute sécurité.
- Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un environnement où les vapeurs peuvent atteindre des flammes libres ou des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant d'entreposer la machine dans un local fermé.
- Pour réduire le danger d'incendie, maintenir le moteur, silencieux, local batterie et zone de stockage du carburant propres, sans herbe, feuilles ou graisse.
- Par sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Si le réservoir à carburant doit être vidangé, faire l'opération en plein air.
- Quand la machine doit être stationnée, entreposée ou laissée sans surveillance, abaisser l'outil si on n'utilise pas un blocage mécanique positif.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance quand elle est en marche.

Consignes de sécurité pour l'entretien



- Les seules interventions autorisées sont celles indiquées dans le chapitre ENTRETIEN. Toute autre opération doit être effectuée dans les ateliers agréés par le constructeur. Faire référence au revendeur pour connaître les centres agréés
- L'entretien ordinaire de la machine ne peut être effectué que par des adultes qualifiés et expérimentés. Bien comprendre la procédure avant d'entreprendre un travail d'entretien.
- Ne jamais placer la machine en marche dans un local fermé où il y a le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.
- Maintenir parfaitement serrés les écrous et boulons, pour être certains que la machine travaille en conditions de sécurité.
- Ne jamais modifier les dispositifs de protection. Contrôler régulièrement leur fonctionnement.
- Eviter d'accumuler l'herbe, les feuilles ou autres déchets sur la machine. Récupérer l'huile ou le carburant renversés et enlever tout déchet imbibé de carburant. Laisser refroidir la machine avant l'entreposage.
- Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations avec le moteur allumé. Attendre que tous les mouvements sur la machine soient arrêtés avant d'effectuer les réglages, nettoyages ou réparations.

- Contrôler souvent le fonctionnement des freins. Faire exécuter les opérations de réglage et d'entretien par les ateliers agréés.
- Remplacer les décalcomanies des instructions de sécurité, si endommagées.
- Tenir les mains, pieds, vêtements, bijoux et cheveux loin des parties en mouvement et des leviers de commande pour éviter qu'ils ne s'y accrochent.
- Abaisser l'outil jusqu'au sol avant les opérations de nettoyage ou d'entretien sur la machine. Débrancher toutes les alimentations électriques et éteindre le moteur. Serrer le frein de stationnement et retirer la clé. Laisser refroidir la machine.
- Se servir de supports sûrs pour les éléments de la machine qui doivent être soulevés pour l'entretien. Utiliser des chevalets ou bloquer les verrous de service pour soutenir les composants si nécessaire.
- Débrancher la batterie ou enlever le fil de la bougie (moteurs à essence) avant de commencer les réparations. Débrancher d'abord la borne négative, puis la borne positive. Remettre d'abord la borne positive, puis la borne négative.
- Avant tout entretien sur la machine ou sur les outils, décharger soigneusement la pression de tous les composants à accumulation d'énergie, par ex. les composants hydrauliques ou les ressorts.
- Décharger la pression hydraulique en abaissant l'outil ou les appareillages de coupe jusqu'au sol ou à l'arrêt mécanique, et déplacer en avant ou en arrière les manettes de commande

hydraulique.

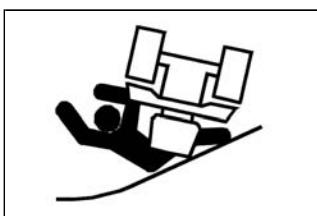
- Maintenir toutes les pièces en bonnes conditions et installées correctement. Réparer immédiatement tout dégât. Remplacer les pièces cassées ou usées.
- Charger les batteries dans une zone ouverte et bien ventilée, loin des étincelles. Débrancher le chargeur de batterie avant de le brancher ou de le débrancher de la batterie. Porter des vêtements de protection et utiliser des outils isolés.

Ne pas faire monter de passagers à bord



- Seule la présence de l'opérateur est autorisée sur la machine. Ne pas charger de passagers.
- Les passagers sur la machine ou sur l'outil peuvent être frappés par des objets ou projetés hors de la machine avec des conséquences graves.
- Les passagers gênent la vue de l'opérateur, ne permettant pas d'utiliser la machine en conditions de sécurité.

Danger de renversement



- Les pentes sont une des causes importantes d'accident par perte du contrôle et renversement, pouvant provoquer des blessures graves et même mortelles. Toutes les opérations sur les terrains en pente exigent beaucoup de prudence.
- Ne pas oublier que la traction mécanique avant (MFWD) peut favoriser l'accès aux terrains avec inclinaisons dangereuses, en augmentant ainsi la possibilité de renversement.
- Montées et descentes doivent être parcourues dans le sens de la pente, jamais transversalement.
- Attention à la présence de trous, fossés, bosses, cailloux ou autres objets cachés. Un sol irrégulier peut faire basculer la machine. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Faire très attention sur l'herbe mouillée : Les pneumatiques peuvent perdre de l'adhérence sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
- Choisir une vitesse basse de manière à ne pas devoir changer ou s'arrêter sur la pente.
- Tenir toujours la vitesse engagée en descente sur une pente longue. Ne jamais affronter une pente avec la machine au point mort.
- Sur les pentes, éviter les départs, arrêts ou virages. Si les pneumatiques perdent de l'adhérence, débrayer la

PDF et descendre lentement en ligne droite le long de la pente.

- Tous les mouvements sur une pente doivent être lents et graduels. Eviter les changements brusques de vitesse ou de direction pouvant provoquer le renversement de la machine.
- Ne pas utiliser la machine près de ravins, fossés, berges, bassins ou cours d'eau. La machine peut se renverser brusquement si une roue dépasse le bord ou si le bord cède. Laisser une marge de sécurité entre la machine et la probabilité de risque.
- Le danger de renversement augmente fortement si les pneumatiques sont à voie étroite et que l'on roule à haute vitesse.
- Suivre les recommandations du producteur pour les masses ou les contrepoids pour augmenter la stabilité quand on travaille sur des pentes ou que l'on utilise des outillages avant ou arrière. Enlever les masses de lestage quand elles ne sont pas nécessaires.



ATTENTION

Cette liste est incomplète

Ne pas utiliser le tracteur s'il ya un risque de renversement

Consignes de sécurité pour le remorquage de charges

- La distance d'arrêt augmente avec la vitesse et le poids de la charge remorquée. Rouler lentement et maintenir une marge supplémentaire de temps et de distance pour l'arrêt.
- Le poids total remorqué ne doit pas dépasser le poids du tracteur, de la masse de lestage et de l'opérateur. Utiliser des contrepoids ou des masses de lestage sur les roues comme décrit dans le manuel de l'outil ou du tracteur.
- Le remorquage d'une charge excessive peut provoquer la perte de traction et la perte de contrôle sur les pentes. Réduire le poids traîné quand on travaille sur des pentes.
- Ne jamais permettre aux enfants ou aux autres de se faire transporter dans l'outil traîné ou sur celui-ci.
- Utiliser uniquement des crochets de type homologué. Remorquer seulement avec une machine dotée d'un crochet spécial pour le remorquage. Les outils traînés doivent être attelés exclusivement au point d'attelage homologué.
- S'il n'est pas possible de faire marche arrière sur une montée avec une charge traînée, la pente est trop raide pour y travailler avec la charge traînée. Réduire la charge traînée ou renoncer au travail.
- Ne pas tourner brusquement. Prendre des précautions particulières dans les virages ou quand on travaille sur des surfaces en conditions difficiles. Il faut être prudent quand on fait marche arrière.
- Ne jamais affronter une pente avec la machine au point mort.

- Ne pas stationner dans la zone entre le tracteur et le véhicule traîné.

Se tenir à distance de l'arbre de transmission en mouvement



- L'emprisonnement dans un arbre moteur en rotation peut provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Ne pas porter de vêtements flottants.
- Avant de s'approcher de l'arbre de la PDF, éteindre le moteur et s'assurer que l'arbre est arrêté.

Contrôle de la boulonnerie des roues

- Si la boulonnerie des roues n'est pas bien serrée, un accident peut se vérifier avec des lésions graves.
- Contrôler souvent le serrage de la boulonnerie des roues pendant les 100 premières heures de fonctionnement.
- La boulonnerie des roues doit être serrée au couple spécifié avec la procédure correcte chaque fois qu'elle est dévissée.

Consignes de sécurité pour l'utilisation du chargeur frontal

- Il est interdit de stationner dans la zone de travail et de danger durant le travail avec le chargeur frontal. Eloigner les personnes présentes dans la zone de travail.

Effectuer les opérations seulement si la zone de travail est visible, éventuellement éclairer la zone de travail.

- Dans la version fournie le chargeur frontal ne doit pas être utilisé comme plate-forme aérienne. Des dispositifs supplémentaires de sécurité sont nécessaires pour utiliser le chargeur frontal comme plate-forme aérienne.

- Pour la manutention de charges comme les balles rondes et les palettes le chargeur frontal doit être équipé des outils nécessaires.

En cas de danger de chute d'objets, le chargeur frontal peut être utilisé seulement si le poste de conduite est doté d'un toit de protection approprié.

- Danger de renversement élevé avec le chargeur frontal soulevé, l'efficacité des freins arrière peut être réduite. Adapter le style de conduite et alourdir suffisamment le tracteur à l'arrière, éventuellement monter les masses de lestage sur les roues et les remplir d'eau.

- Maintenir une distance suffisante des lignes à haute tension.

- Pour les déplacements sur route mettre le chargeur en position de transport et le bloquer.

Respecter la saillie avant maximale. Si les dimensions d'encombrement du véhicule, avec l'outil monté, dépasse 3,5 m, il faudra garantir la sécurité routière en prenant d'autres mesures.

Il est interdit de transporter des

équipements et du matériel avec le chargeur frontal sur les routes publiques.

- Danger d'abaissement accidentel du chargeur frontal. Pour cette raison bloquer les vannes après avoir terminé le travail.

Poser le chargeur frontal sur le sol avant de quitter le tracteur.

- Pour des raisons de sécurité le montage et le démontage du chargeur frontal doivent être effectué par une personne seulement, le conducteur lui-même.

- Ne jamais s'approcher des parties en mouvement du chargeur frontal.

- Démonter le chargeur frontal seulement avec un outil monté (godet, fourche) sur un fond solide et plat.

- Déposer et bloquer le chargeur frontal de manière à ce que personne, comme par exemple les enfants, ne puissent le renverser.

- Lors du montage du chargeur frontal brancher toutes les tuyauteries hydrauliques, même le retour hydraulique.

- Effectuer les travaux d'entretien (graissage) avec le chargeur monté sur le tracteur seulement en position abaissée.

- Danger d'accident à cause de la hauteur de levée, passage sous les ponts, etc.

- La vitesse de mouvement doit toujours être adaptée à la condition de conduite.

- Il est strictement interdit de transporter des personnes.

Indications pour l'entretien du chargeur frontal

- **Poser le chargeur sur le sol avant d'effectuer l'entretien, éteindre le moteur et retirer la clé de contact.**
- **Si la sécurité antichute s'est déclenchée, poser la charge avant la réparation et faire rentrer lentement les vérins hydrauliques.**
- **Les tuyauteries flexibles vieillissent.** Vérifier régulièrement les tuyaux flexibles du circuit hydraulique et les remplacer à temps par des pièces détachées d'origine.
- **Resserrer tous les boulons et les écrous de fixation après un court trajet et les contrôler régulièrement.**
- **Si nécessaire régler l'axe excentrique pour la fixation du chargeur frontal.**

Tenue de travail



- **Porter toujours des vêtements et des équipements appropriés aux conditions de travail.**
- **Les équipements indispensables:**
 - lunettes de sécurité ou lunettes de sécurité à protection latérale
 - un casque quand on travaille avec la machine
 - des gants de protections (en néoprène pour produits chimiques, en cuir pour travaux lourds)
 - coiffes de protection ou bouchons d'oreilles
 - appareil respiratoire ou masque filtrant
 - vêtements imperméables et ajustés
 - vêtements réfléchissants
 - chaussures de sécurité

Prévention des incendies

- **Enlever l'herbe et les déchets du compartiment moteur et autour du pot d'échappement avant et après l'utilisation de la machine.**
- **Toujours fermer le robinet du carburant, si prévu, avant d'entreposer ou de transporter la machine.**
- **Ne pas garer la machine près de flammes libres ou des sources d'allumage, tels que réchaud ou chaudière.**
- **Contrôler souvent que les lignes du carburant, le réservoir, le bouchon et les raccords n'ont pas de fissures ou de fuites. Remplacer si nécessaire.**
- **Ne jamais remiser la machine avec du combustible dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une flamme libre ou une étincelle.**
- **Laisser refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un quelconque local fermé.**

Faire attention aux fluides sous pression



- **Tuyaux et flexibles hydrauliques** peuvent s'abîmer par détérioration physique, pliage, vieillissement et exposition. Contrôler régulièrement les flexibles et les tuyaux. Remplacer les flexibles et les tuyaux endommagés.
- **Les raccordements hydrauliques** peuvent se relâcher par détérioration physique ou vibrations. Contrôler régulièrement les raccordements. Serrer les connexions relâchées.
- **Les fuites de fluide sous pression** peuvent pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. Eviter ce danger en déchargeant la pression avant de débrancher les lignes hydrauliques ou autres. Serrer tous les raccordements avant de mettre sous pression.
- **Utiliser un morceau de carton** pour rechercher les fuites. Se protéger les mains et le corps des fluides à haute pression.
- **En cas d'accident,** consulter immédiatement un médecin. Tout fluide injecté sous la peau doit être enlevé chirurgicalement dans les heures qui suivent pour éviter qu'il ne produise une gangrène. Les médecins qui n'ont pas de familiarité avec ce type de blessure doivent faire référence à une source médicale digne de foi.

Consignes de sécurité pour l'entretien des pneumatiques



La séparation explosive de parties du pneumatique et de la jante peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

- **Ne jamais essayer de monter un pneumatique avec des équipements ou sans une expérience appropriée pour ce travail.**
- **Toujours maintenir la pression correcte du pneumatique.** Ne pas gonfler les pneumatiques à une pression supérieure à celle recommandée. Ne pas souder ni chauffer un ensemble de roue et pneumatique monté. La chaleur peut provoquer une augmentation de la pression de l'air et l'explosion du pneumatique. La soudure peut affaiblir la structure ou déformer la roue.
- **Lors du gonflage des pneumatiques,** utiliser un mandrin et un tuyau de rallonge assez long permettant à l'opérateur de se placer à côté et **NON PAS** en face du pneumatique ou sur celui-ci.
- **Contrôler les pneumatiques** pour vérifier la pression, la présence de coupures, bulles, jantes endommagées ou écrous et boulons manquant ou desserrés.

Consignes de sécurité pour la manipulation du combustible



Pour éviter les blessures aux personnes ou les dégâts aux biens, manipuler le carburant avec précaution. Le carburant est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.

- Eteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.
- Utiliser uniquement des récipients portables non métalliques pour le carburant. Si on utilise un entonnoir, vérifier qu'il soit en plastique et ne contienne pas de crêpines ou de filtres.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou ajouter du carburant quand le moteur est allumé. Laisser refroidir le moteur avant le ravitaillement.
- Ne jamais ajouter de carburant ou le vidanger de la machine dans un local fermé. Placer la machine en plein air ou prévoir une ventilation appropriée.
- Récupérer immédiatement le carburant versé. Si le carburant est renversé sur les vêtements, les changer immédiatement. Si le carburant est renversé près de la machine, ne pas tenter de démarrer le moteur, mais déplacer la machine de la zone de fuite. Eviter de créer des sources d'allumage tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas complètement dissipées.
- Ne jamais conserver la machine ou le récipient à carburant là où il y a des flammes libres, étincelles ou flamme pilote, comme par ex. sur un réchaud

ou autres appareils.

- Prévenir les incendies et les explosions provoquées par des décharges d'électricité statique. La décharge d'électricité statique peut allumer les vapeurs dans un récipient à carburant sans mise à la terre.
- Ne jamais remplir les récipients à l'intérieur d'un véhicule, sur une remorque ou une plate-forme revêtus de plastique. Avant le ravitaillement toujours poser les récipients sur le sol, loin du véhicule.
- Enlever de la remorque les appareillages qui utilisent le carburant et les ravitailler au sol. Si cela n'est pas possible, ravitailler ces appareils avec un récipient portable, à la place de la pompe à carburant.
- Maintenir la buse de la pompe en contact continu avec le rebord du réservoir ou du goulot du récipient jusqu'à la fin du ravitaillement. Ne pas utiliser un dispositif de blocage-ouverture de la buse.
- Ne pas remplir excessivement le réservoir. Remettre le bouchon sur le réservoir et serrer à fond.
- Après usage, remettre et serrer tous les bouchons des récipients du carburant.
- Pour les moteurs à essence, ne pas utiliser d'essence au méthanol.

Le méthanol est dangereux pour la santé et l'environnement.

ECOLOGIE



La protection de l'environnement est fondamentale. Une mise à la décharge incorrecte peut altérer l'environnement et le système écologique.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons pouvant induire en erreur, lors des vidanges des liquides tels que combustible, lubrifiants, réfrigérants, fluides divers.



Ne pas jeter dans l'environnement les composants des systèmes de réfrigération comme les installations, radiateurs, liquides, réservoirs, etc.



Pour la mise à la décharge ou le recyclage correct des déchets, contacter les organismes préposés ou le concessionnaire.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

Elimination des déchets et produits chimiques

Les déchets des produits tels l'huile usagée, le carburant, le liquide de refroidissement, le liquide des freins et les batteries peuvent être dangereux pour l'environnement et les personnes:

- Ne jamais utiliser de récipients à boisson pour les déchets liquides: quelqu'un pourrait les boire.**
- S'adresser au Centre de Recyclage local ou au revendeur agréé pour savoir comment recycler ou éliminer les déchets.**

EMPLOIS DANS LE SECTEUR FORESTIER

Dangers

En cas d'utilisation de la machine en sylviculture les dangers majeurs sont les suivants:

DANGER

Si une grue à pince est montée à l'arrière du tracteur, prêter la plus grande attention à la chute d'arbres et de branches.

DANGER

Si un treuil est monté sur la partie arrière du tracteur, prêter la plus grande attention à la possibilité de pénétration d'arbres dans l'espace réservé au conducteur.

Version arceau de sécurité

ATTENTION:

Sur la machine dotée d'arceau de protection il n'existe pas de points de fixation pour une protection appropriée contre les dangers en sylviculture.

Les structures de sécurité installées d'origine sur les machines ne sont pas certifiées comme F.O.P.S

ATTENTION:

La machine, ne disposant pas d'une structure de protection adaptée à protéger efficacement l'opérateur contre les dangers mentionnés précédemment, n'est pas indiquée à un usage en sylviculture.

Les travaux qui requièrent un niveau de protection déterminé, exigent des mesures supplémentaires de protection.

Version cabine

ATTENTION:

Sur la machine dotée de cabine il n'existe pas de points de fixation pour une protection appropriée contre les dangers en sylviculture.

Les structures de sécurité installées d'origine sur les machines ne sont pas certifiées comme F.O.P.S

ATTENTION:

La machine, ne disposant pas d'une structure de protection adaptée à protéger efficacement l'opérateur contre les dangers mentionnés précédemment, n'est pas indiquée à un usage en sylviculture.

ATTENTION:

Il n'est donné aucune protection spécifique contre les dangers dans l'utilisation de la machine en sylviculture.

Les travaux qui requièrent un niveau de protection déterminé, exigent des mesures supplémentaires de protection.

UTILISATION PULVERISATEURS (RISQUE DE SUBSTANCES DANGEREUSES)

Version arceau de sécurité

La version de la machine avec arceau de sécurité rabattable n'offre aucune protection contre l'entrée de substances dangereuses. Les travaux qui requièrent un niveau de protection déterminé, exigent des mesures supplémentaires de protection.

ATTENTION:

Il est possible d'utiliser aussi bien les pulvérisateurs traînés que montés sur le tracteur, mais il est obligatoire d'utiliser des Equipements de Protection Individuelle, afin de réduire les risques d'intoxication

ATTENTION:

Quelque soit le type de produit chimique utilisé, il est obligatoire d'utiliser des Equipements de Protection Individuelle

Version cabine

La cabine de cette tracteur c'est de classe 1 comme spécifié par la normative EN 15695-1-1:2009 et n'assure pas la protection contre les substances dangereuses.

Le tracteur avec cette cabine ne peut pas être utilisé en conditions qui nécessite de protection contre les substances dangereuses.

Respecter les instructions d'utilisation du producteur des substances dangereuses (indiqué sur l'étiquette du produit).

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Arceau de sécurité

Par châssis de sécurité, on entend communément le dispositif qui protège l'utilisateur en cas de retournement. Donc cette désignation se réfère indistinctement aussi bien à la cabine qu'à l'arceau de sécurité.

Les tracteurs agricoles et les machines agricoles automotrices (selon les versions) peuvent monter un des deux types de châssis de sécurité

ATTENTION

Pendant le travail laisser l'arceau de sécurité dans la position verticale.

Il n'existe aucune condition de travail qui autorise de rabattre l'arceau de sécurité.

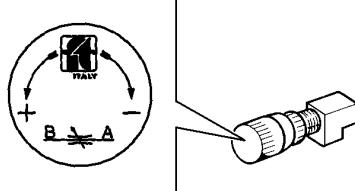
ATTENTION

Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement.

ATTENTION

Avant de démarrer le moteur vérifier que l'arceau de sécurité est positionné correctement.

Blocage du relevage



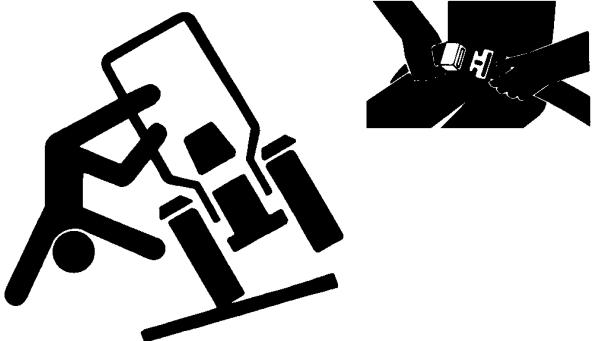
1078

IMPORTANT

En vissant complètement le dispositif

de réglage, l'outil est bloqué tant dans la position soulevée que dans la position abaissée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.

Ceintures de sécurité



D0057-0



1088

DANGER

Utiliser les ceintures de sécurité quand on travaille sur la machine avec l'arceau de sécurité (roll-bar ou ROPS), pour réduire au minimum le risque d'accidents, comme par exemple le renversement.

DANGER

Ne pas utiliser la ceinture si l'on utilise la machine avec l'arceau de sécurité en position horizontale.

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

DANGER

Les décalcomanies de sécurité ont été appliquées en plusieurs points de la machine. Elles signalent la présence d'un danger potentiel.

IMPORTANT

Maintenez les décalcomanies propres et lisibles. Si elles sont endommagées il faut les remplacer.

IMPORTANT

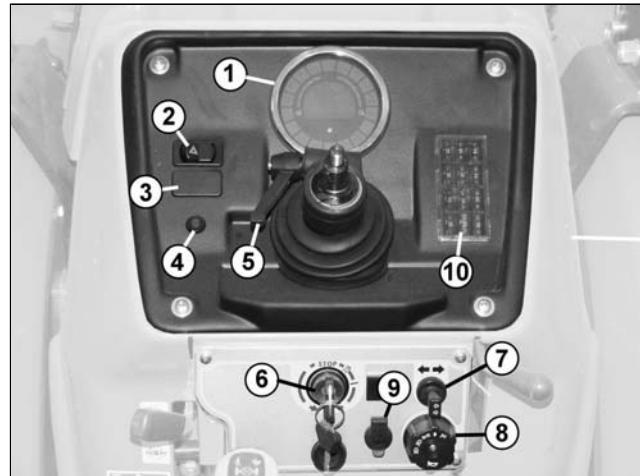
Certains composants de la machine peuvent être accompagnés de décalcomanies de sécurité spécifiques du constructeur.

MODES D'EMPLOI

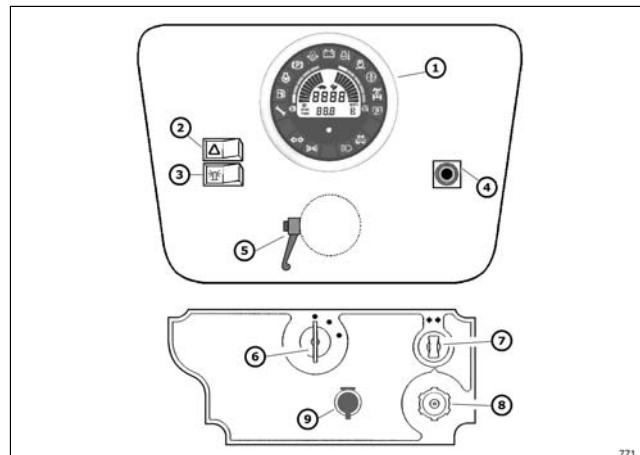
COMMANDES ET INSTRUMENTS

Tableau de bord

Maxter



Cluster



Indications valables pour les versions articulée au centre



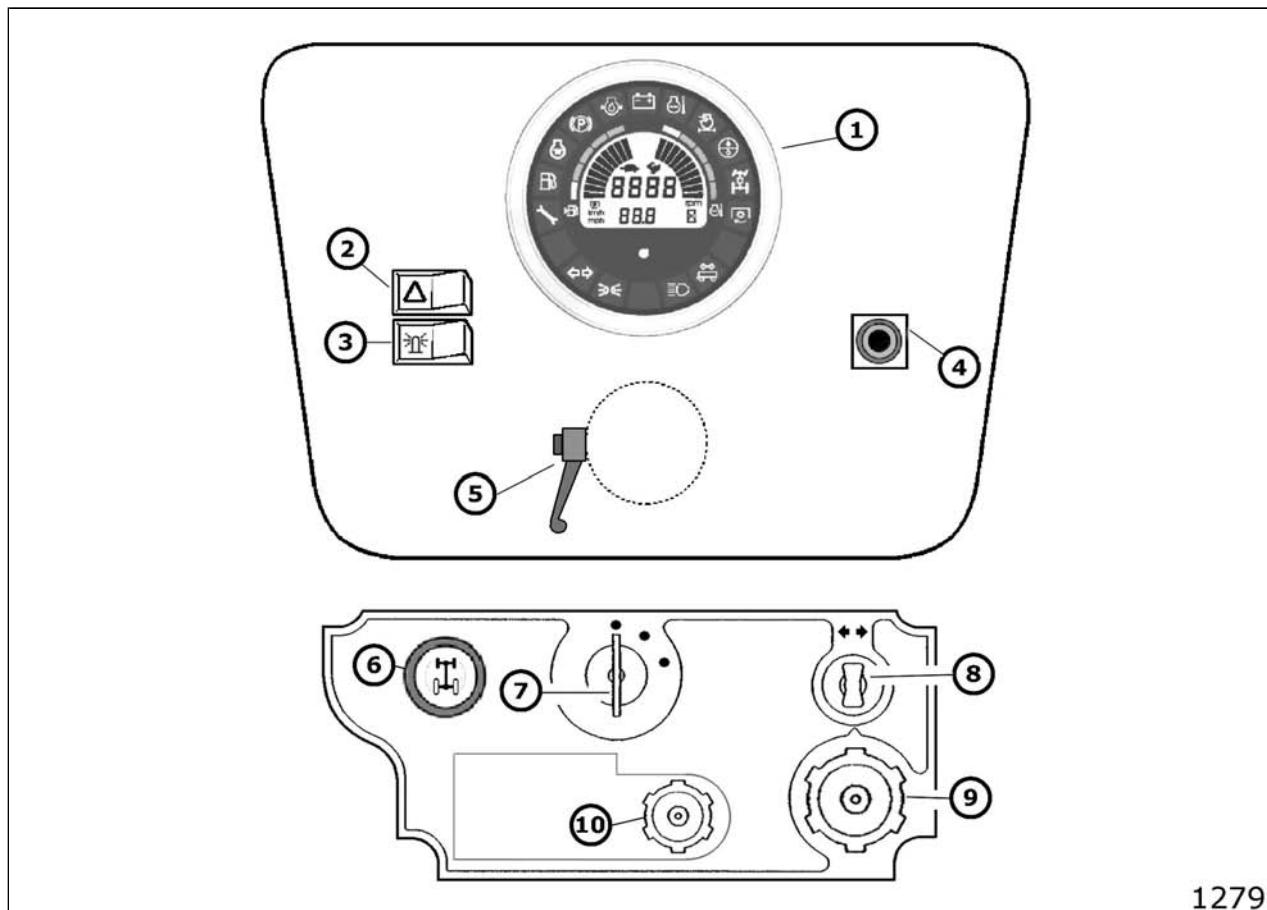
Indications valables pour les versions RS

- ① Instrument multifonction numérique
- ② Interrupteur feux de détresse
- ③ Interrupteur gyrophare
- ④ Bouton pour changer la visualisation / reset.
- ⑤ Levier réglage hauteur volant

- ⑥ Contacteur de démarrage
- ⑦ Indicateur de direction
- ⑧ Interrupteur des feux et avertisseur sonore
- ⑨ Prise 1 pôle 12V
- ⑩ Boîtier porte fusibles

Tableau de bord Cluster REV

Cluster



1279



Indications valables pour les versions REV

- ① Instrument multifonction numérique
- ② Interrupteur feux de détresse
- ③ Interrupteur gyrophare
- ④ Bouton pour changer la visualisation / reset.
- ⑤ Levier réglage hauteur volant
- ⑥ Bouton de blocage différentiel avant / arrière.
- ⑦ Contacteur de démarrage
- ⑧ Indicateur de direction
- ⑨ Interrupteur des feux et avertisseur sonore
- ⑩ Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF

Instrument multifonction numérique



773

Témoins instrument combiné

- Témoin rouge charge batterie.
- Témoin rouge pression insuffisante huile moteur.
- Témoin rouge filtre à air moteur colmaté.
- Témoin rouge filtre à huile colmaté.
- Témoin rouge frein de stationnement serré.
- Témoin rouge température liquide refroidissement moteur.
- Témoin jaune prise de force engagée.
- Témoin jaune réserve carburant.
- Témoin jaune préchauffage moteur.
- Non présent**
- Témoin jaune entretien.
- Témoin vert indicateurs de direction tracteur.
- Témoin vert indicateurs de direction remorque.
- Témoin vert feux de position.

Témoin bleu feux de route.

Indicateurs numériques de l'écran LCD



Contrôle initial

A l'allumage, le tableau de bord doit allumer tous les segments de l'écran pendant 1 seconde

Indicateur niveau carburant



Le secteur vert indique la quantité de carburant dans le réservoir. Quand les indicateurs s'allument dans le secteur rouge, le témoin jaune de réserve de carburant s'allume.

Indicateur tours moteur



Le nombre de tours du moteur est visualisé dans les 4 chiffres centraux de l'afficheur.

S'allument :

- Le sigle RPM (tours par minute).
- Le nombre de tours.

Indicateur température liquide refroidissement moteur



Le seuil de température excessive du liquide de refroidissement moteur est indiquée par :

- Echelle graduée avec fond d'échelle couleur rouge.
- Témoin rouge température liquide refroidissement moteur.
- Avertisseur sonore (buzzer).



ATTENTION

En présence de ces indicateurs, arrêter immédiatement le moteur.

Effectuer les opérations suivantes:

- Contrôler le niveau du liquide réfrigérant.



ATTENTION

Ne pas ouvrir le réservoir d'expansion du radiateur quand le moteur est chaud, car le liquide de refroidissement est sous pression et à température élevée, et par conséquent il y a un risque de brûlures.

- Nettoyer la masse radiante du radiateur.
- Contrôler la tension de la courroie de commande du compresseur.

Compteur horaire total



Le compteur horaire est placé dans la partie basse de l'écran. Les heures de travail totalisées par la machine sont affichées pendant 7 secondes après visualisation des heures manquant à la prochaine intervention d'entretien.

S'allument :

- Le symbole sablier.
- Le nombre d'heures.

Indicateur tours de la prise de force



Appuyer sur le bouton

Le nombre de tours est visualisé dans la partie centrale de l'afficheur.

S'allument :

- Le sigle RPM (tours par minute).
- Le symbole prise de force.
- Le symbole lièvre (option pour PDF à 750 tr/mn).
- Le symbole tortue (option pour PDF à 540 tr/mn).
- Le nombre de tours.

Indicateur d'entretien



Pour faciliter les opérations d'entretien le combiné inclut :

- Le Compteur horaire de l'entretien.
- Témoin jaune entretien.



Lorsque la clé du contact se trouve sur la position « ON » du démarrage, le témoin « service » indique pendant 3 secondes les heures restantes avant le prochain entretien du moteur

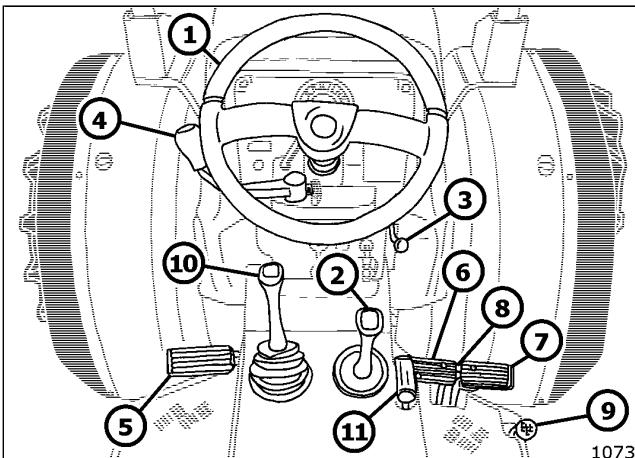
Lors du premier démarrage, le compteur d'heures indiquera la valeur 50 qui correspond au premier entretien prévu. Lorsque le compteur d'heures atteint la valeur zéro, le nouvel intervalle d'entretien à 150 heures sera automatiquement indiqué et remettra le compte à zéro.

Pour l'entretien, s'adresser à l'atelier autorisé.

Pour effectuer les opérations de réglage et d'étalonnage, s'adresser à l'atelier autorisé.

Commande zone avant

Indications valables pour les versions RS



- ① Volant.
- ② Levier de vitesses.
- ③ Manette accélérateur à main.
- ④ Levier inverseur :sélection avant, arrière.
- ⑤ Pédale d'embrayage.
- ⑥ Pédale frein gauche.
- ⑦ Pédale frein droite.
- ⑧ Lames jumelage pédales de frein.
- ⑨ Pédale accélérateur.
- ⑩ Levier réducteur.
- ⑪ Levier frein de stationnement

② Levier de vitesses.

③ Manette accélérateur à main.

④ Pédale d'embrayage.

⑤ Pédale frein

⑥ Pédale accélérateur.

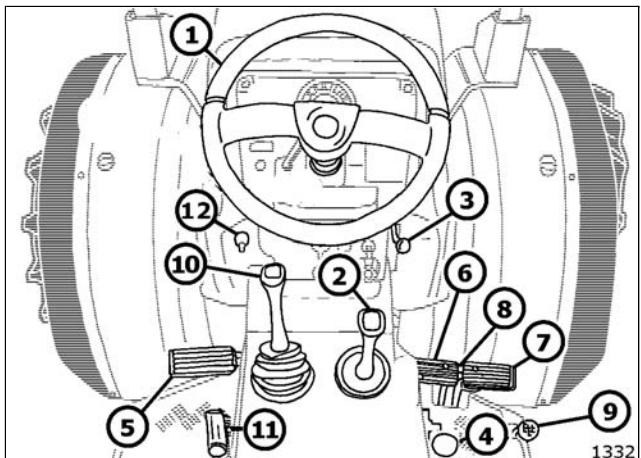
⑦ Levier réducteur.

⑧ Levier frein de stationnement

⑨ Levier blocage différentiel avant

⑩ Levier inverseur :sélection avant, arrière.
Modèle Cluster 70 SN +

Indications valables pour les versions REV



① Volant.

② Levier de vitesses.

③ Manette accélérateur à main.

④ Levier inverseur :sélection avant, arrière.

⑤ Pédale d'embrayage.

⑥ Pédale frein gauche.

⑦ Pédale frein droite.

⑧ Lames jumelage pédales de frein.

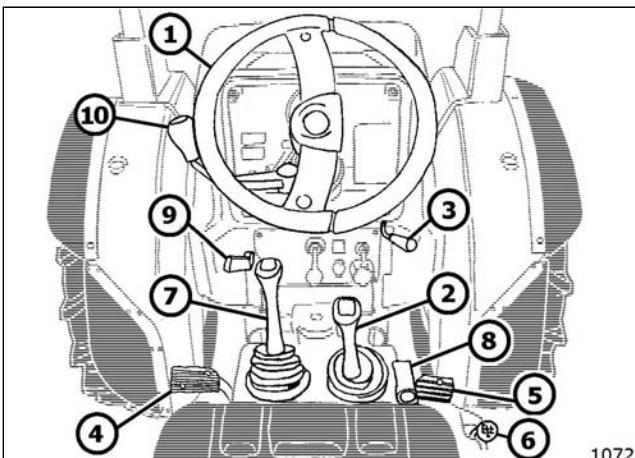
⑨ Pédale accélérateur.

⑩ Levier réducteur.

⑪ Levier frein de stationnement

⑫ Prise 1 pôle 12V

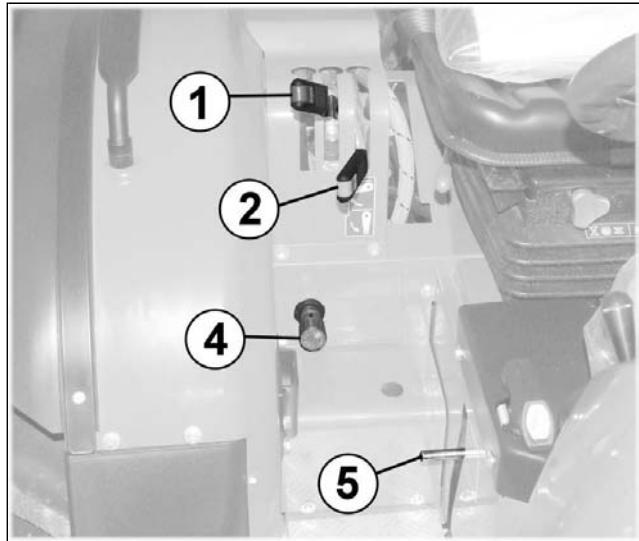
Indications valables pour les versions articulée au centre



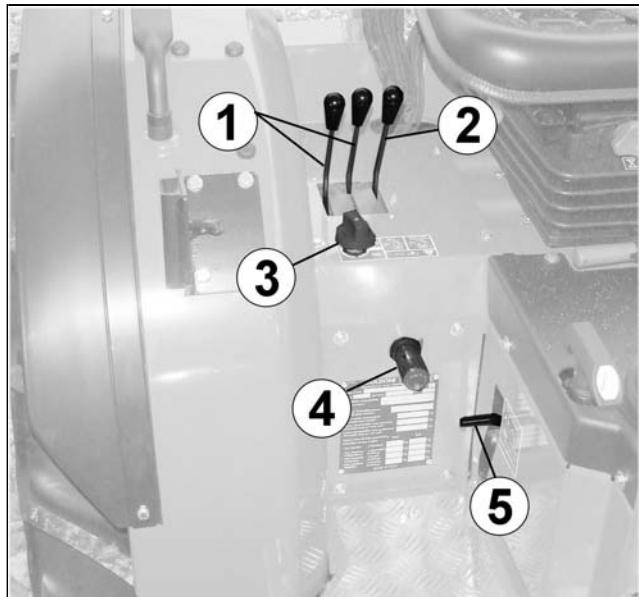
- ① Volant.

Commandes côté droit

Indications valables pour les versions RS Cluster

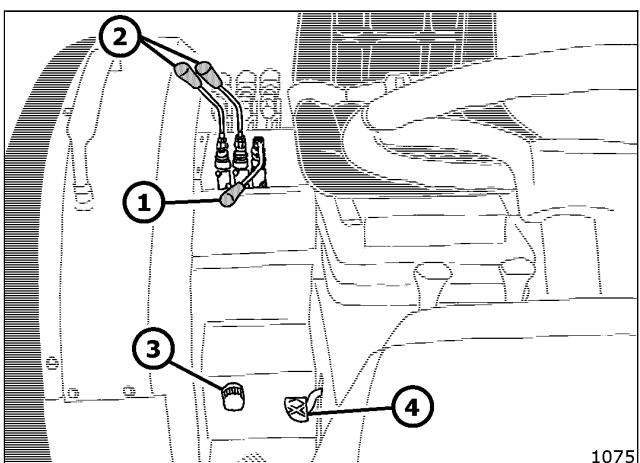


Maxter



- ① Levier de commande distributeur auxiliaire arrière
- ② Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ③ Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF Série Maxter
- ④ Régulateur blocage du relevage
- ⑤ Pédale blocage différentiel arrière

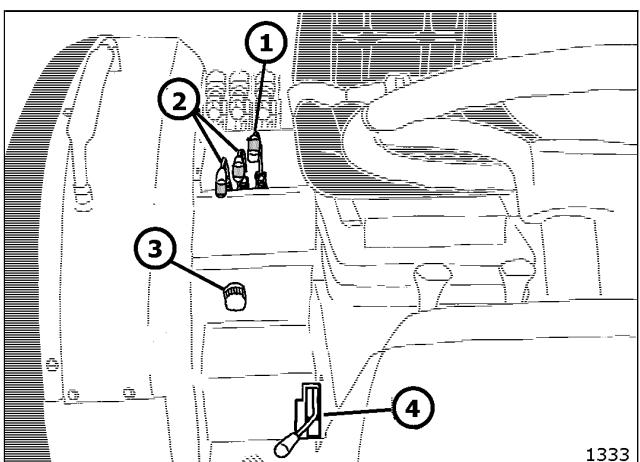
Indications valables pour les versions articulée au centre



1075

- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de commande distributeur auxiliaire arrière
- ③ Régulateur blocage du relevage
- ④ Pédale blocage différentiel arrière

Indications valables pour les versions REV



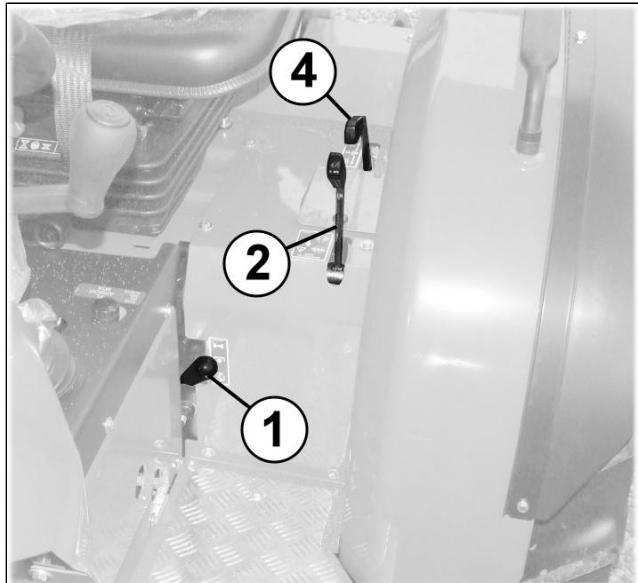
1333

- ① Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ② Levier de commande distributeur auxiliaire arrière
- ③ Régulateur blocage du relevage
- ④ Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.

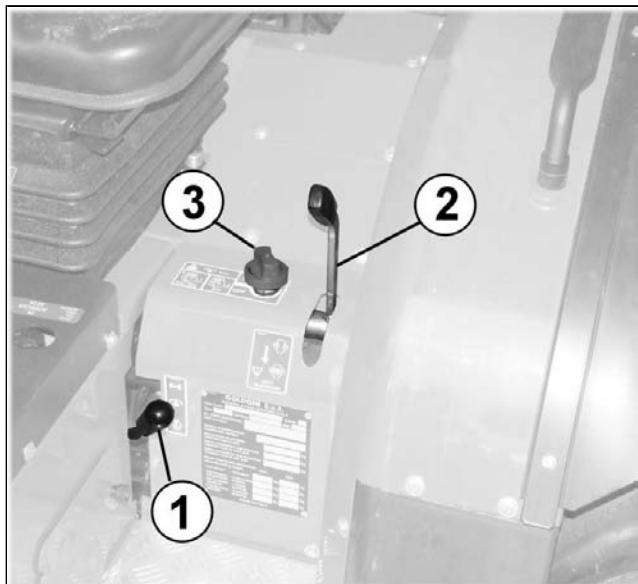
Commandes côté gauche

 Indications valables pour les versions RS

Maxter



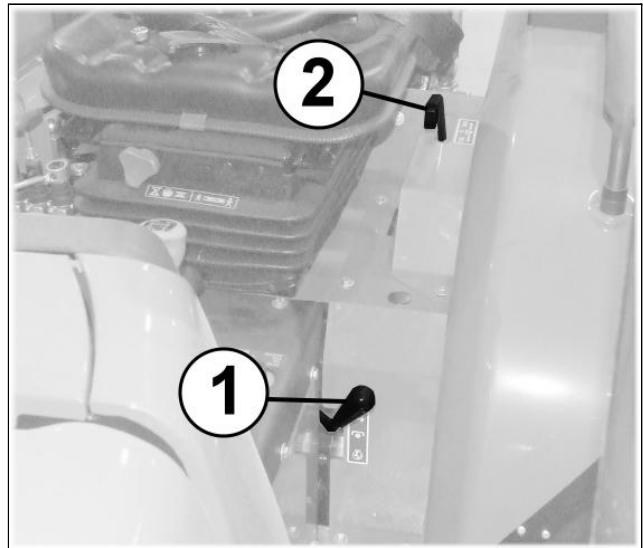
Cluster



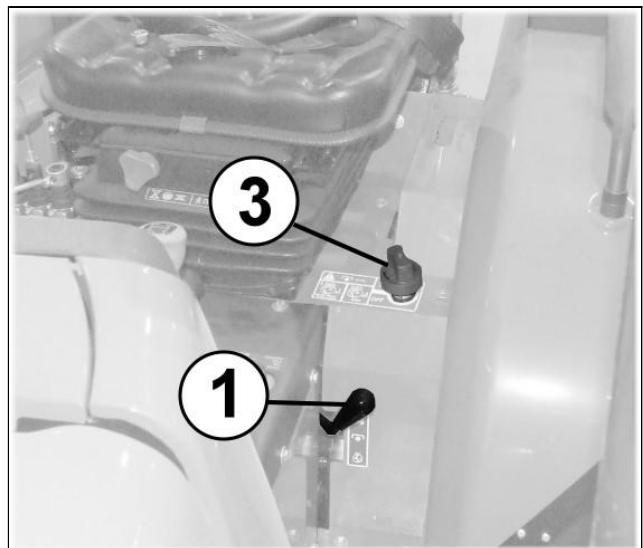
- ① Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.
- ② Levier blocage différentiel avant
- ③ Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF Série Cluster
- ④ Levier sélection vitesse PDF Série Maxter

 Indications valables pour les versions articulée au centre

Maxter



Cluster



- ① Levier de sélection prise de force arrière indépendante ou synchronisée.
- ② Levier sélection vitesse PDF Série Maxter
- ③ Pommeau de commande embrayage électrohydraulique PDF Modèle Cluster 70 SN +

Commandes siège

DANGER

Ne pas monter ni descendre de la machine en marche.

DANGER

Ce réglage doit être effectué la machine à étant l'arrêt avec le moteur éteint et le frein de stationnement serré.



- ① Réglage longitudinal du siège.
- ② Réglage de la hauteur du siège.
- ③ Réglage de la suspension.

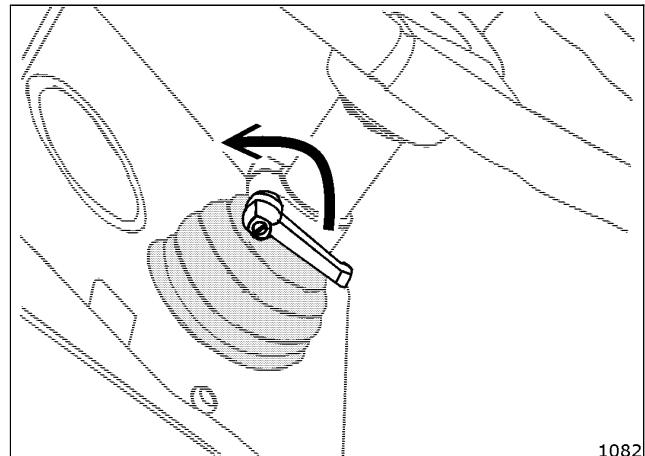
Valeurs efficaces des accélérations pondérées mesurées suivant la directive 78/764/CEE et ses adaptations

	Maxter	Cluster
Type	GT50/M91	GT60/M91
Homologation N°	e13*78/764*1999/57*0004	
Masse appliquées au siège Kg	Accélération efficace pondérée awS	
60	1.13 m/s ²	
100	0.75 m/s ²	

Volant

DANGER

Ce réglage doit être effectué la machine à étant l'arrêt avec le moteur éteint et le frein de stationnement serré.



La machine est dotée d'un volant réglable en hauteur.

Au moyen du levier:

- Débloquer le verrouillage de sécurité.
- Régler la hauteur.
- Bloquer le verrouillage de sécurité.

Articulation centrale de braquage

IMPORTANT

Prêter le maximum d'attention pendant la phase de braquage, la caractéristique particulière de la machine articulée entraîne une réduction de l'espace entre les garde-boue à proximité du marchepied.

Lors du braquage le train avant du tracteur effectue un mouvement de translation, prêter le maximum d'attention à l'espace environnant.

Articulation centrale de braquage



Réversibilité

ATTENTION

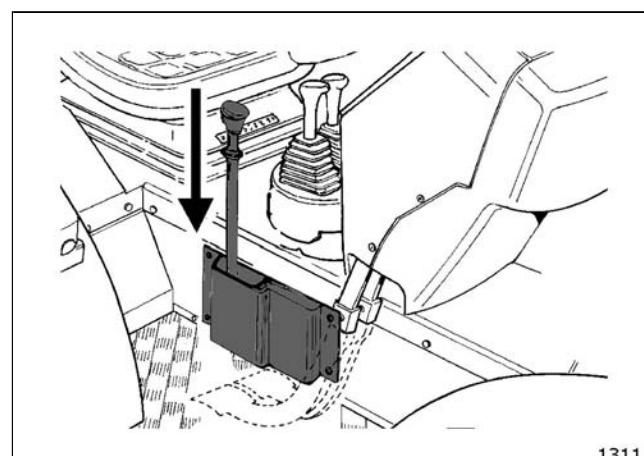
Effectuer l'opération de réversibilité le moteur étant éteint et le frein de stationnement serré.

La caractéristique principale de la machine est la réversibilité du poste de conduite.

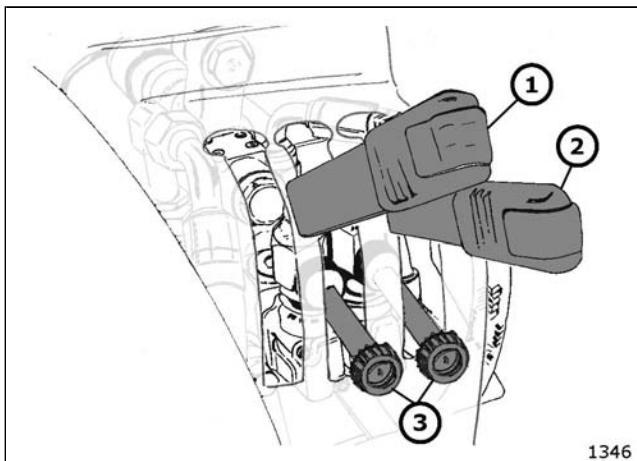
Quelques opérations suffisent pour travailler dans la direction opposée au sens normal, avec le siège du conducteur, les pédales et les commandes correspondantes. Ceci permet de mieux profiter des caractéristiques du relevage hydraulique, avec un ample champ visuel sur les équipements attelés.

Pour effectuer l'inversion du poste de conduite, effectuer les opérations suivantes :

- Arrêter la machine.
- Eteindre le moteur de la machine.
- Serrer le frein de stationnement.
- Placer le levier de changement de vitesses au point mort.
- Placer le levier du **réducteur** au point mort.



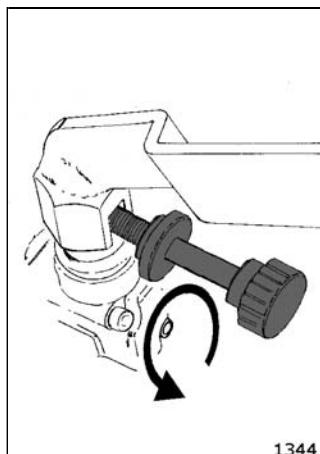
- Placer le levier de l' **inverseur** au point mort.
- Abaisser complètement le levier de l' **inverseur**.



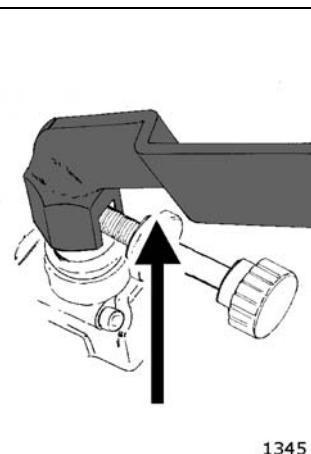
1346

- ① Levier de commande distributeur auxiliaire arrière
- ② Levier de réglage de la position du relevage arrière.
- ③ Pommeau moleté de l'axe fileté.

Démonter le levier de réglage position relevage arrière et le levier de commande distributeurs auxiliaires:

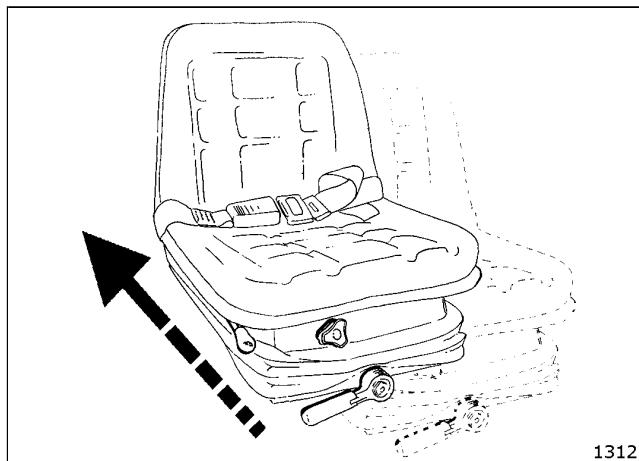


1344



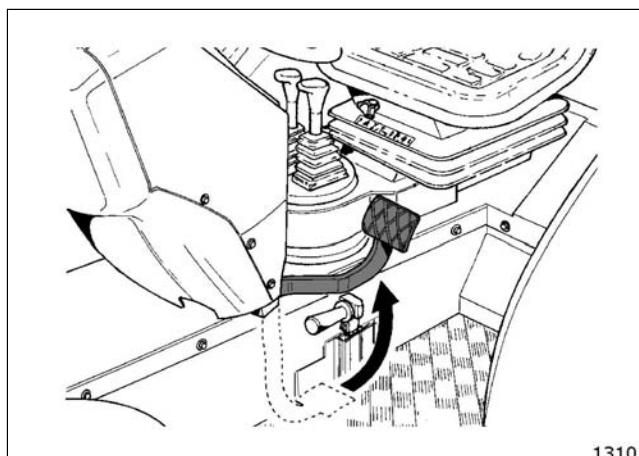
1345

- Tourner les pommeaux moletés des axes filetés jusqu'au déblocage du levier (éviter de les dévisser entièrement).
- Retirer le levier du siège du distributeur.



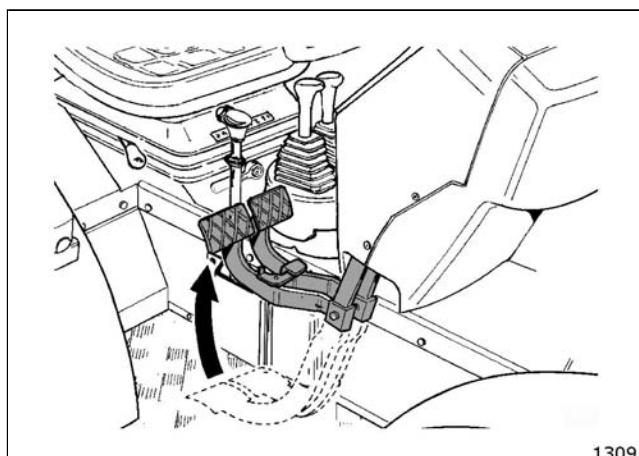
1312

- Déplacer le siège tout en arrière en agissant sur le levier du réglage longitudinal.



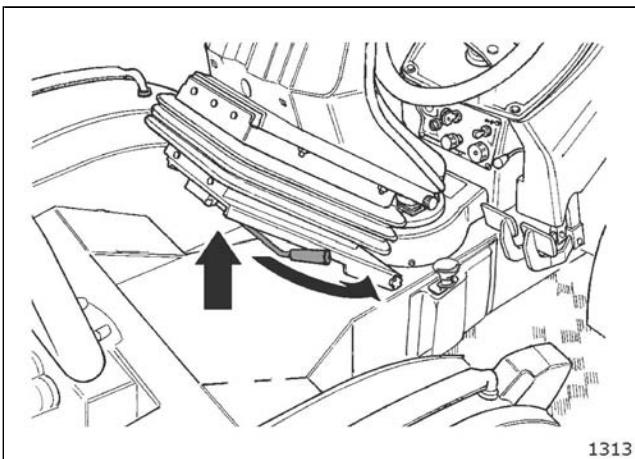
1310

- Soulever la pédale d'embrayage.

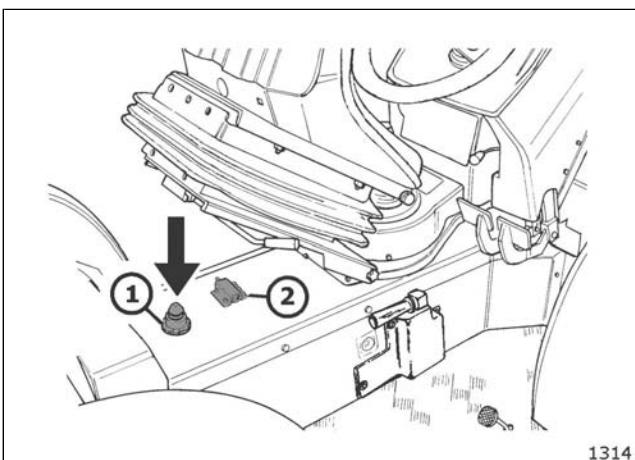


1309

- Soulever les pédales des freins.



- Au moyen du levier prévu, décrocher le siège et le soulever.



① Axe d'accrochage du siège
 ② Interrupteur validation réversibilité flux hydrauliques

- Tourner le module de commande dans le **sens horaire** jusqu'à obtenir l'inversion complète du poste de conduite.
- Abaisser le siège jusqu'à le bloquer sur l'axe d'accrochage et sur l'interrupteur validation réversibilité flux hydrauliques.
- Remettre le pédalier et le levier inverseur dans sa position d'origine.
- Monter le levier de réglage position relevage arrière et le levier de commande distributeur auxiliaire arrière, en vissant le pommeau moleté de l'axe fileté jusqu'au blocage des leviers.

Grâce à une vanne électrohydraulique les flux oléodynamiques de la direction hydraulique et du freinage sont automatiquement inversés, en permettant au braquage de correspondre à l'action sur le volant et au freinage l'action correspondante sur la pédale des freins.

Pour remettre le poste de conduite dans la position normale, répéter les opérations décrites ci-dessus, **en tournant le module de commande dans le sens anti-horaire**.

MISE EN MARCHE ET ARRET DU MOTEUR

Avant la mise en marche du moteur

Indications pour les machines **sans double embrayage à commande électrohydraulique**:

- (P) Serrer le frein de stationnement.
- N Placer le levier du **réducteur** au point mort.
- N Placer le levier de sélection de la PDF arrière indépendante ou synchronisée au point mort.
- N Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.
- ⚡ Appuyer sur la pédale d'embrayage.

Si on n'appuie pas à fond la pédale d'embrayage, le dispositif de sécurité " Push And Start " ne permet pas le démarrage du moteur.

Indications pour les machines **avec le double embrayage à commande électrohydraulique**:

- (P) Serrer le frein de stationnement.
- N Placer le levier du **réducteur** au point mort.
- N Placer le levier de sélection de la PDF arrière **dans la position indépendante**.
- N Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.
- ⚡ Appuyer sur la pédale d'embrayage.

Si on n'appuie pas à fond la pédale d'embrayage, le dispositif de sécurité " Push And Start " ne permet pas le démarrage du moteur.

Mise en marche du moteur



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Contacteur de démarrage



- Insérer la clé et la tourner de la manière suivante:

STOP Aucun circuit sous tension.

 Préchauffage des bougies. Tenir dans cette position 8 à 10 secondes. Pour les machines dotées de témoin préchauffage bougies: attendre que le voyant s'éteigne.

1 Mise en marche du moteur. Appuyer et tourner la clé.

Chaque tentative de démarrage doit durer au maximum quelques secondes.

Laisser passer au moins 20 secondes entre une tentative de démarrage et l'autre de manière à éviter de décharger trop rapidement la batterie et d'endommager le démarreur.

 **ATTENTION**
Ne pas prolonger l'engagement du démarreur quand le moteur est déjà en marche.

Les dommages éventuels causés au démarreur à la suite de l'inobservation de ces consignes ne seront pas reconnus en garantie.

Après la mise en marche du moteur:

- Relâcher la clé qui revient automatiquement dans la position de fonctionnement

- Relâcher la pédale de l'embrayage
- Vérifier les témoins et les instruments de contrôle

Au démarrage du moteur, le dispositif électronique qui contrôle automatiquement l'enrichissement supplémentaire, place le moteur au nombre optimal de tours pour l'allumage. Dans cette phase éviter d'appuyer sur la pédale de l'accélérateur.

Arrêt du moteur

 **ATTENTION**
En cas d'arrêt accidentel du moteur, l'action de braquage de la direction hydraulique est pénalisée. Enfoncer le frein de service pour arrêter entièrement la machine.

 **ATTENTION**
Ne pas s'éloigner de la machine en laissant la clé de contact enclenchée.

- Mettre le moteur au ralenti.
-  Appuyer sur la pédale d'embrayage.
-  Placer le levier du **réducteur** au point mort.
-  Placer le levier de sélection de la PDF arrière indépendante ou synchronisée au point mort.
-  Placer le levier de sélection des vitesses de la PDF arrière au point mort.
-  Serrer le frein de stationnement.
- Placer le contacteur de démarrage dans la position STOP.
- Retirer la clé et la ranger dans un lieu sûr.

MISE EN MARCHE ET ARRET DE LA MACHINE

Mise en marche de la machine

DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.

ATTENTION

Embrayer graduellement l'embrayage pour éviter les cabrages ou des mouvements brusques de la machine.

ATTENTION

Avant de commencer la marche, contrôler l'efficacité des freins.

IMPORTANT

Avant de commencer la marche, se familiariser avec les principales commandes de la machine ; freins, transmission, Prise de force, blocage différentiel et la commande arrêt moteur.

IMPORTANT

Un débrayage prolongé de l'embrayage provoque l'usure du palier de butée.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.

- Choisir le rapport de transmission (voir chapitre Boîte de vitesses).



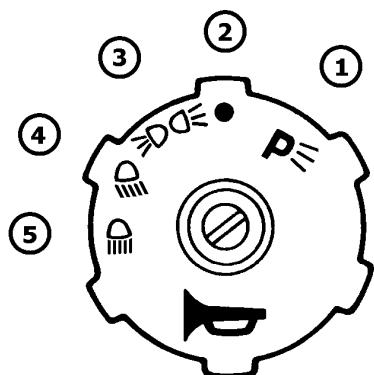
Desserrer le frein de stationnement.



Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

- Accélérer progressivement le moteur.

Commutateur des feux

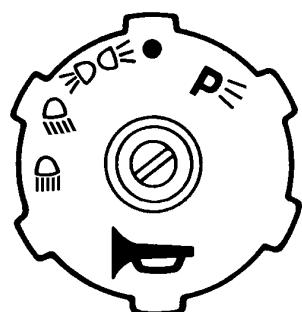


1105

- Tourner la commande sur la position désirée:

- ① Feux de stationnement.
- ② Feux éteints - OFF
- ③ Feux de position.
- ④ Feux de croisement.
- ⑤ Feux de route.

Avertisseur sonore



1106

- Appuyer sur la commande.

Arceau de sécurité

DANGER

La machine est dotée d'un arceau de sécurité de type rabattable. Pendant le travail toujours maintenir l'arceau de sécurité monté dans la position correcte à la verticale.

DANGER

Il ne faut en aucune circonstance modifier les composants de l'arceau de sécurité en soudant des pièces supplémentaires, en perçant des trous, en ponçant, etc. L'inobservation de ces consignes peut compromettre la rigidité de l'arceau en diminuant le niveau de protection qui est garanti par l'équipement d'origine.

ATTENTION

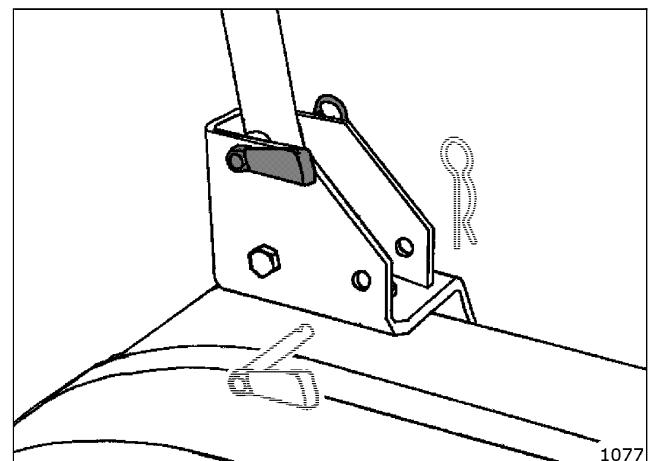
En cas de renversement du tracteur ou de dégât à l'arceau de sécurité ou de la cabine (par ex. en cas de choc), tous les composants déformés de la structure doivent être remplacés pour garantir la sécurité originale.

ATTENTION

Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement.

ATTENTION

Avant de démarrer le moteur vérifier que l'arceau de sécurité est positionné correctement.



Pour abaisser l'arceau de sécurité, des deux côtés :

- Enlever la goupille de sécurité.
- Extraire l'axe.
- Abaisser l'arceau
- Enfiler l'axe dans son deuxième siège.
- Remettre la goupille de sécurité.

Arrêt de la machine

- Mettre le moteur au ralenti.



Appuyer sur la pédale d'embrayage.

- Agir sur les deux pédales du frein.
- Arrêter la machine.



Placer le levier du **réducteur** au point mort.



Placer le levier de changement de vitesses au point mort.

- Si utilisée, ne pas oublier de désengager la prise de force.



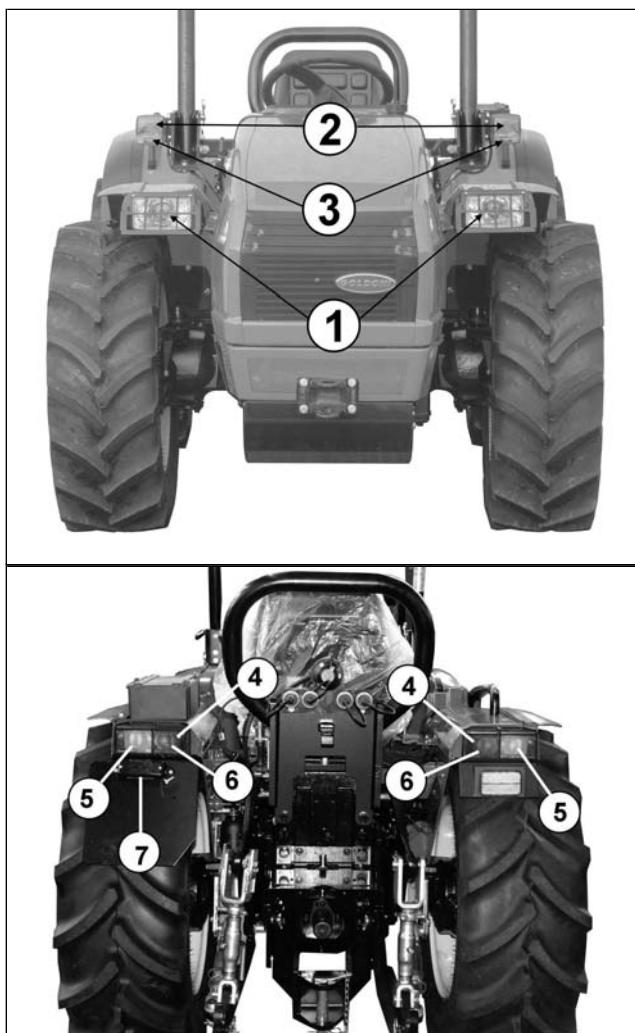
Serrer le frein de stationnement.

Phares

Pour les transferts sur routes publiques, les phares doivent être réglementaires et conformes aux normes du code de la route en vigueur dans le Pays.

L'utilisation des phares dans la version feu de route est réglementée par le code de la route en vigueur dans le Pays.

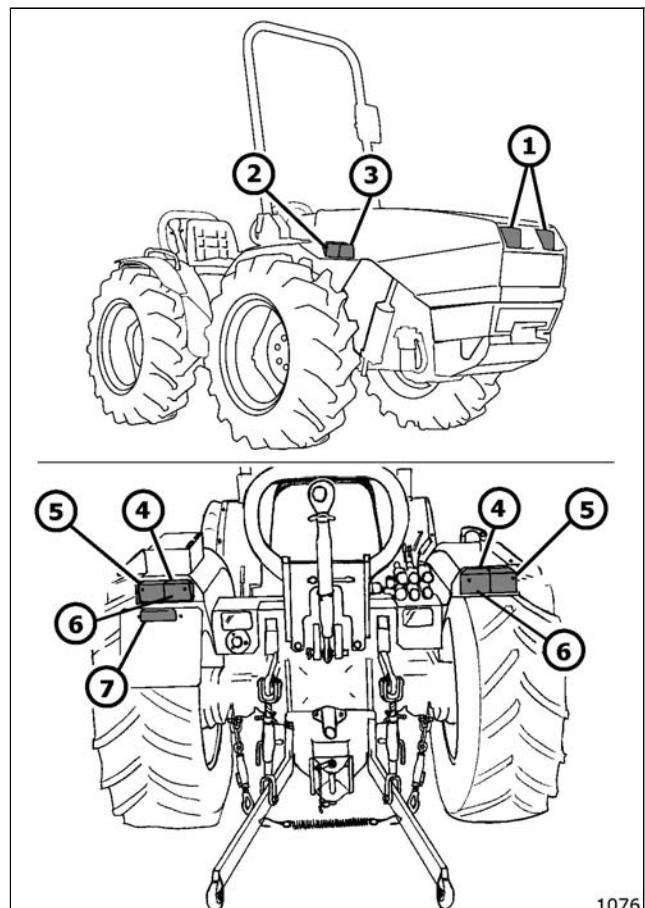
Cluster



- ① Phare avant feu de croisement / feu de route.
- ② Indicateur avant de direction.
- ③ Feux de position avant.
- ④ Feux de position arrière.
- ⑤ Indicateur arrière de direction.
- ⑥ Feu de stop arrière.

- ⑦ Eclairage plaque.

Maxter



- ① Phare avant feu de croisement / feu de route.
- ② Indicateur avant de direction.
- ③ Feux de position avant.
- ④ Feux de position arrière.
- ⑤ Indicateur arrière de direction.
- ⑥ Feu de stop arrière.
- ⑦ Eclairage plaque.

TRANSMISSION

Embrayage de la boîte de vitesses

ATTENTION

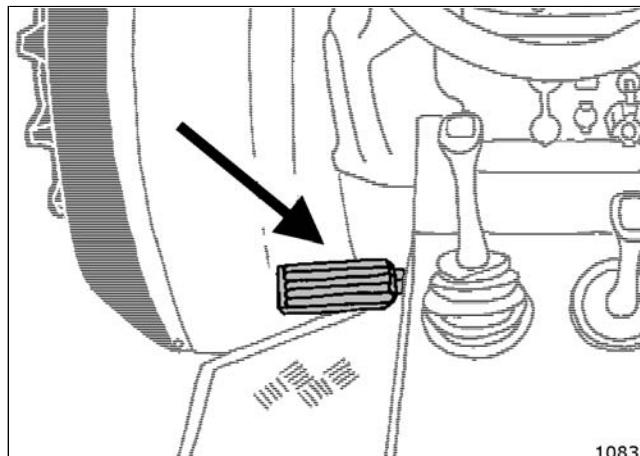
Ne JAMAIS affronter une pente avec l'embrayage débrayé.

IMPORTANT

Eviter de tenir le pied appuyé sur la pédale de l'embrayage quand cela n'est pas nécessaire.

IMPORTANT

Un débrayage prolongé de l'embrayage provoque l'usure du palier de butée.



Relie le mouvement entre le moteur et la transmission.

Pédale en haut = embrayage enclenché (le mouvement est transmis).

Pédale en bas = embrayage débrayé (le mouvement n'est pas transmis).

Boîte de vitesses

La machine est composée d'une transmission formée d'une boîte de vitesses, d'un réducteur et d'un inverseur synchronisé, chacun commandé par un levier.

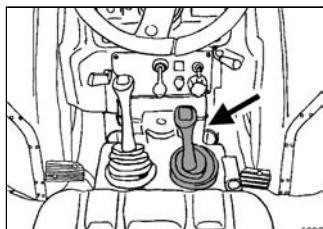
La vitesse de marche doit être choisie en fonction du type de :

- Travail à effectuer.
- Équipement utilisé .
- Sol.



Pour plus de détails consulter la section **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

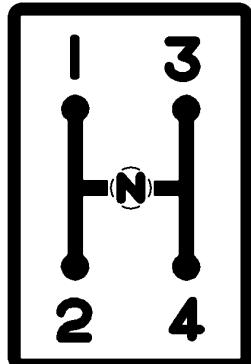
Levier de commande boîte de vitesses



 Indications valables pour les versions RS

 Indications valables pour les versions REV

 Indications valables pour les versions articulée au centre
Modèle Cluster 70 SN +



Le levier peut prendre quatre positions (en plus de la position de point mort):

1 Première vitesse.

2 Deuxième vitesse.

N Point mort.

3 Troisième vitesse.

4 Quatrième vitesse.

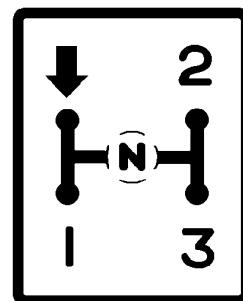
Les sélections sont synchronisées.

Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Pour la sélection de la **marche arrière** utiliser la commande **INVERSEUR**

 Indications valables pour les versions articulée au centre
Modèle Cluster 70 SN



Le levier peut prendre quatre positions (en plus de la position de point mort):

 Marches arrières (RM)

1 Première vitesse.

N Point mort.

2 Deuxième vitesse.

3 Troisième vitesse.

Les sélections sont synchronisées.

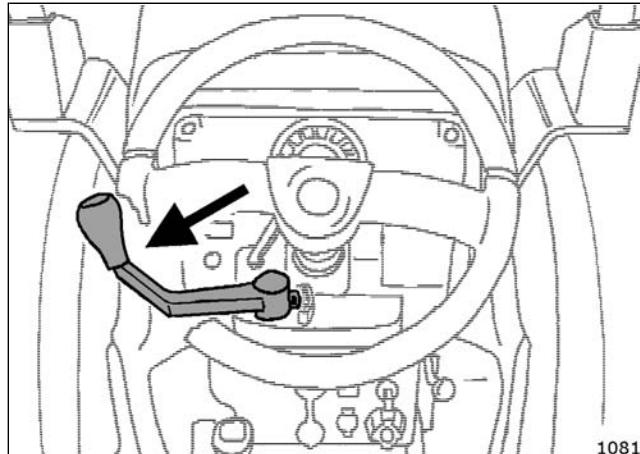
Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Levier de commande inverseur

 Indications valables pour les versions RS

 Indications valables pour les versions articulée au centre
Modèle Cluster 70 SN +



Le levier peut prendre deux positions (plus la position de point mort) :



Avant.



Point mort.



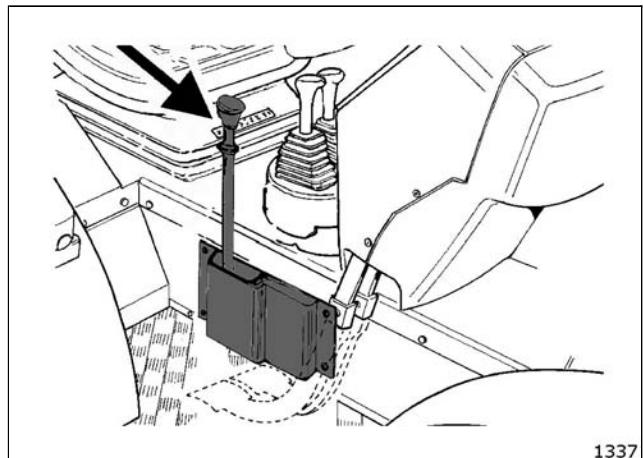
Arrière

Les sélections sont synchronisées.

Pour sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière même si la sélection est synchronisée, il faut:

- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

 Indications valables pour les versions REV



Le levier peut prendre deux positions (plus la position de point mort) :



Avant.



Point mort.



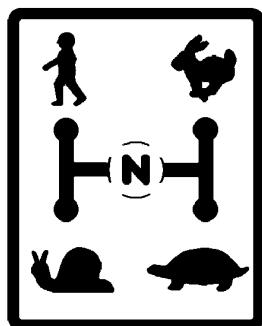
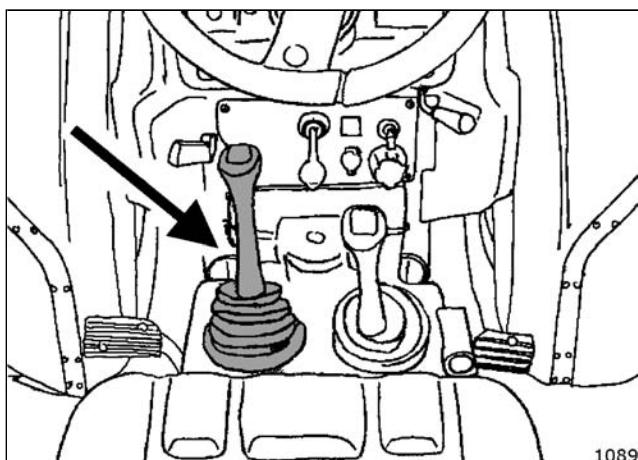
Arrière

Les sélections sont synchronisées.

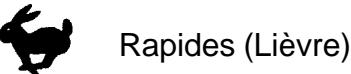
Pour sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière même si la sélection est synchronisée, il faut:

- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la vitesse en avant ou en marche arrière.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Levier de commande réducteur



Le levier peut prendre quatre positions (en plus de la position de point mort):



Les sélections ne sont pas synchronisées.

Pour passer d'une sélection à l'autre il faut :

- Arrêter la machine.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Sélectionner la gamme désirée.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.

Blocage différentiel avant

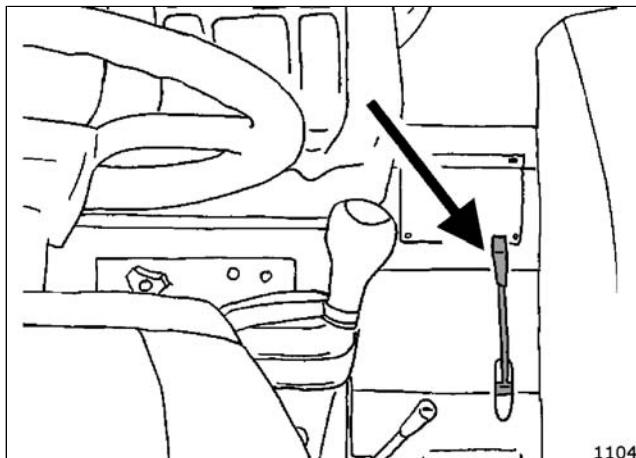
DANGER

Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.

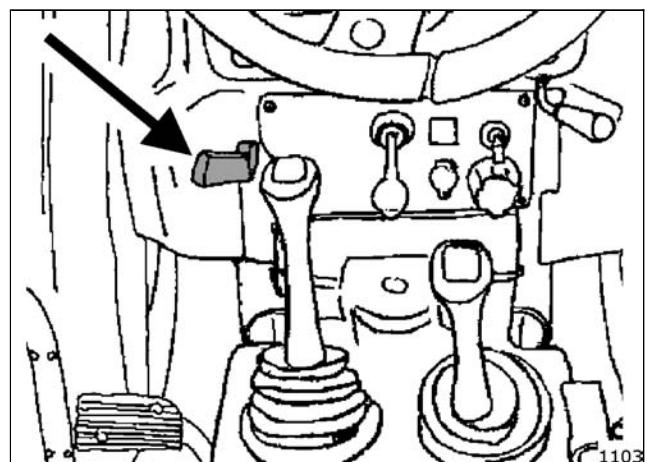
IMPORTANT

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.

Indications valables pour les versions RS



Indications valables pour les versions articulée au centre



Le tracteur est doté de blocage différentiel avant. L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).

Le blocage du différentiel avant est à commande mécanique au moyen du levier. Le déblocage a lieu en relâchant le levier.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le différentiel en bougeant la direction.

Blocage différentiel arrière

DANGER

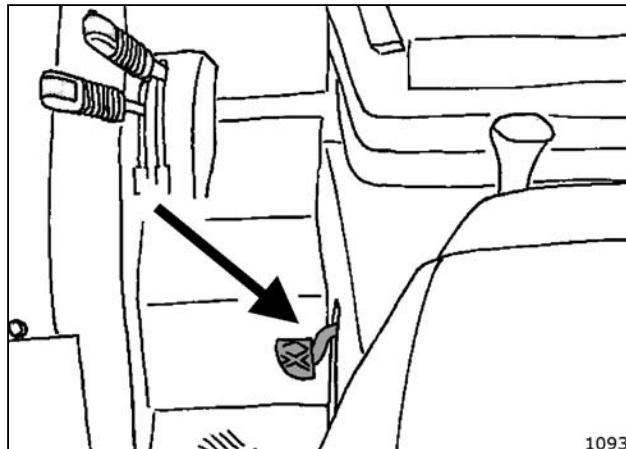
Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.

IMPORTANT

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.

 Indications valables pour les versions RS

 Indications valables pour les versions articulée au centre



1093

Le tracteur est doté de blocage différentiel arrière. L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).

Le blocage du différentiel est à commande mécanique au moyen de la pédale. Le déblocage a lieu en relâchant la pédale.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le différentiel en bougeant la direction.

Blocage différentiel avant et arrière

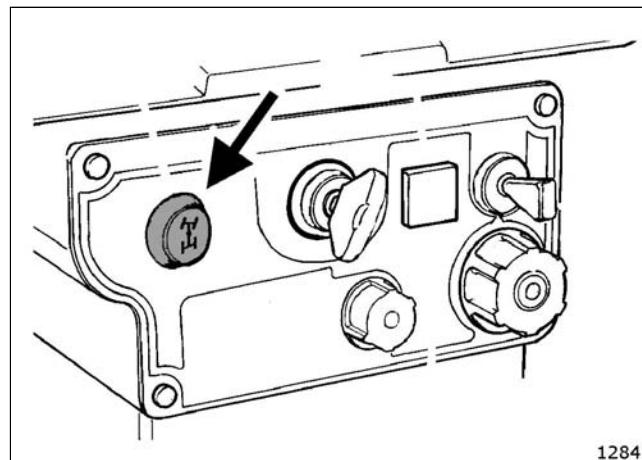
DANGER

Le blocage du différentiel enclenché empêche la machine de braquer.

IMPORTANT

Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.

 Indications valables pour les versions REV



1284

Le tracteur est doté de blocage différentiel électrohydraulique qui agit sur les deux axes. L'utilisation est conseillée en cas de labour si une des deux roues motrices se trouve en conditions de faible adhérence (terrain boueux, accidenté, glissant).

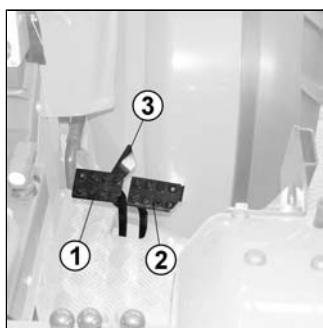
Pour activer le blocage du différentiel appuyer sur le bouton. Le blocage du différentiel se désactive automatiquement en relâchant le bouton.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Si le différentiel ne se débloque pas, réduire le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement de la machine et débloquer le différentiel en bougeant la direction.

INSTALLATION DE FREINAGE

Frein de service



- ① Pédale frein gauche.
- ② Pédale frein droite.
- ③ Axe de jumelage pédales de frein.



ATTENTION

Avant de commencer la marche, contrôler l'efficacité des freins.

- Appuyer sur la pédale du frein.

Si on constate un relâchement excessif dans l'action ou on atteint le fin de course librement:

- Eviter de mettre la machine en mouvement.
- Rechercher immédiatement la cause et éliminer le défaut.
- Si on n'est pas en mesure d'y remédier, s'adresser immédiatement à l'atelier autorisé.



ATTENTION

Avant de commencer la marche sur route, bloquer les deux pédales de frein avec la lame de jumelage des pédales.



ATTENTION

Ne JAMAIS utiliser les pédales indépendantes pendant les déplacements sur route.



IMPORTANT

Eviter de tenir le pied appuyé sur les pédales du frein quand cela n'est pas nécessaire.

L'action freinante de la machine s'obtient en appuyant sur les pédales du frein.

Chaque pédale commande séparément le frein de chaque roue arrière correspondante. Limiter l'utilisation indépendante des freins aux seules opérations de travaux agricoles.

Frein de stationnement



ATTENTION

avant de commencer la marche vérifier que le frein de stationnement est débloqué et que le témoin couleur rouge est éteint sur le tableau de bord.

Le frein de stationnement (ou de parking) est à disques, entièrement indépendant et à commande mécanique par levier.

Pour serrer le frein de stationnement.

- Appuyer à fond sur les pédales du frein de service
- Tirer le levier vers le haut.
- L'enclenchement du frein est signalé par l'allumage du témoin rouge sur le tableau de bord.



Pour desserrer le frein de stationnement.

- Tourner la manette dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre
- Abaisser complètement le levier.
- Le déblocage du frein est signalé par l'extinction du témoin rouge sur le tableau de bord.



PRISE DE FORCE

Prise de force arrière (PDF)

ATTENTION

quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position Neutre ou Indépendante (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.

ATTENTION

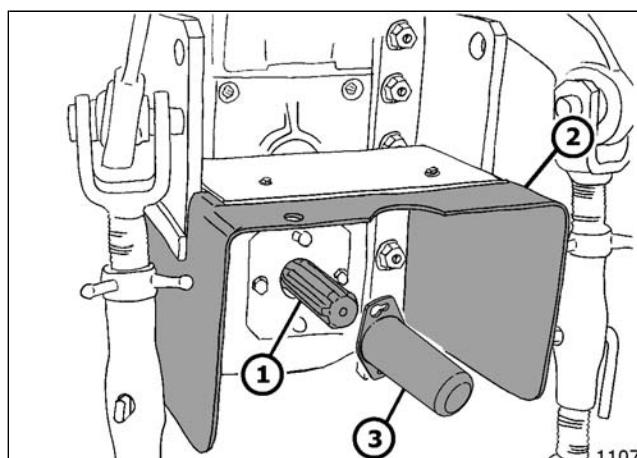
Ne pas enlever ou endommager la protection en tôle.

ATTENTION

Quand vous n'utilisez pas la prise de force, l'arbre doit être couvert par la protection prévue à cet effet.

IMPORTANT

En cas de raccordement à la prise de force d'équipements à inertie élevée (par exemple tondeuse, broyeurs de sarments, etc.) il est conseillé d'utiliser une transmission avec cardans à dispositif "roue libre". Ce dispositif évite la transmission du mouvement de l'équipement à la machine, et permet un arrêt immédiat de l'avancement, dès que l'embrayage est enfoncé. Il évite l'usure précoce du frein hydraulique.



① Prise de force

② Protection en tôle.

③ Protection arbre prise de force.

Le tracteur est doté d'une prise de force arrière en mesure d'opérer en deux modes:

- **Indépendant.**

- **Synchronisé.**

En outre, les deux modalités peuvent avoir deux vitesses:

- **Lente.** 540 tours/min

- **Rapide.** 540E (750 tours/min)

Rotation : horaire (en mode synchronisé, le sens de rotation est horaire en marche avant).

Joint à cardans



Pour les consignes d'utilisation et d'entretien en sécurité de certains composants de la machine fabriqués par des tiers, consulter la notice correspondante.

ATTENTION

Pour le fonctionnement correct du joint à cardans et afin d'éviter d'endommager les composants et les protections, ne pas oublier que l'inclinaison techniquement possible du joint à cardans dépend des dimensions et de la forme des protections de la PDF, ainsi que de la forme et de la dimension du joint à cardans et de ses dispositifs de protection.

Pour cette raison l'inclinaison possible du joint à cardans peut varier.

ATTENTION

Utilisés uniquement joint à cardans avec des protections appropriées.

Prise de force indépendante

ATTENTION

Pour prévenir les blessures:
avec le levier de sélection mode de la PDF dans la position Synchronisée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.

IMPORTANT

avec le pommeau qui actionne la commande électrohydraulique de la PDF dans la position Engagée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.



Elle est indépendante des vitesses d'avancement de la machine et elle peut être actionnée aussi bien avec machine à l'arrêt qu'en mouvement.

MACHINES SANS LE DOUBLE EMBRAYAGE À COMMANDE ÉLECTROHYDRAULIQUE

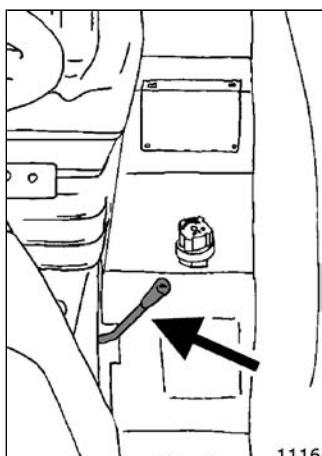


Indications valables pour les versions articulée au centre

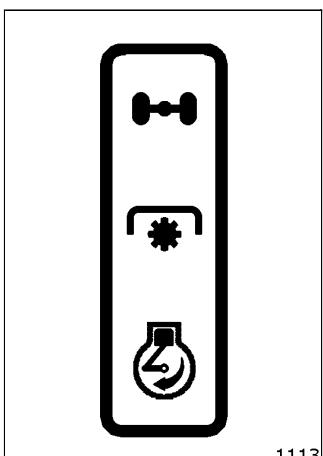
DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.

- Appuyer sur la pédale d'embrayage.



1116

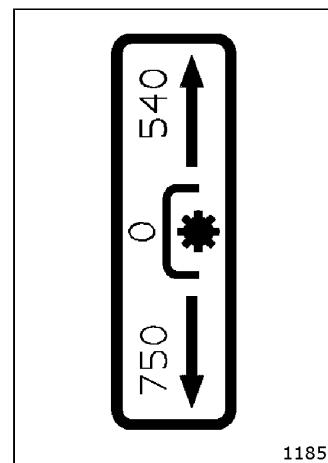


1113

- Placer le levier de sélection du mode de la PDF de la position **Neutre (Point mort)** à la position **Indépendante** .

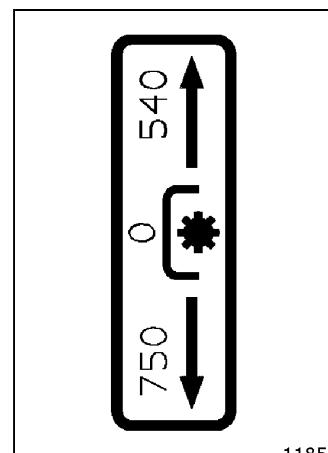
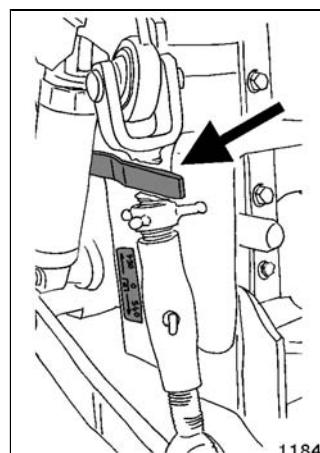
Maxter

Le levier qui commande le changement de vitesses de la PDF se trouve dans la partie arrière de la machine, à proximité du vérin gauche qui actionne le relevage.



1185

Cluster



1184

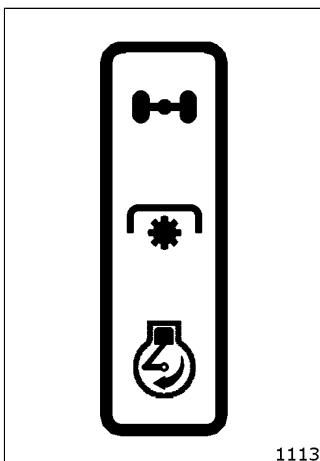
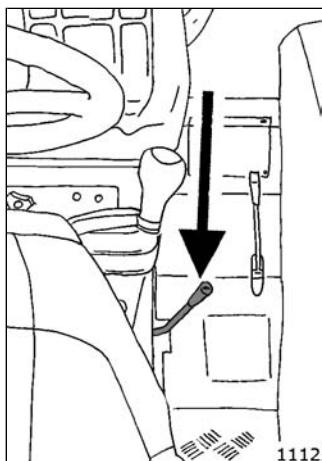
- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.
- Une fois le travail terminé ne pas oublier de remettre le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Neutre (Point mort)**.

MACHINES AVEC LE DOUBLE EMBRAYAGE À COMMANDE ÉLECTROHYDRAULIQUE

Indications valables pour les versions RS

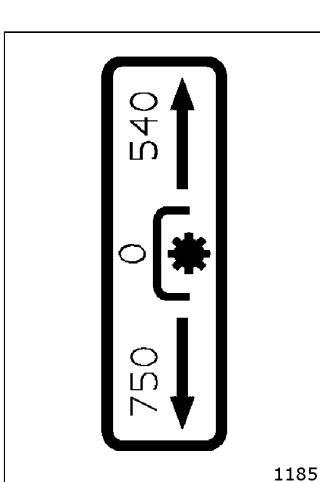
Indications valables pour les versions articulée au centre

Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.



- Le levier de sélection du mode de la PDF doit être dans la position **Indépendante**. 

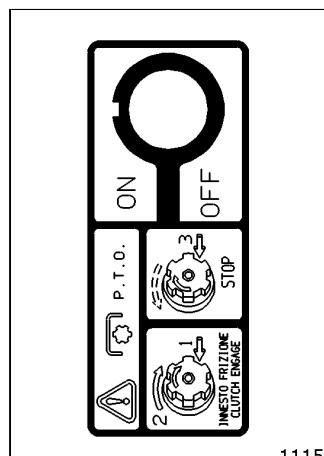
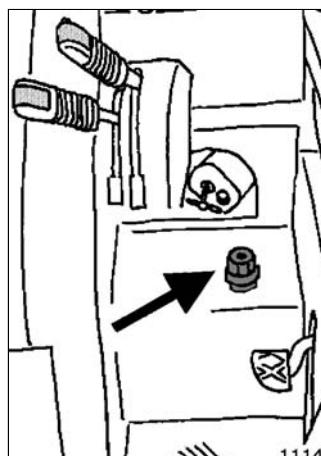
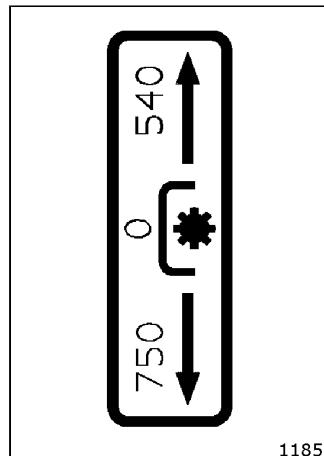
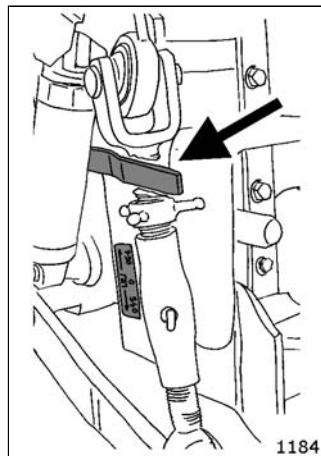
Maxter



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

Cluster

Le levier qui commande le changement de vitesses de la PDF se trouve dans la partie arrière de la machine, à proximité du vérin gauche qui actionne le relevage.



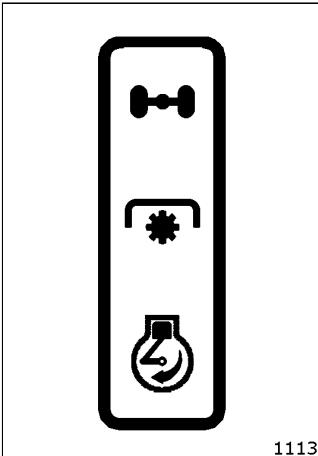
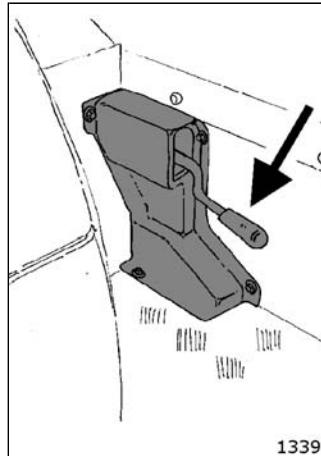
- Au moyen du pommeau qui actionne la commande électrohydraulique, engager la PDF.

Indications valables pour les versions articulée au centre Modèle Cluster 70 SN

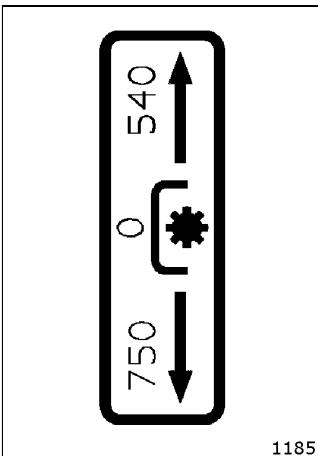
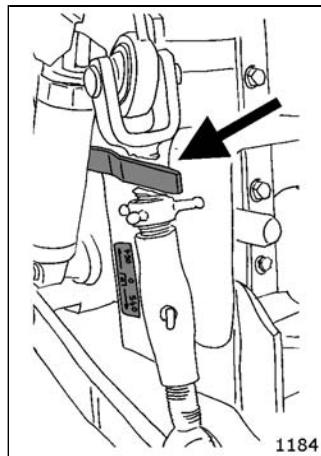
 En agissant sur la pédale d'embrayage de la machine, même si la commande électrohydraulique permet l'enclenchement de la PDF, on enlève la transmission du mouvement de rotation à l'arbre de la prise de force.

Indications valables pour les versions REV

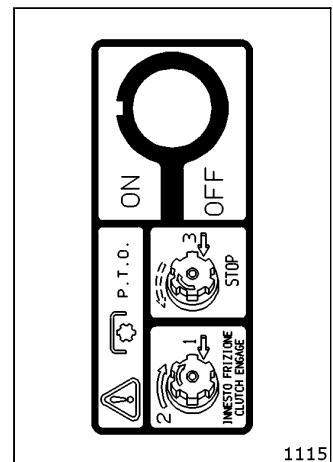
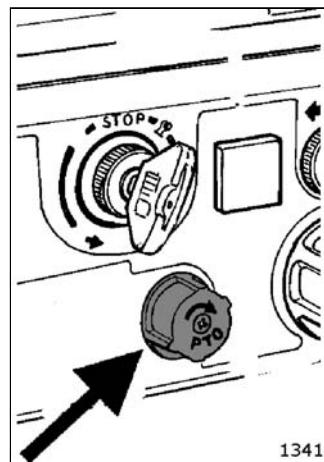
Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.



- Le levier de sélection du mode de la PDF doit être dans la position **Indépendante**.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.



- Au moyen du pommeau qui actionne la commande électrohydraulique, engager la PDF.

Prise de force synchronisée

DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.

ATTENTION

Pour prévenir les blessures: avec le levier de sélection mode de la PDF dans la position Synchronisée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.

IMPORTANT

avec le pommeau qui actionne la commande électrohydraulique de la PDF dans la position Engagée, le dispositif de sécurité ne permet pas le démarrage du moteur.

IMPORTANT

Ne pas utiliser la prise de force synchronisée avec les vitesses rapides, dans les machines à double embrayage et commande électrohydraulique.

IMPORTANT

Eviter d'utiliser la prise de force synchronisée à proximité et dans les virages dont le rayon de courbure est très étroit.

Synchronisée

Synchronisée avec toutes les vitesses de la boîte.
Utilisée pour la remorque à roues motrices.
Utilisée dans les conditions de travail difficiles (fortes pentes, terrain boueux ou glissant).

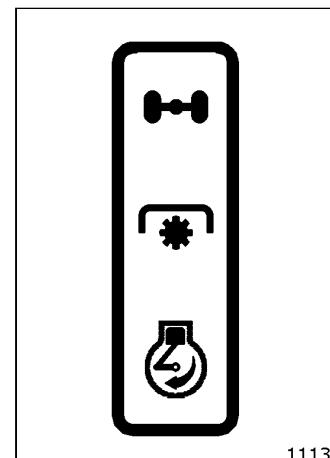
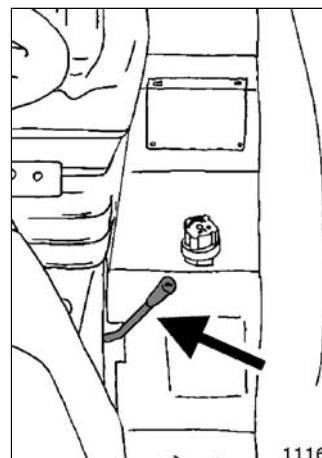
MACHINES SANS LE DOUBLE EMBRAYAGE À COMMANDE ÉLECTROHYDRAULIQUE

Indications valables pour les versions articulée au centre

DANGER

Relâcher brusquement la pédale d'embrayage peut provoquer une réponse dangereuse de la machine.

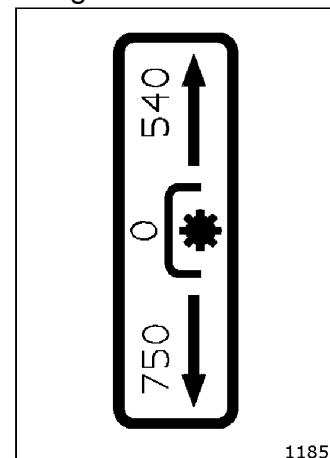
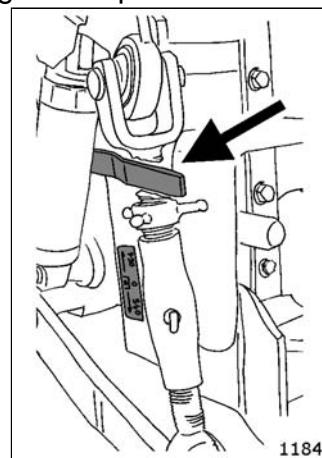
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.



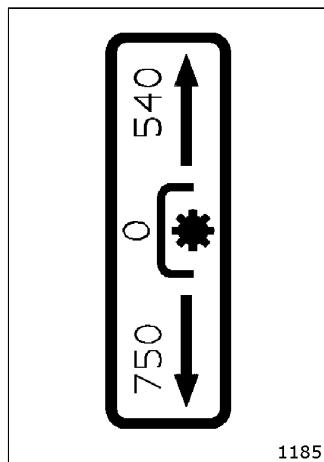
- Placer le levier de sélection du mode de la PDF de la position **Neutre (Point mort)** à la position **Synchronisée**

Cluster

Le levier qui commande le changement de vitesses de la PDF se trouve dans la partie arrière de la machine, à proximité du vérin gauche qui actionne le relevage.



Maxter



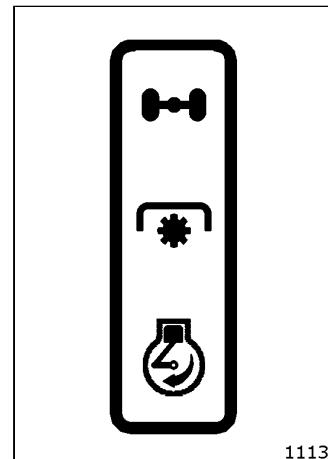
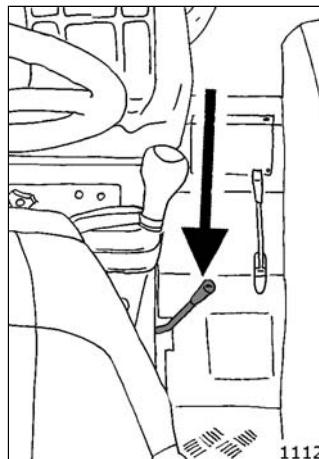
- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.
- Relâcher la pédale de l'embrayage graduellement.
- Une fois le travail terminé ne pas oublier de remettre le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Neutre (Point mort)**.

MACHINES AVEC LE DOUBLE EMBRAYAGE À COMMANDE ÉLECTROHYDRAULIQUE

 **Indications valables pour les versions RS**

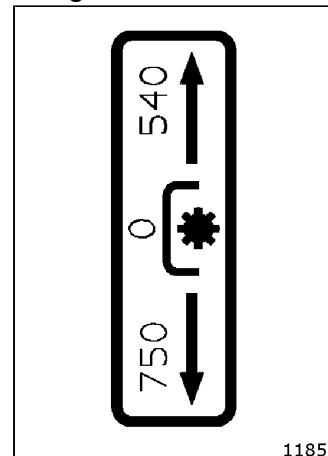
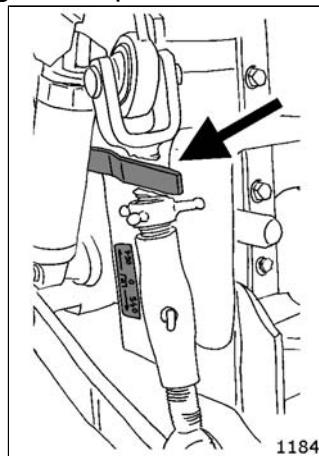
 **Indications valables pour les versions articulée au centre**

Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.

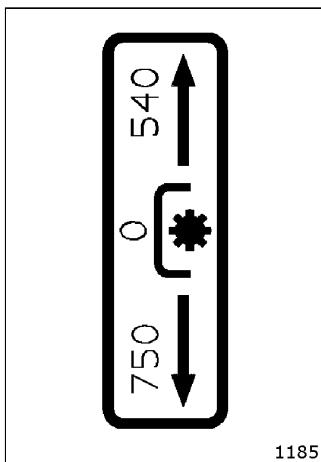


- Placer le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Synchronisée. Cluster** 

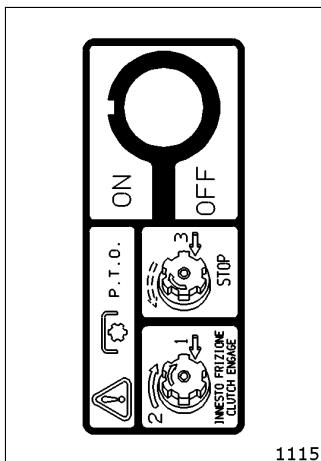
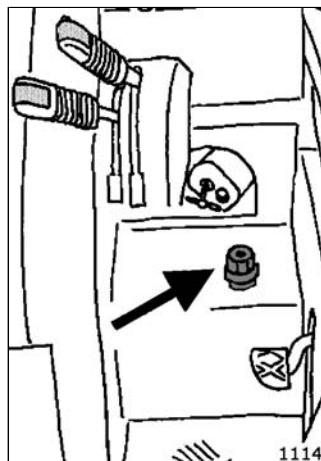
Le levier qui commande le changement de vitesses de la PDF se trouve dans la partie arrière de la machine, à proximité du vérin gauche qui actionne le relevage.



Maxter



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.



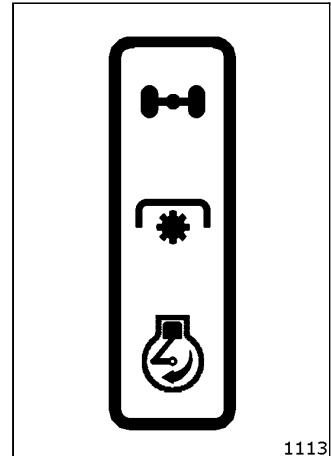
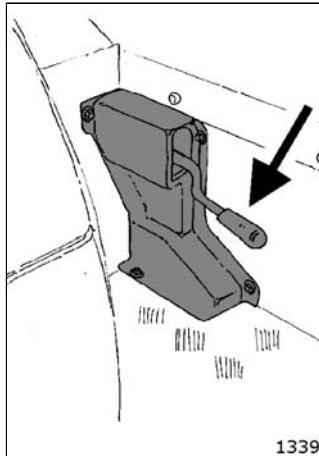
- Au moyen du pommeau qui actionne la commande électrohydraulique, engager la PDF.

**ATTENTION**

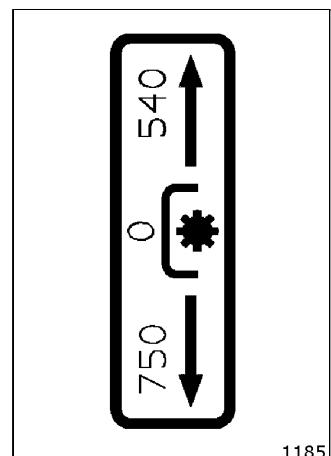
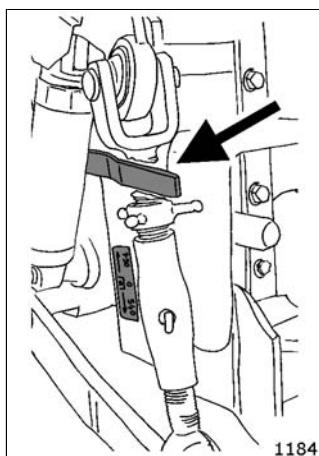
quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position **Neutre ou Indépendante** (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.


Indications valables pour les versions REV

Toutes les machines sont dotées de double embrayage à commande électrohydraulique.



- Placer le levier de sélection du mode de la PDF dans la position **Synchronisée**.



- Au moyen du levier de changement de vitesses de la PDF sélectionner la vitesse de rotation optimale.

**ATTENTION**

quand la prise de force n'est pas utilisée, placer le levier de sélection du mode de position dans la position **Neutre ou Indépendante** (suivant le modèle et la version). Ceci empêche la rotation accidentelle de l'arbre de la prise de force et d'autres organes rotatifs.

Tableau vitesses de la prise de force

Maxter

Levier sélection vitesse PDF	Rotation:	Rapport	Tours de la PDF / mn	Tours du moteur / mn
540	Rotation horaire	4.000	540	2160
540E		3.222	750	2415
			540	1739

Cluster

Levier sélection vitesse PDF	Rotation:	Rapport	Tours de la PDF / mn	Tours du moteur / mn
540	Rotation horaire	4.500	540	2430
540E		3.750	750	2812
			540	2025

Tableau vitesses de la PDF synchronisée

Ces chiffres se rapportent à le tour del PDF pour chaque tour de roue

Vitesse		
Modèle	540	540E
Maxter 60	9.078	11.269
Maxter 60 RS		
Cluster 70	8.069	9.683
Cluster 70 RS	9.317	11.180

RELEVAGE ARRIÈRE

Les conditions d'emploi possibles sont les suivantes:

 **Indications valables pour les versions RS**

 **Indications valables pour les versions REV**

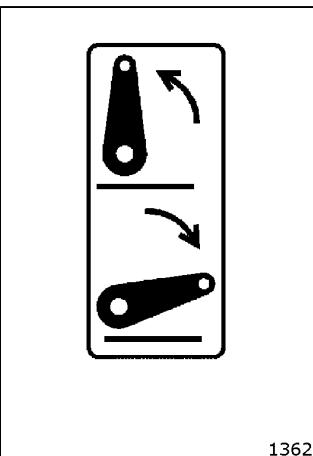
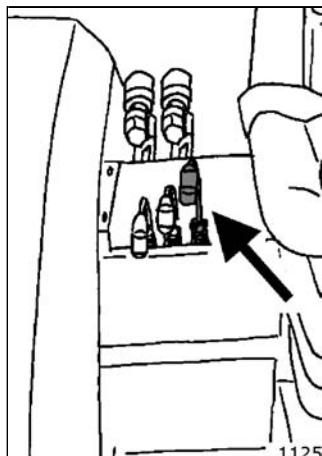
 **Indications valables pour les versions articulée au centre**

- Monte-abaisse

Monte-abaisse

 **Indications valables pour les versions RS**

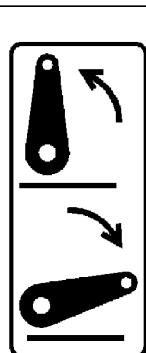
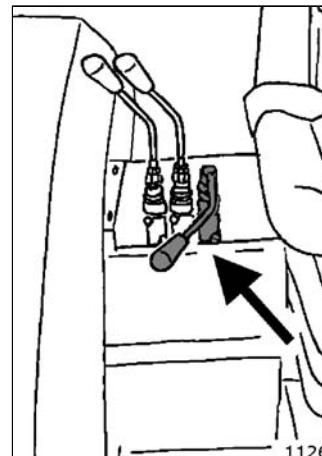
 **Indications valables pour les versions REV**



Il s'agit d'un relevage hydraulique arrière à 3 points avec commande par distributeur.

- Levier en arrière = Soulèvement de l'outil.
- Levier en avant = Abaissement outil (utilisation flottante pour les outils qui doivent suivre le profil du terrain).
- Levier en position intermédiaire = Blocage de l'outil à différentes hauteurs.

 **Indications valables pour les versions articulée au centre**



1362

Il s'agit d'un relevage hydraulique arrière à 3 points avec commande par distributeur.

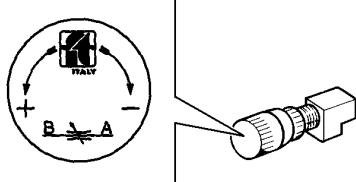
- Levier en arrière = Soulèvement de l'outil.
- Levier en avant = Abaissement outil (utilisation flottante pour les outils qui doivent suivre le profil du terrain).
- Levier en position intermédiaire = Blocage de l'outil à différentes hauteurs.

Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage.



IMPORTANT

En vissant entièrement le dispositif de réglage, on obtient le blocage de l'outil en position soulevée. Ceci constitue une sécurité pour le transport des outils sur route.



1078

En dévissant ce même dispositif de réglage la vitesse d'abaissement du relevage augmente.

Il est possible d'augmenter la sensibilité du 3e point, en fixant ce dernier dans l'un des trous inférieurs d'attelage au tracteur.

ATTELAGE À TROIS POINTS

Attelage à trois points arrière

DANGER

Se placer hors de la zone d'attelage quand on contrôle l'attelage à trois points.

ATTENTION

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.

IMPORTANT

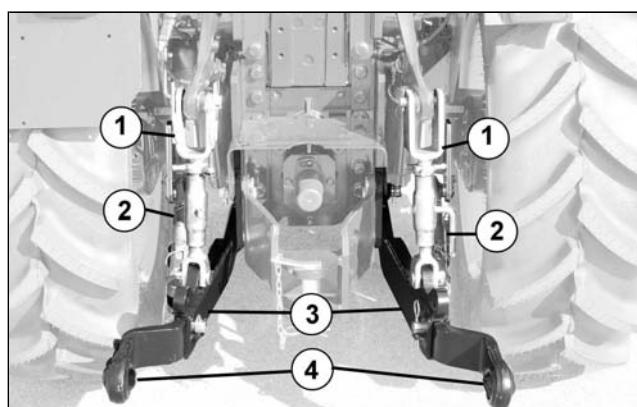
Ne pas utiliser le troisième point du relevage comme attelage d'outils.

DANGER

Eviter de porter des vêtements larges, bijoux, chaînes, bracelets et faire attention aux cheveux trop longs qui offrent une prise facile à n'importe quelle partie de la machine et de l'équipement.

IMPORTANT

Pendant les déplacement avec des outils portés à trois points, tendre les chaînes et maintenir le relevage dans la position haute.



Cat. 1 et 1N

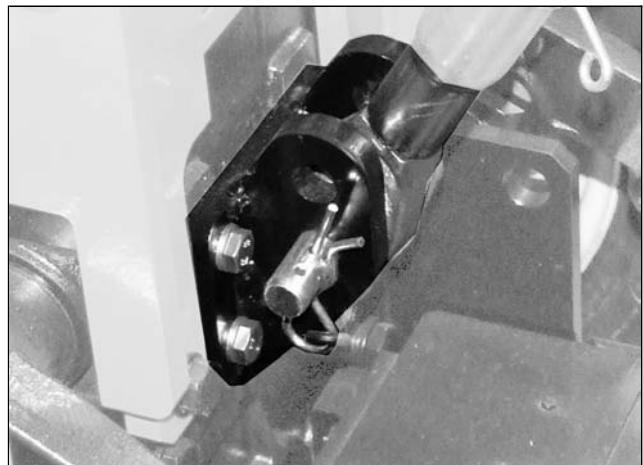
① Tirant réglable

② Stabilisateur latéral

③ Bras inférieur de relevage

④ Extrémité attelage outil

La machine est équipée du système d'attelage à trois points. Pour garantir un fonctionnement correct, vérifier que les dimensions et le poids de l'équipement correspondent aux spécifications de l'attelage et du relevage.



L'attelage du bras du troisième point dispose de deux trous pour faciliter l'attelage et l'inclinaison correcte de l'outil.

Pour régler le troisième point retirer la goupille de l'axe, retire l'axe des étriers, placer le troisième point à la hauteur du trou souhaité, remettre l'axe et la goupille.

- Trou supérieur : moins de sensibilité (indiqué avec des équipements qui produisent de gros efforts).
- Trou inférieur : plus grande sensibilité (indiqué pour les équipements légers).

Réglage Attelage à trois points

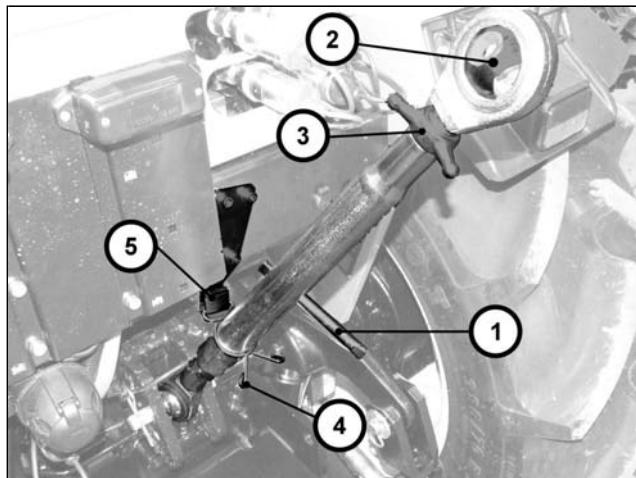
DANGER

Ce réglage doit être effectué la machine à étant l'arrêt avec le moteur éteint et le frein de stationnement serré.

Bras troisième point

Extrémité réglable attelage outil

- Rotule sphérique catégorie 1 et catégorie 2



Régler la longueur du bras du troisième point pour changer l'angle d'attelage de l'outil par rapport au sol.

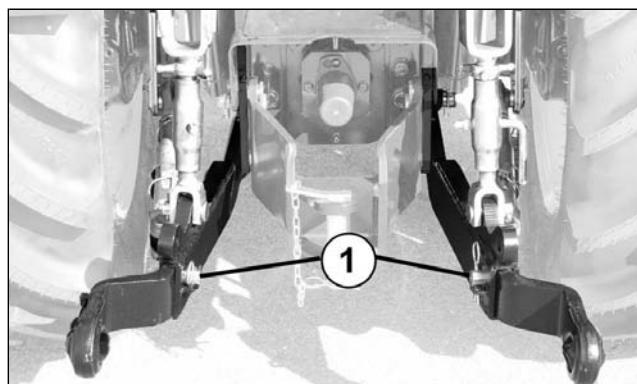
tourner le troisième point jusqu'à la longueur souhaitée avec le levier **1**.

La boule d'attelage de l'outil **2** est dotée de deux trous pour être utilisée comme catégorie 1 ou catégorie 2.

Pour bloquer le troisième à la longueur souhaitée visser la bague **3**.

En cas de non utilisation du troisième point, accrocher le ressort **4** au support fixe **5**

Bras inférieurs réglables

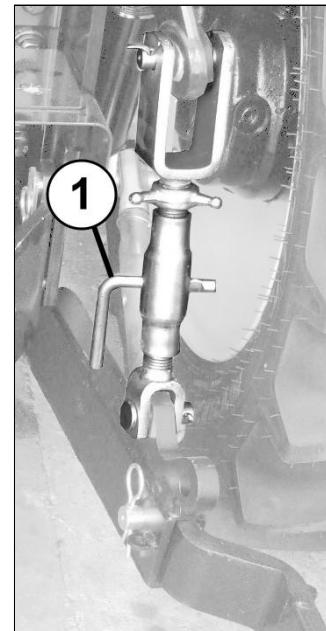


- Pour régler les bras inférieurs enlever la goupille de l'axe **1**, régler le bras à la

bonne longueur, remettre l'axe **1** et la goupille.

- Les boules des rotules ont deux trous pour être utilisées comme catégorie 1 ou catégorie 2.

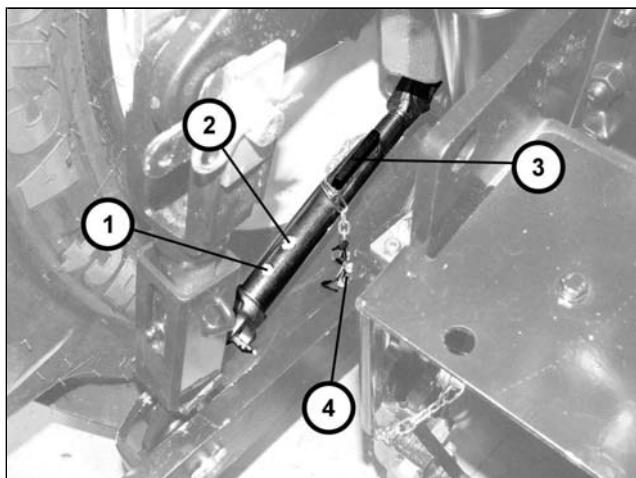
Tirant réglable



- Régler le tirant pour pouvoir niveler et aligner les bras inférieurs du relevage en fonction de l'équipement utilisé et du type de travail à exécuter.

Pour régler le tirant tourner la poignée **1** dans le sens horaire pour soulever le bras inférieur ou dans le sens antihoraire pour l'abaisser, jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée.

Stabilisateur latéral



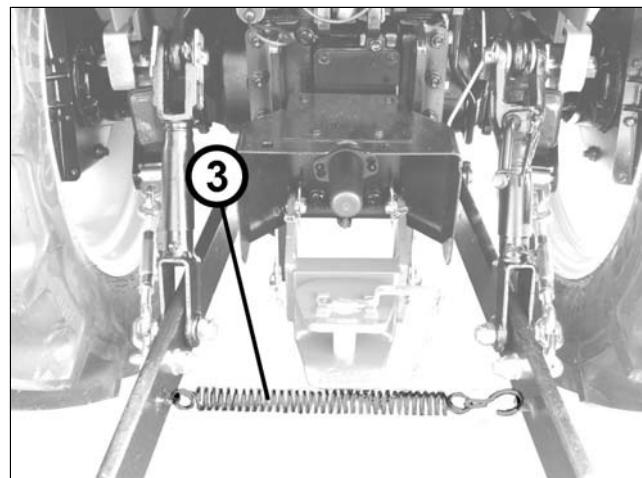
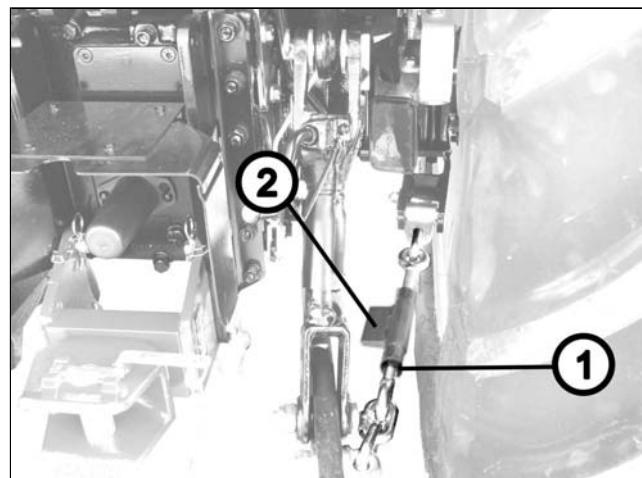
- Régler les stabilisateurs pour limiter le mouvement des bras inférieurs du relevage :
Pour régler le stabilisateur enlever la goupille ④ du stabilisateur, visser ou dévisser le stabilisateur à l'aide de la manette ③ jusqu'à obtenir l'oscillation souhaitée, remettre la goupille dans le trou ① pour bloquer le stabilisateur ou dans le trou ② pour permettre l'oscillation.

Oscillation 50-60 mm pour charrues, herses rotatives, etc.

Oscillation 10-50 mm pour lames niveleuses, houes, etc.

Oscillation 0 mm pour le transport d'équipement pas au travail.

Chaînes de débattement



- Régler les chaînes latérales pour limiter le débattement des bras inférieurs du relevage :

Pour régler les chaînes dévisser l'écrou de blocage ① visser ou dévisser la chaîne au moyen de la poignée ② jusqu'à obtenir l'oscillation souhaitée, revisser l'écrou pour bloquer la chaîne.

N.B. Vérifier que le ressort de maintien ③ soit accroché aux bras inférieurs pour éviter les frottements dangereux contre les roues

Oscillation 50-60 mm pour socs, herses rotatives, etc.

Oscillation 10-50 mm pour lames niveleuses, houes, etc.

Oscillation 0 mm pour le transport d'équipement pas au travail.

DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES AUXILIAIRES

ATTENTION

Faire particulièrement attention pendant les opérations d'attelage et de dételage des outils. Ne laisser à personne de se placer ou de stationner à proximité.

DANGER

Pendant la vidange de l'huile usagée du carter moteur, faire attention, car l'huile trop chaude peut provoquer des brûlures.

DANGER

Les fluides sous pression peuvent pénétrer sous la peau et provoquer des dégâts graves. Pour cette raison il est recommandé d'arrêter toujours le moteur et décharger la pression avant de brancher/débrancher les tuyauteries.

DANGER

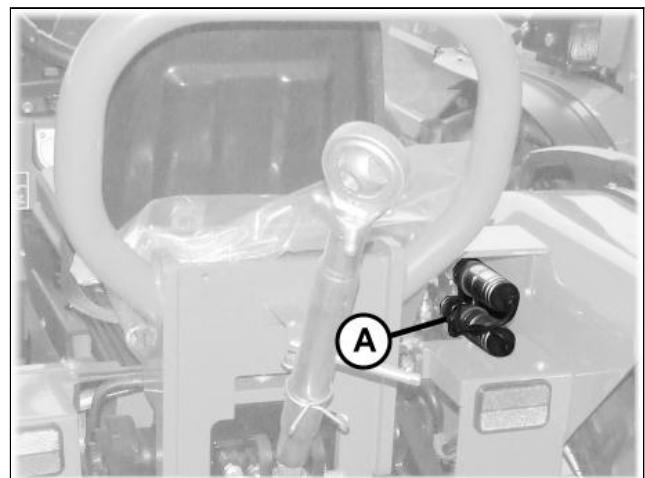
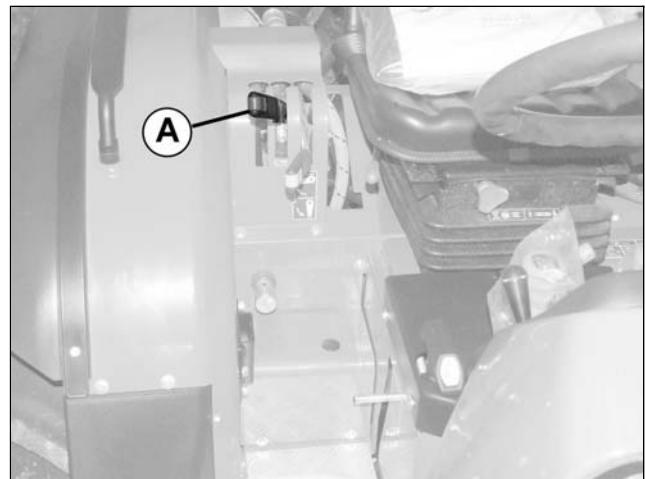
L'huile et le gasoil sous pression en contact avec la peau ou les yeux, peuvent provoquer des dégâts graves à la personne, la cécité ou la mort. Les fuites de fluides sous pression peuvent ne pas être visibles. Pour rechercher les fuites utiliser un morceau de bois ou du carton, ne pas utiliser les mains nues. Porter toujours des lunettes de sécurité pour se protéger les yeux. En cas d'injection de liquide sous la peau, il faut l'éliminer au plus vite en faisant appel à un médecin spécialisé dans ce type d'interventions.

Distributeurs hydrauliques auxiliaires arrière

 Indications valables pour les versions RS

 Indications valables pour les versions REV Cluster

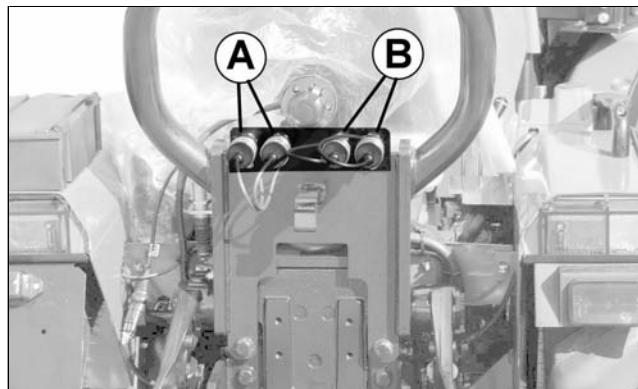
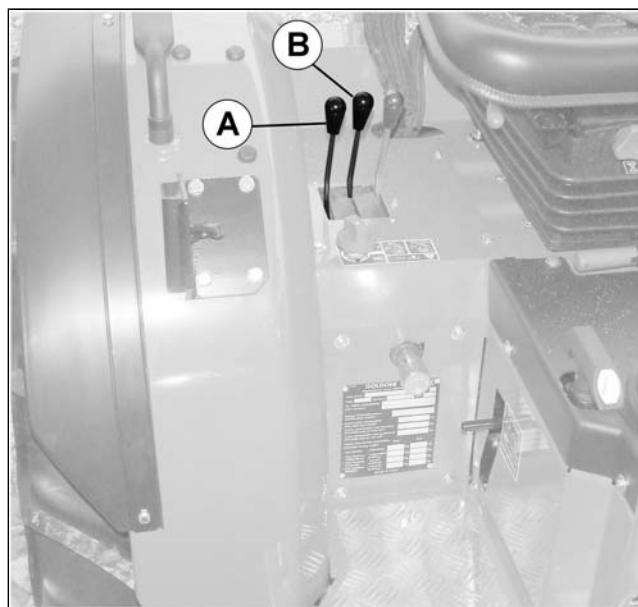
La machine est dotée au maximum de deux distributeurs double effet



Ⓐ Levier de commande distributeur auxiliaire arrière

Maxter

La machine est dotée au maximum de deux distributeurs double effet



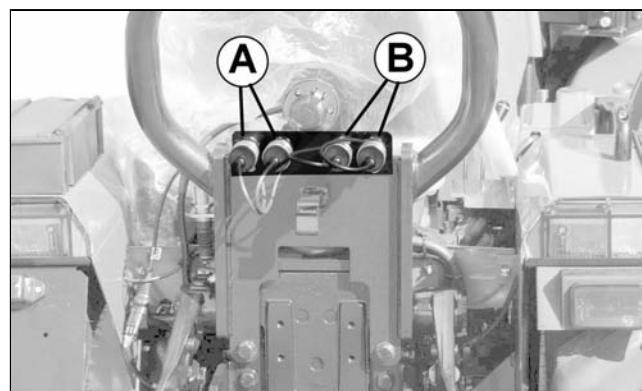
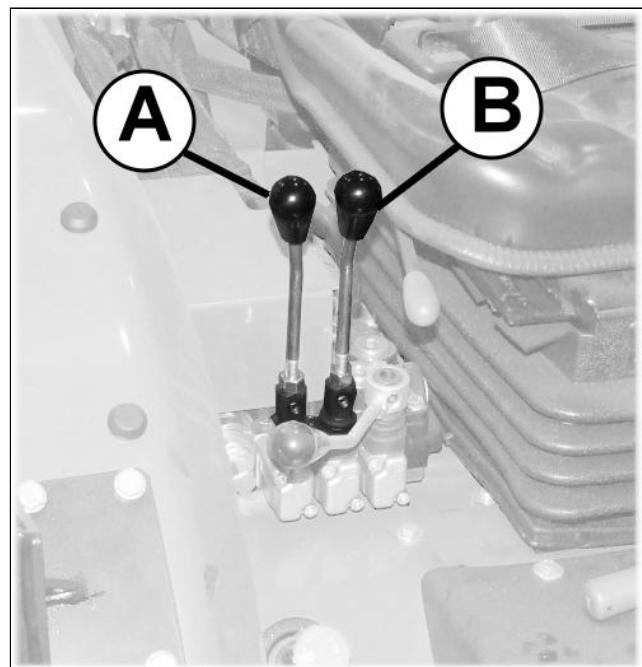
(A) Levier de commande distributeur auxiliaire arrière

(B) Levier de commande distributeur auxiliaire arrière

Les soupapes des distributeurs sont femelles 1/2" NPTF et fournies avec protections en caoutchouc

 **Indications valables pour les versions articulée au centre**

La machine est dotée au maximum de deux distributeurs double effet



(A) Levier de commande distributeur auxiliaire arrière

(B) Levier de commande distributeur auxiliaire arrière

Les soupapes des distributeurs sont femelles 1/2" NPTF et fournies avec protections en caoutchouc

DISPOSITIF DE REMORQUAGE

ATTENTION

Le dispositif de remorquage dans la position la plus haute favorise le cabrage du tracteur.

- Ne pas stationner dans la zone entre le tracteur et le véhicule traîné.



Choisir le dispositif de remorquage en fonction du type de remorque ou de l'outil à tracter dans le respect des lois en vigueur.



La maniabilité de conduite de la machine dépend aussi d'une utilisation correcte et du réglage successif de la hauteur du dispositif de remorquage.



Quand on utilise une remorque dotée de traction synchronisée, maintenir le timon le plus possible horizontal.

Remorquage de la machine

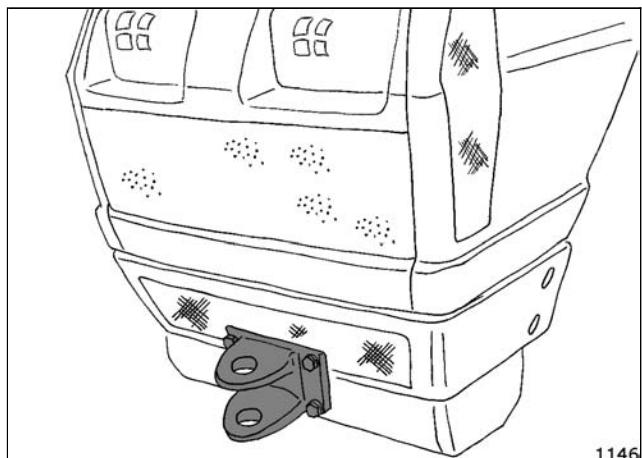
Pour remorquer, utiliser sur les deux machines (remorquant et remorqué) uniquement les dispositifs ordinaires de remorquage (barre ou crochet de remorquage).

Pour attacher les deux machines utiliser exclusivement une chaîne ou un câble spécial sûr et robuste adapté à cet usage.

REMARQUE:

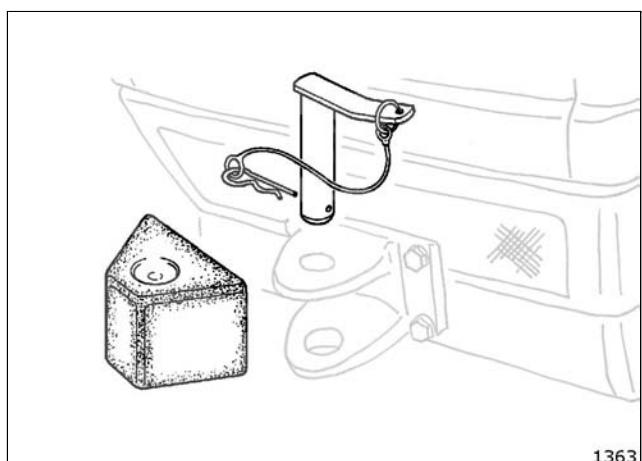
- Le tracteur doit être remorqué seulement sur de courtes distances et pas sur les routes publiques.
- La vitesse ne doit pas dépasser les 10 km/h
- Un opérateur doit rester au poste de conduite du tracteur remorqué.

Crochet d'attelage avant



1146

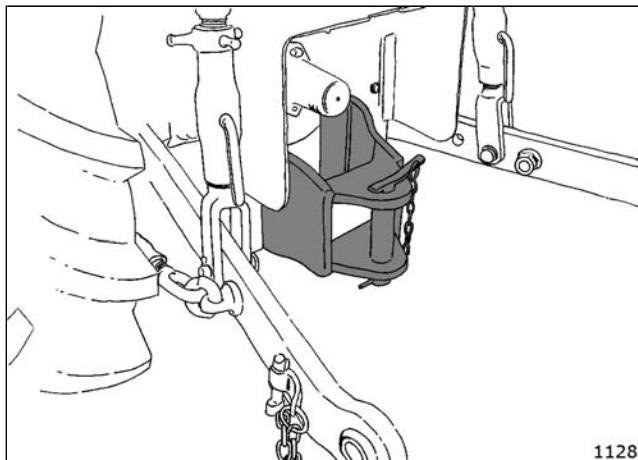
La machine peut être équipée d'un crochet d'attelage avant pour des manœuvres éventuelles de secours de la remorque ou pour remorquer la machine.



1363

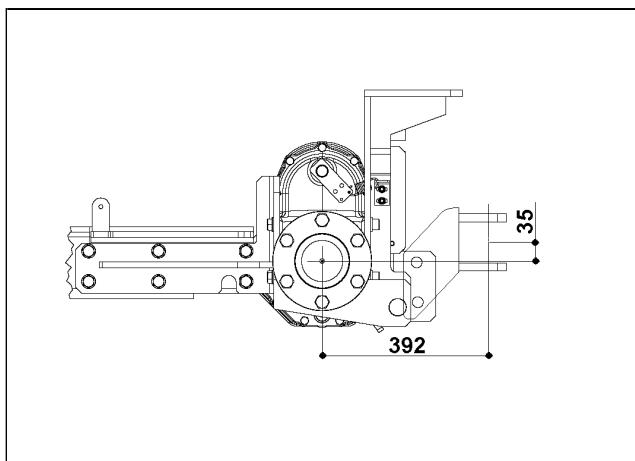
Crochet d'attelage CUNA cat.C

Le tracteur peut être muni d'un crochet de remorquage arrière de type "CUNA" Cat. C pour tracter des remorques à un ou deux essieux.

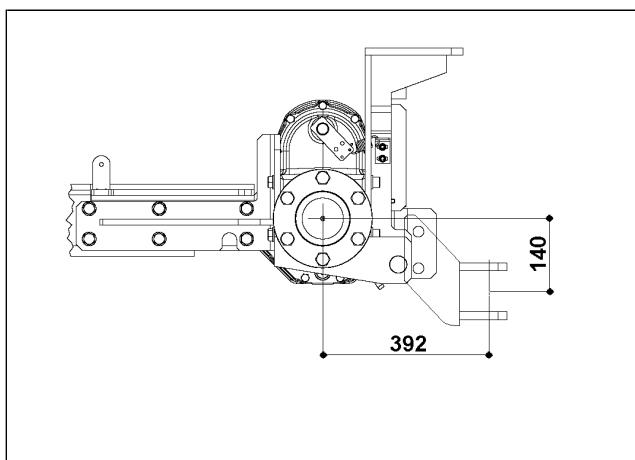


Maxter

Code approbation **DGM-GA 4689 C**



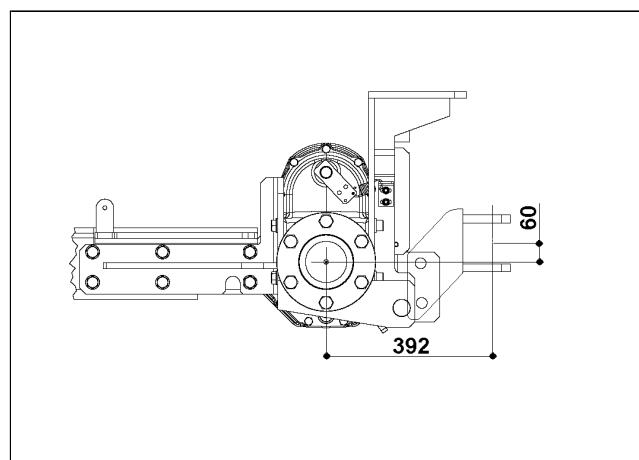
Hauteur maximale



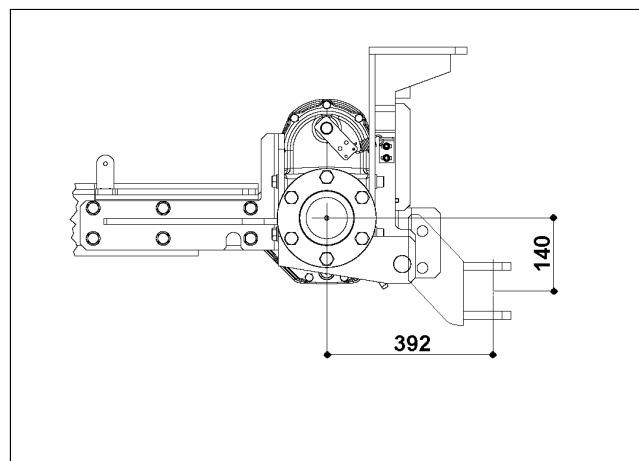
Hauteur minimale

Cluster

Code approbation **DGM *6*0029 GA**



Hauteur maximale



Hauteur minimale

Réglages crochet d'attelage (cotes en mm).

	Les pneumatiques	Max charge verticale - Kg
Maxter 60	8.25-16"	870
	280/70-18"	870
	300/70-20"	870
Maxter 60 RS	8.25-16"	870
	280/70-18"	870
	33/12.50 x 15" Garden	870

**ATTENTION**

Les valeurs indiquées sont valables pour le tracteurs non équipés de masses

	Les pneumatiques	Max charge verticale - Kg
Cluster 70	280/70-18"	940
	300/70-20"	940
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	390
	31/15.50 x 15" Soft Track	390
Cluster 70 RS	8.25-16"	870
	280/70-18"	870
	300/65-18"	870
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	600
	31/15.50 x 15" Soft Track	600
Cluster 70 RS REV	8.25-16"	860
	280/70-18"	860
	300/65-18"	860
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	620
	31/15.50 x 15" Soft Track	620
Cluster 70 RS VARIANT	9.5-20" 7.50-16"	870
	320/70-20" 250/80-16"	870
	300/70-20" 280/70-16"	870
	9.5-20" 7.50-16"	860
Cluster 70 RS REV VARIANT	320/70-20" 250/80-16"	860
	300/70-20" 280/70-16"	860
	9.5-20" 7.50-16"	860

**ATTENTION**

Les valeurs indiquées sont valables pour le tracteurs non équipés de masses

Crochet d'attelage "CEE"

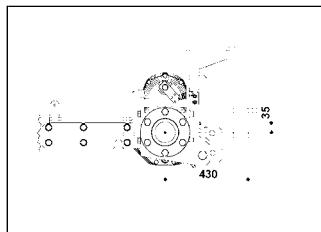
Le tracteur peut être muni d'un crochet de remorquage arrière de type « CEE » pour tracter des remorques à un ou deux essieux.

Réglages crochet d'attelage (cotes en mm).

Maxter

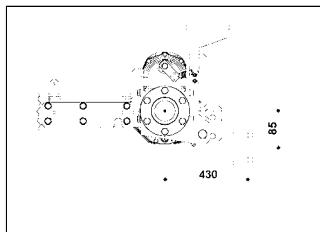
Code approbation **e11-1574**

Maxter 60 SN



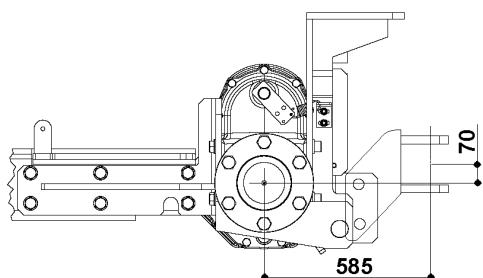
Hauteur maximale

Maxter 60 RS

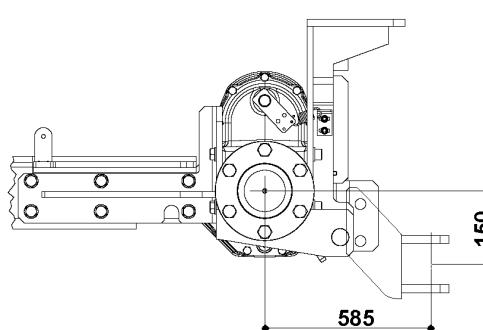


Cluster

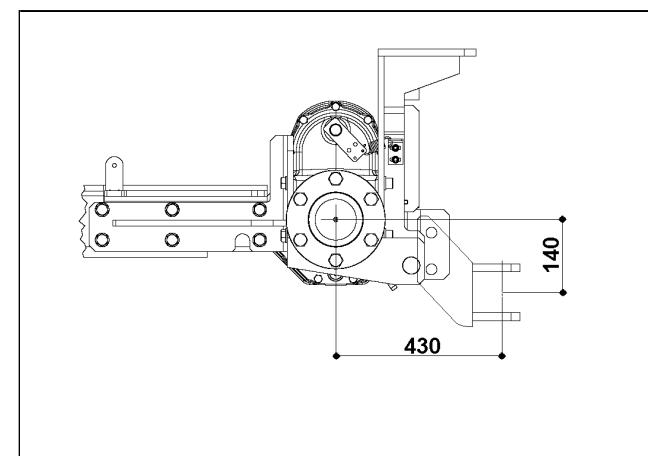
Code approbation **e11-1574**



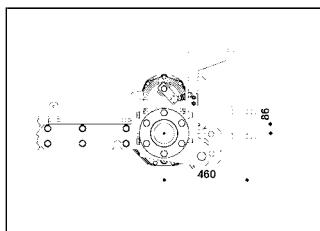
Hauteur maximale



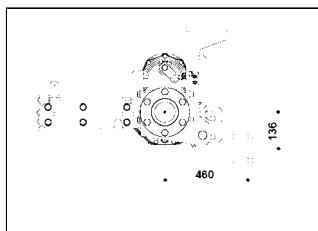
Hauteur minimale



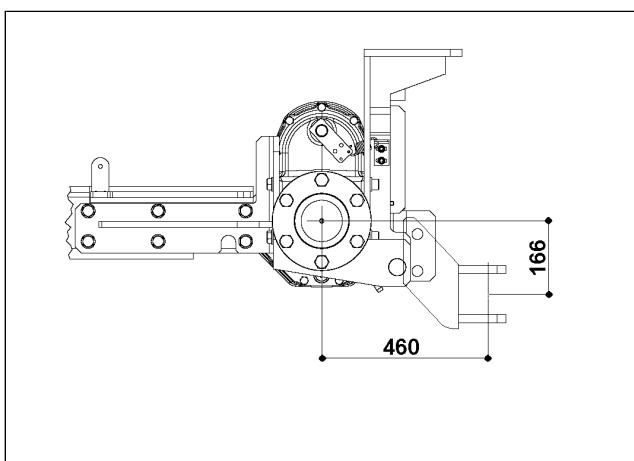
Hauteur minimale

Code approbation **e11-2111**Cluster 70 SN
Cluster 70 SN +

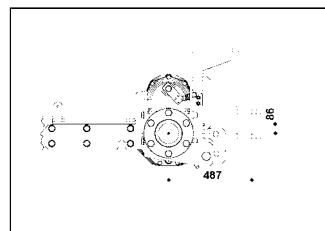
Cluster 70 RS



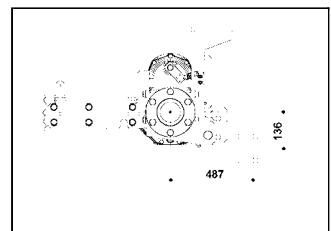
Hauteur maximale



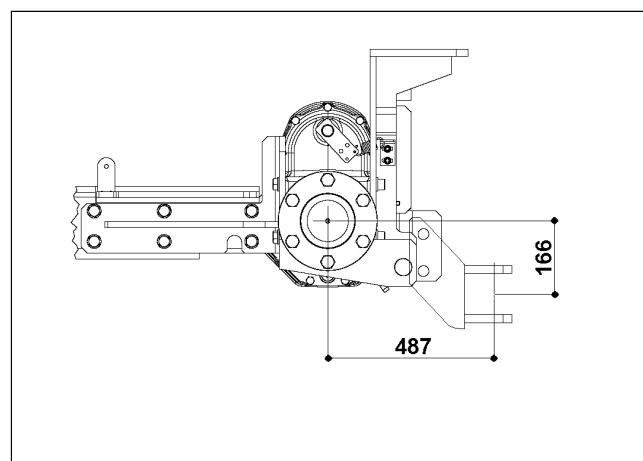
Hauteur minimale

Code approbation **e11-2101**Cluster 70 SN
Cluster 70 SN +

Cluster 70 RS



Hauteur maximale



Hauteur minimale

	Les pneumatiques	Max charge verticale - DaN
Maxter 60	8.25-16"	670
	280/70-18"	670
	300/70-20"	670
Maxter 60 RS	8.25-16"	830
	280/70-18"	830
	33/12.50 x 15" Garden	830

**ATTENTION**

Les valeurs indiquées sont valables pour le tracteurs non équipés de masses

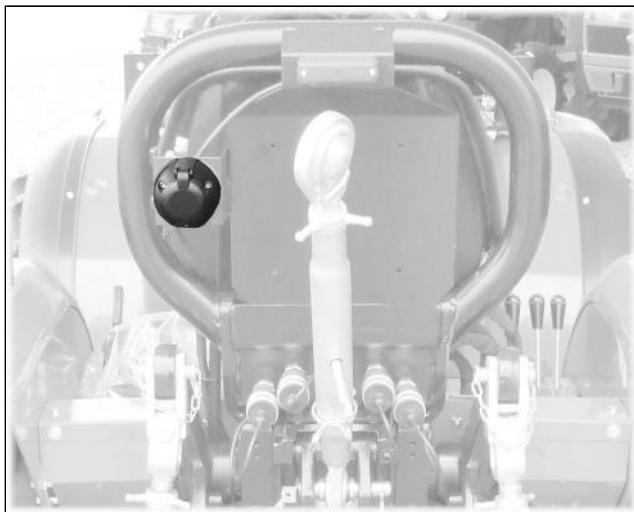
Max charge verticale		DaN		
	Les pneumatiques	e11-1574	e11-2111	e11-2101
Cluster 70 SN	280/70-18"	530	590	570
	300/70-20"	530	590	570
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	350	370	360
	31/15.50 x 15" Soft Track	350	370	360
Cluster 70 RS	8.25-16"	520	830	810
	280/70-18"	520	830	810
	300/65-18"	520	830	810
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	290	310	310
	31/15.50 x 15" Soft Track	290	310	310
Cluster 70 RS REV	8.25-16"	760	850	840
	280/70-18"	760	850	840
	300/65-18"	760	850	840
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	300	320	320
	31/15.50 x 15" Soft Track	300	320	320
Cluster 70 RS VARIANT	9.5-20" 7.50-16"	450	830	810
	320/70-20" 250/80-16"	450	830	810
	300/70-20" 280/70-16"	450	830	810
Cluster 70 RS REV VARIANT	9.5-20" 7.50-16"	680	850	840
	320/70-20" 250/80-16"	680	850	840
	300/70-20" 280/70-16"	680	850	840

**ATTENTION**

Les valeurs indiquées sont valables pour le tracteurs non équipés de masses

Prise à 7 contacts pour remorque

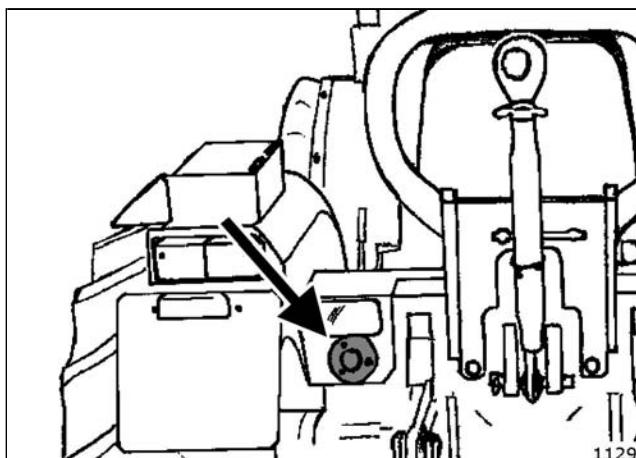
Maxter



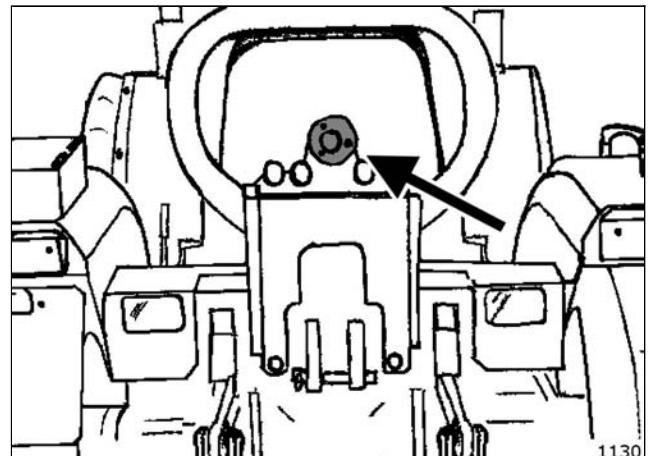
Cluster

Indications valables pour les versions RS

Indications valables pour les versions REV

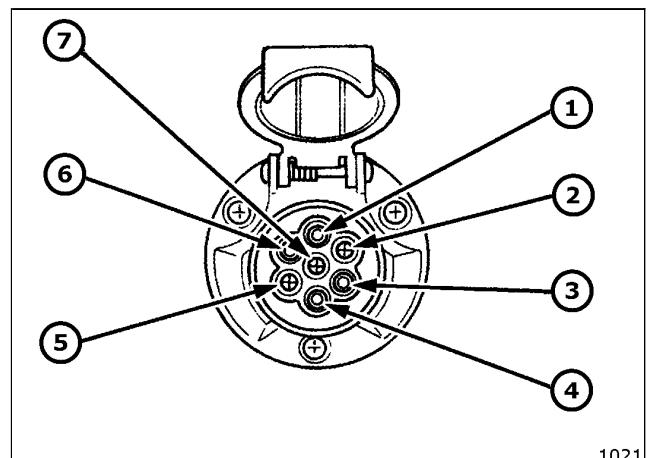


Indications valables pour les versions articulée au centre



La prise à 7 contacts permet de brancher des feux indicateurs de direction et d'autres dispositifs électriques d'une remorque ou d'un équipement.

Si un équipement rend peu visibles les indicateurs de direction ou d'autres feux à l'arrière de la machine, utiliser des feux supplémentaires.



Fonction borne de raccordement:

- ① Indicateur de direction gauche.
- ② Libre.
- ③ Masse.
- ④ Indicateur de direction droite.
- ⑤ Feu arrière droite
- ⑥ Feux de Stop.
- ⑦ Feu arrière gauche.

MASSES DE LESTAGE

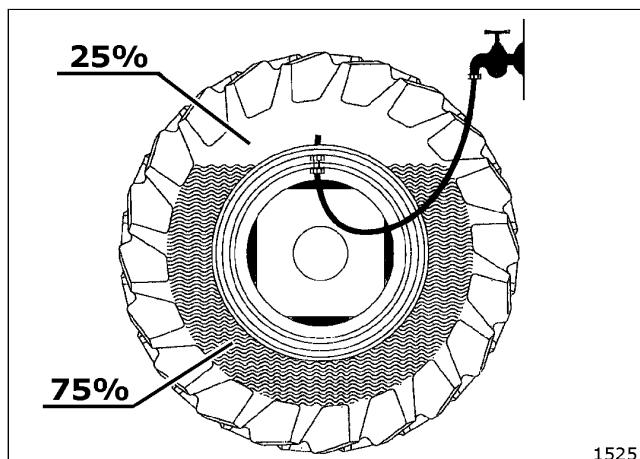
Masses de lestage de la roue par remplissage liquide du pneumatique

Le lestage des roues motrices s'obtient en introduisant de l'eau dans les pneumatiques.

Remarque : utiliser de préférence des roues avec chambre à air.

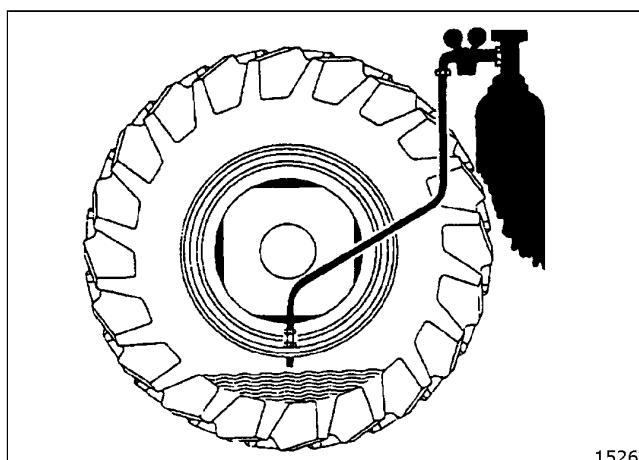
Remarque : dans le cas d'utilisation de roues à pneumatiques tubeless, informez-vous auprès de votre concessionnaire de la lubrification correcte du disque pour éviter qu'il ne rouille.

Remarque : en cas de basses températures utiliser de l'eau avec des solutions antigel.



Pour introduire l'eau:

- Placer la valve en haut.
- Dévisser avec précaution le raccord mobile de la valve.
- Introduire de l'eau avec un outil spécial.
- Interrompre de temps en temps le remplissage pour laisser sortir l'air.
- Arrêter le remplissage quand de l'eau sort par la valve.
- Le niveau de remplissage d'eau doit être équivalent à 75%.
- Visser le raccord mobile de la valve.
- Effectuer le gonflage à l'air à une pression de service normale.



Pour extraire l'eau:

- Placer la valve en bas.
- Dévisser avec précaution le raccord mobile de la valve.
- Laisser l'eau s'écouler.
- Terminer le vidage au moyen du raccord avec tube (pompage)
- Effectuer le gonflage à l'air jusqu'à la vidange complète de l'eau.
- Visser le raccord mobile de la valve.
- Effectuer le gonflage à l'air à une pression de service normale.

POINTS DE LEVAGE

Cric hydraulique: Pour les modalités d'entretien et sur comment effectuer l'entretien, il faut faire référence au manuel d'utilisation et d'entretien en votre possession.

ATTENTION:

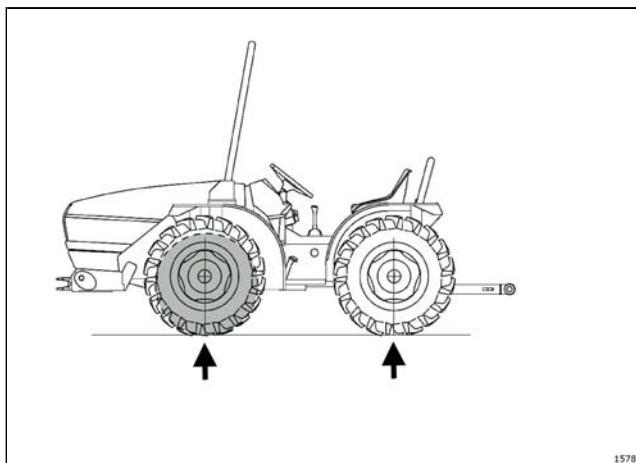
Avant d'utiliser le vérin hydraulique, vérifier que les dispositifs sont fixés correctement.

ATTENTION:

Ne pas utiliser le crochet d'attelage comme point de levage.

Les points de levage recommandés sont:

Moyeux des roues

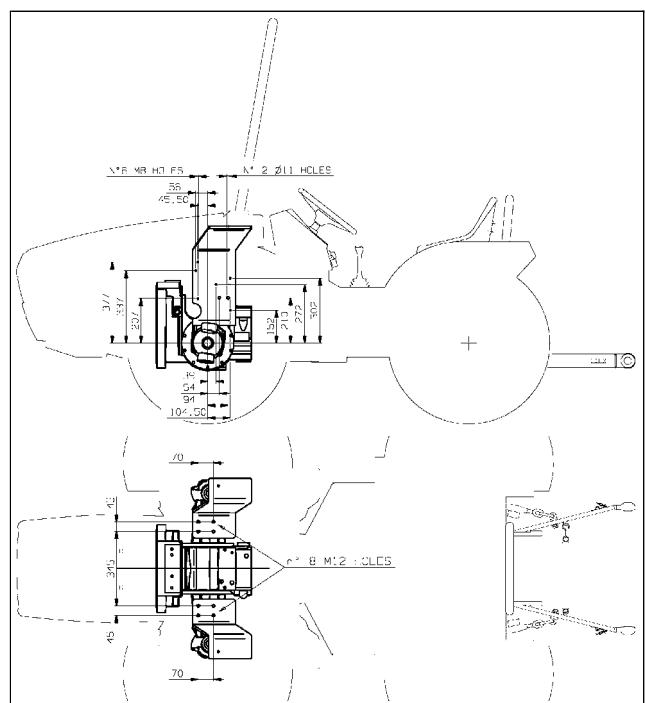


Utiliser les plaques sur les moyeux des roues comme points de levage

POINTS DE FIXATION DU CHARGEUR FRONTAL

Les points de fixation pour un chargeur frontal sont:

 Indications valables pour les versions RS



COUPONS D'ENTRETIEN

ATTENTION

Effectuez les contrôles des niveaux :

- Avant d'utiliser la machine.
- La machine étant à l'arrêt et le moteur éteint (depuis au moins une heure).
- Sur une surface plane.

COUPONS D'ENTRETIEN

Pour assurer longtemps le bon fonctionnement de la machine – et bénéficier de la garantie annuelle du fabricant – l'utilisateur devra effectuer un entretien constant de la machine et il devra effectuer en particulier – régulièrement et à ses frais – chez le "Concessionnaire" ou "l'Atelier Agréé" de zone du fabricant toutes les visites suivantes d'entretien périodique de sa machine, selon les conditions et dans les délais impératifs ci-après.

Pour faciliter la lecture nous avons utilisé une série de symboles ayant la signification suivante:



Instructions



Contrôle



Nettoyage à l'air comprimé



Réglage



Lubrification



Graissage



Vidange des liquides



Remplacement de pièces



Intervalles préétablis



Nettoyage



Heures de travail



Si nécessaire.



Remettre à niveau



Remettre à niveau



Remettre à niveau

DANGER

Eviter de porter des vêtements larges, bijoux, chaînes, bracelets et faire attention aux cheveux trop longs qui offrent une prise facile à n'importe quelle partie de la machine et de l'équipement.

DANGER

Ne pas laisser tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.

DANGER

Ne jamais laisser la machine allumée à proximité de produits inflammables.

DANGER

Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.

DANGER

Tenez les mains et le corps loin des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.

ATTENTION

Ne pas apporter de modification à aucune des parties de la machine ou de son équipement.

ATTENTION

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.

ATTENTION

Stationner le tracteur de manière à garantir sa stabilité, en utilisant le frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.

ATTENTION

Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personne et

pas d'animaux dans son rayon d'action.

ATTENTION

Ne jamais laissez la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.

ATTENTION

L'utilisateur doit vérifier que toutes les parties de la machine, et en particulier les organes de sécurité, sont toujours conformes aux emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. En cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours aussi à nos Centres d'Après-vente.

IMPORTANT

Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.

DANGER

Les décalcomanies de sécurité ont été appliquées en plusieurs points de la machine. Elles signalent la présence d'un danger potentiel.

IMPORTANT

Maintenez les décalcomanies propres et lisibles. Si elles sont endommagées il faut les remplacer.

ATTENTION

En cas d'interventions sur l'équipement électrique, toujours débrancher le câble de masse (pôle négatif symbole « - ») de la batterie.

ATTENTION

Toute intervention sur la batterie exige une attention particulière : l'électrolyte est corrosif et les gaz qui se dégagent sont inflammables.



La protection de l'environnement est fondamentale. Une mise à la décharge incorrecte peut altérer l'environnement et le système écologique.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



Ne pas utiliser de récipients pour aliments ou boissons pouvant induire en erreur, lors des vidanges des liquides tels que combustible, lubrifiants, réfrigérants, fluides divers.



Pour la mise à la décharge ou le recyclage correct des déchets, contacter les organismes préposés ou le concessionnaire.



Ne pas jeter dans l'environnement les composants des systèmes de réfrigération comme les installations, radiateurs, liquides, réservoirs, etc.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

Coupons d'entretien périodique



ATTENTION

Le tableau suivant indique les intervalles de maintenance.



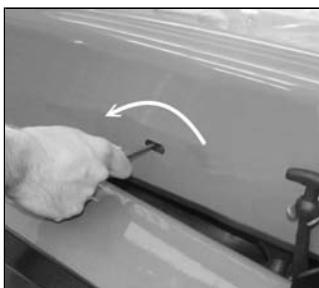
Entretien Extraordinaire:

Période de travail	Heures	50	8	16	50	300	300	500		1000	
		Mois	12					12	24	12	
 	Huile moteur										
	Filtre à huile moteur										
	Filtre à carburant										
	Réservoir à carburant										
	Circuit de refroidissement										
	Courroie de transmission										
	Filtre à air à sec - Filtre extérieur										
	Filtre à air à sec - Filtre de sécurité interne										

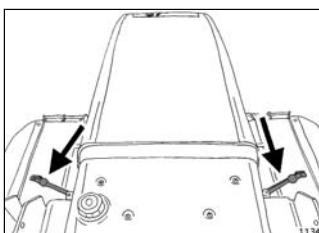
Période de travail	Heures	50	150	8	50	150	400	800		
		Mois	12					12	24	
	Carter boîte de vitesses, différentiel arrière, relevage									 
	Filtre à huile côté refoulement (pompe principale)									
	Filtre à huile transmission côté aspiration.								 	
	Différentiel avant						 		 	
	Réducteur roues						 		 	
	Articulation centrale									
	Points de graisseurs								 	
	Embrayage								 	
	Direction									
	Freins								  	
	Le tuyaux hydrauliques.								 	
	Installation électrique								  	

ENSEMBLE MOTEUR

Ouverture du capot



Utilisez l'outil approprié dans le pack d'accessoires (6 mm Clé Allen) en tournant dans le sens antihoraire.



Débloquer les tirants et soulever le capot.



Utilisez la tige pour bloquer le capot

ATTENTION

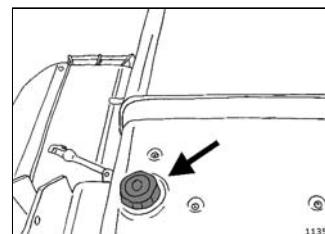
Pendant le travail, assurez-vous que le capot est correctement fermé

Moteur



En ce qui concerne les normes de sécurité et les opérations d'utilisation et d'entretien de certains composants de la machine fabriqués par des tierces parties, consulter la notice correspondante.

Réservoir à carburant



Contrôle

Contrôler :

- Qu'il y a suffisamment de carburant pour toute la durée du travail.
- Que le réservoir ne présente pas de déformations ni d'abrasions.

Nettoyage

Nettoyer la partie tout autour du bouchon du réservoir.

Remise à niveau

Utiliser un carburant de qualité et ayant les caractéristiques prévues dans la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

ATTENTION

Rétablir le niveau du carburant le moteur étant éteint. Ne pas fumer à proximité du carburant et pendant l'opération.

Remplacement

Remplacer le bouchon du réservoir s'il est manquant ou endommagé, par une pièce de rechange d'origine.

Remplacer le réservoir endommagé par des rayures, abrasions ou déformations, avec une pièce de rechange d'origine.

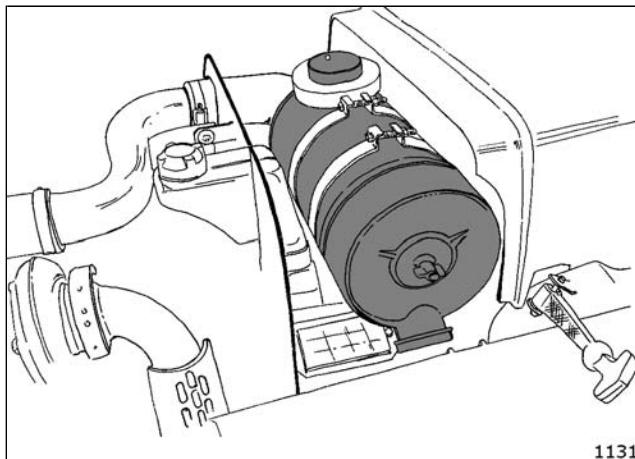


Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Filtre à air à sec

ATTENTION

Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.

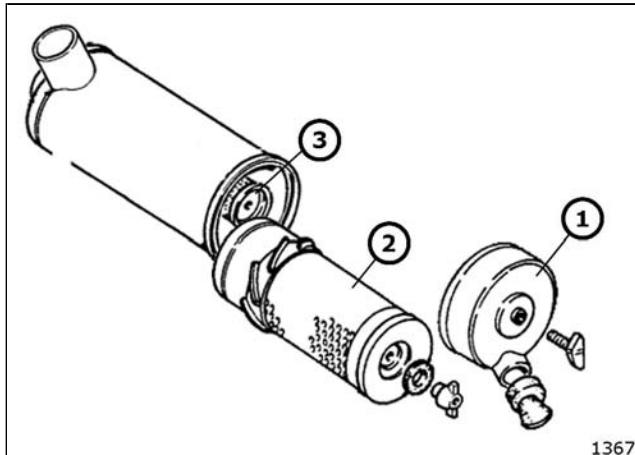


Nettoyage



50

Nettoyer la valve de décharge à l'occasion ou au maximum une fois par semaine.



- ① Couvercle.
- ② Filtre extérieur.
- ③ Filtre de sécurité interne.

Nettoyer le filtre chaque fois que le témoin s'allume et à l'occasion en évaluant les conditions ambiantes de travail (poussiéreux, sec, etc.), de la manière suivante :

- Décrocher et enlever le couvercle.
- Sortir le filtre extérieur.
- En utilisant un jet d'air comprimé (pression maximum 3 BARS), souffler de l'intérieur

vers l'extérieur.

- Remettre le filtre dans son logement.
- Fermer avec le couvercle en mettant la valve de vidange dans le point le plus bas.

NE PAS sortir le filtre de sécurité intérieur (il ne doit pas être nettoyé ni endommagé).



Remplacement



- Remplacer le filtre extérieur, à l'occasion ou au maximum toutes les 300 h.
- Remplacer le filtre intérieur de sécurité, à l'occasion ou au maximum une fois par an.
- Quand le filtre interne est sale il change de couleur

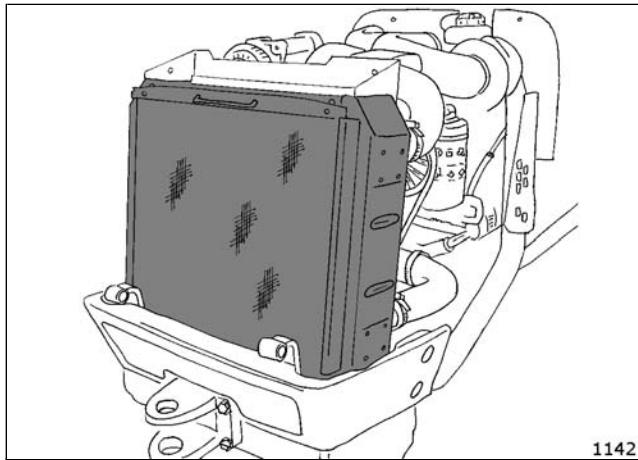
Circuit de refroidissement

ATTENTION

Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.

ATTENTION

Ne pas ouvrir le réservoir d'expansion du radiateur quand le moteur est chaud, car le liquide de refroidissement est sous pression et à température élevée, et par conséquent il y a un risque de brûlures.



Contrôle



8

- Contrôler le niveau du liquide réfrigérant.
- Contrôler le nettoyage de la protection du radiateur.
- Contrôler la tension de la courroie (voir utilisation et entretien moteur).
- Contrôler de temps à autre le serrage des colliers des tubes de l'installation.



Remplacement



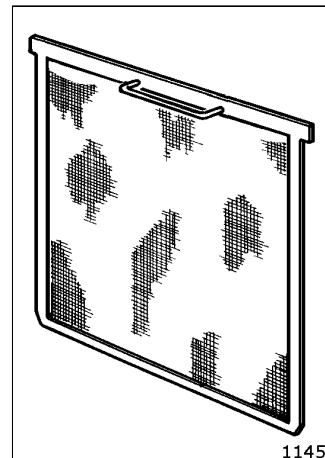
Vidanger le liquide de refroidissement tous les deux ans.

Pour l'entretien, s'adresser à l'atelier autorisé.

Nettoyage



8



Nettoyer la protection du radiateur à l'occasion ou au maximum une fois par semaine :

- Retirer la protection de son logement.
- En utilisant un jet d'air comprimé (pression maximum 3 BARS), souffler de l'intérieur vers l'extérieur.



Remise à niveau



De temps à autre remettre à niveau le liquide réfrigérant

- Dévisser le bouchon du réservoir.
- Rétablir le niveau.
- Visser le bouchon et serrer à fond.

Nous conseillons d'utiliser liquide Petronas Lubricants: **PARAFLU 11**

Il est conseillé d'utiliser éventuellement des solutions antigel en suivant les indications spécifiques indiquées sur l'emballage du produit.

 **Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.**

 **TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.**

Contrôle niveau huile moteur

ATTENTION

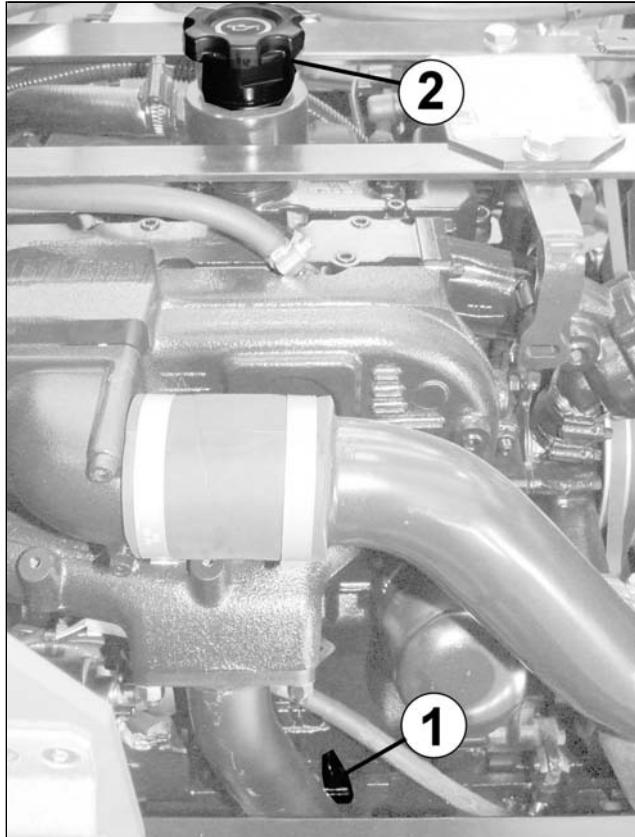
Pour toute opération d'entretien, le moteur doit être éteint et froid.

DANGER

Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.

DANGER

Se protéger les mains car la jauge de contrôle du niveau d'huile pourrait être très chaude et provoquer des brûlures.



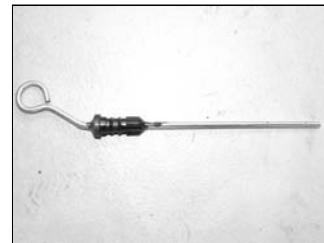
① Jauge niveau d'huile

② Bouchon remplissage huile

Contrôle



16



Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée (MIN-MAX)

Remise à niveau



- Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile
- Rétablir le niveau.
- Visser le bouchon et serrer à fond.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants: **ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40**



Remplacement



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.

ENSEMBLE TRANSMISSION

Carter boîte de vitesses, différentiel arrière, relevage

DANGER

Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.

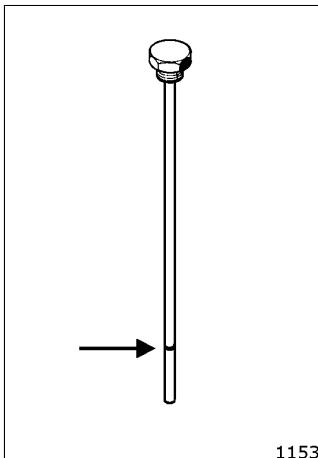
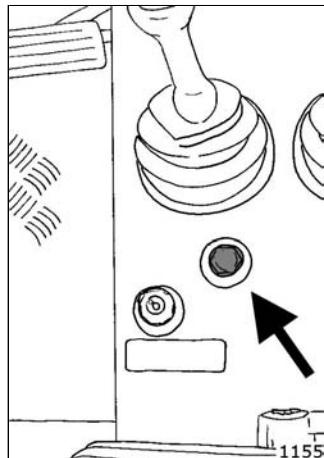
DANGER

Se protéger les mains car la jauge de contrôle du niveau d'huile pourrait être très chaude et provoquer des brûlures.

Ces parties du tracteur utilisent toutes la même huile.

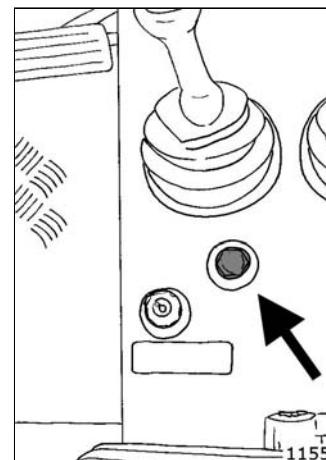
Contrôle

50

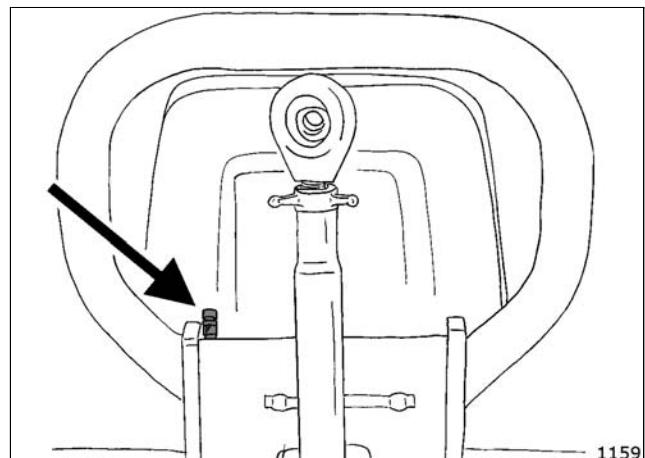


Nettoyage

Maintenir propre :



- La partie tout autour du bouchon avec jauge graduée.



- Le bouchon d'évent huile, placé en fermeture du tuyau bloqué par un collier autour de l'arceau de sécurité derrière le siège.

Remise à niveau

Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée.

Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

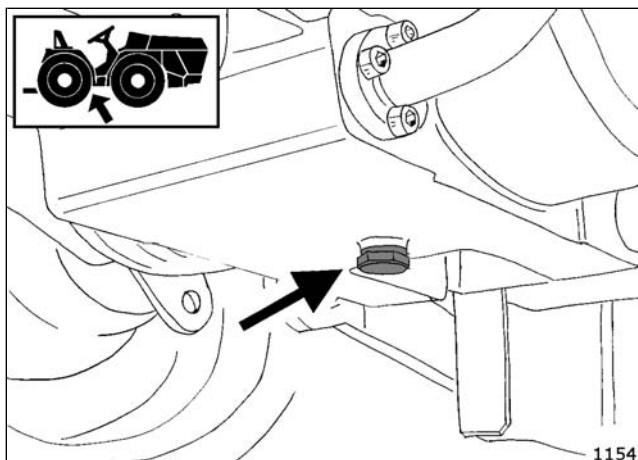


Remplacement

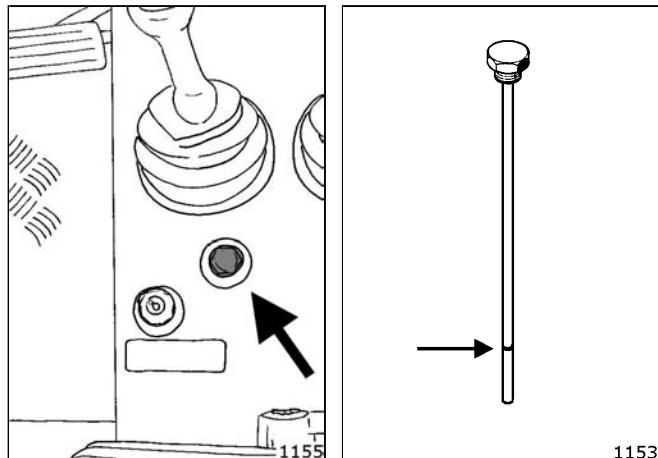


Remplacer l'huile de la transmission dans la quantité de 18 litres.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**



Vidanger l'huile par le bouchon.



Remplissage d'huile : au moyen du bouchon à jauge graduée.

Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.

Vidanger l'huile de la transmission suivant les exigences.

Après chaque vidange de l'huile de la transmission effectuer aussi:

- Nettoyage du Filtre à huile transmission côté aspiration.
- Remplacement de la cartouche interne du Filtre à huile transmission côté refoulement.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Filtre à huile transmission côté aspiration

DANGER

Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.

Nettoyage



Maxter

Indications valables pour les versions RS

Indications valables pour les versions articulée au centre

Cluster

Indications valables pour les versions articulée au centre



Cluster

Indications valables pour les versions RS

Indications valables pour les versions REV



Nettoyer le filtre à huile de la transmission :

- Après les 50 premières heures de travail.
- A chaque vidange d'huile.
- Toutes les 300 heures de travail.
- Quand le témoin rouge filtre à huile colmaté s'allume.

Pour nettoyer le filtre :

- Dévisser les boulons de fixation du couvercle.
- Extraire le filtre.
- Laver à l'essence ou au gazole.
- Sécher à l'air comprimé.
- Remonter et fermer le couvercle.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Filtre à huile au refoulement (Pompe principale)

**DANGER**

Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.

**Remplacement****Cluster****Indications valables pour les versions
REV**
**Maxter
Cluster**
**Indications valables pour les versions
RS****Indications valables pour les versions
articulée au centre**

Remplacer la cartouche interne du filtre à huile transmission côté refoulement:

- Toutes les 300 heures de travail.
- Quand le témoin rouge filtre à huile colmaté s'allume.

Pour remplacer la cartouche du filtre:

- Dévisser la partie inférieure du filtre.
- Déposer la cartouche interne et la remplacer par une pièce d'origine.
- Remonter la partie inférieure du filtre, en la vissant à fond.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Différentiel avant

DANGER

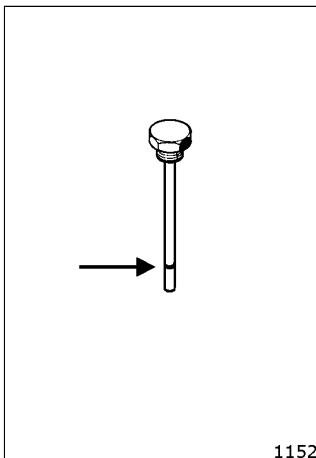
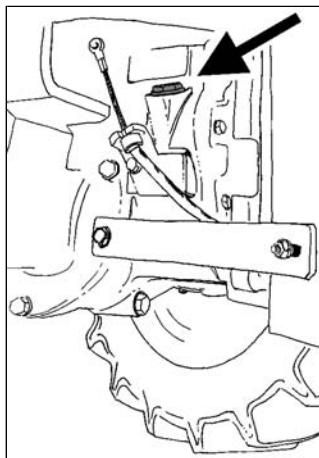
Se protéger les mains car l'huile, si elle est trop chaude, peut provoquer des brûlures.

DANGER

Se protéger les mains car la jauge de contrôle du niveau d'huile pourrait être très chaude et provoquer des brûlures.

Contrôle

50



1152

Contrôler le niveau de l'huile au moyen du bouchon à jauge graduée.
Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.

Nettoyage



Maintenir propre :

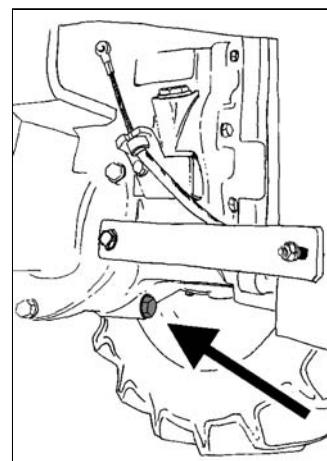
- La partie tout autour du bouchon avec jauge graduée.

Remplacement

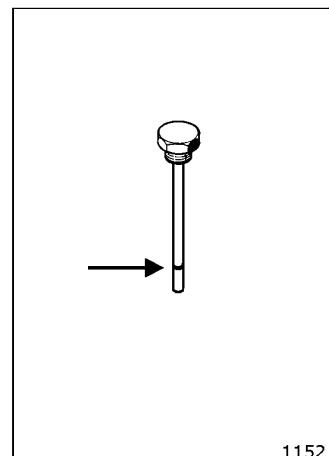
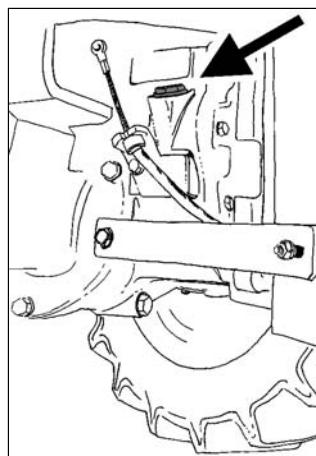


Vidanger l'huile de la transmission dans la quantité de 9,5 litres.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR ARBOR TRW 90**



Vidanger l'huile par le bouchon.



1152

Remplissage d'huile : au moyen du bouchon à jauge graduée.

Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.



TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

Articulation centrale

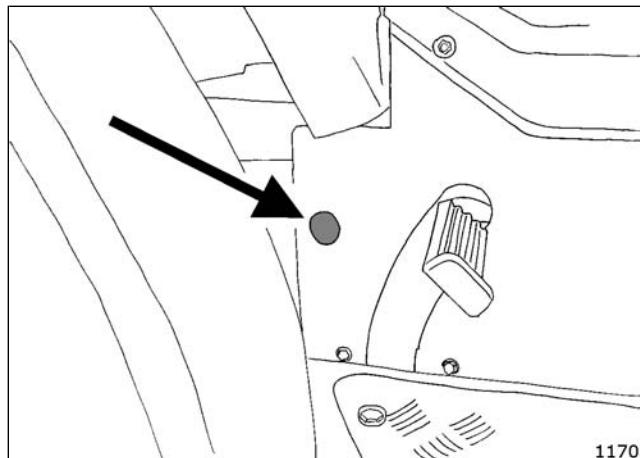
Graissage



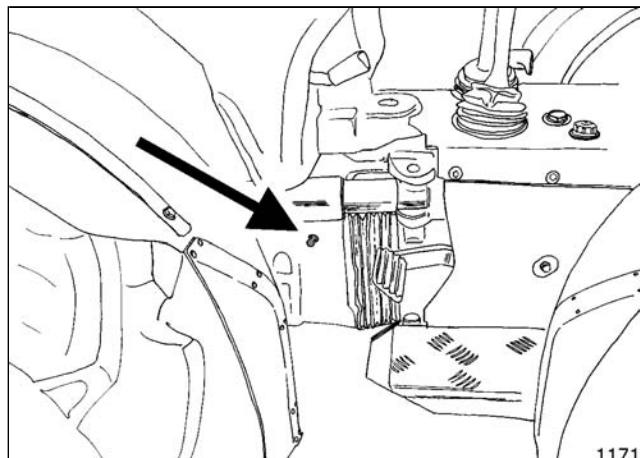
50

Articulation centrale axiale

Indications valables pour les versions RS



Indications valables pour les versions articulée au centre

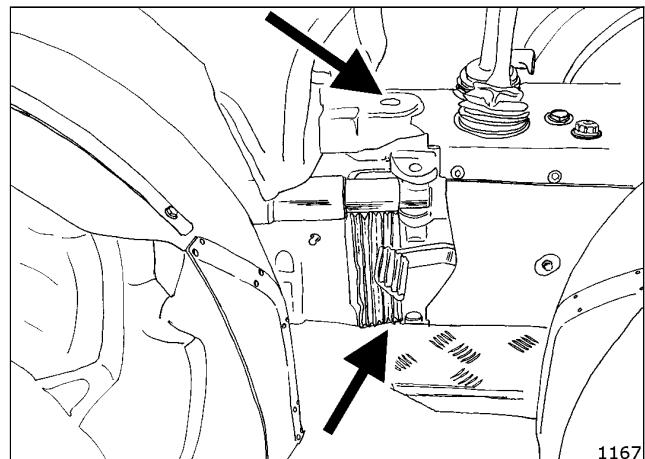


Graisser:

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR MP EXTRA**

Articulation centrale de braquage

Indications valables pour les versions articulée au centre



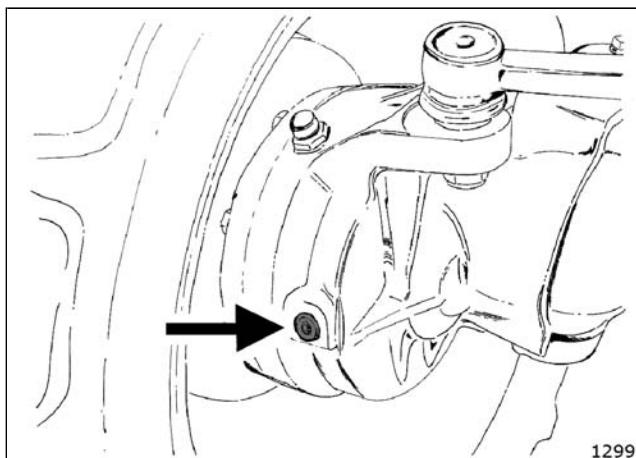
Graisser:

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR MP EXTRA**

Réducteur roues

Contrôle

50



Contrôler le niveau de l'huile à travers le bouchon, l'huile doit effleurer le rebord inférieur du trou.
 Si nécessaire rajouter de l'huile du type préconisé.
 Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR ARBOR TRW 90**

Nettoyage



Maintenir propre :

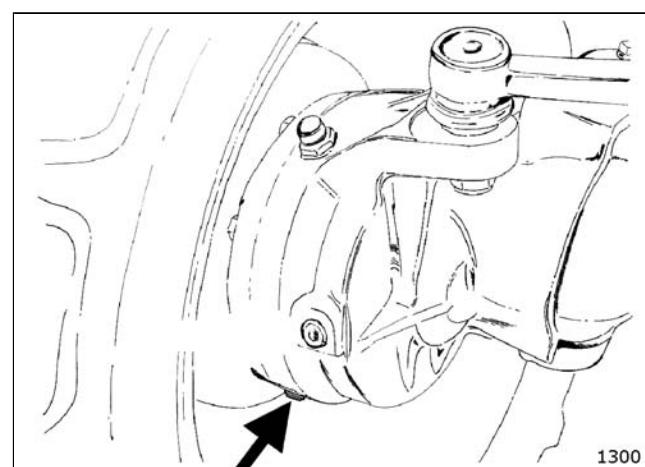
- Les zones autour des bouchons de contrôle, vidange et rajout.

Remplacement

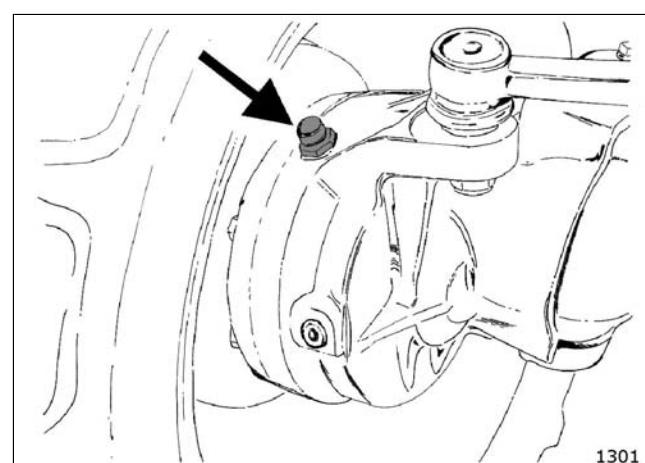


Vidanger l'huile du réducteur dans la quantité de 0,7 litres.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR ARBOR TRW 90**



Vidanger l'huile par le bouchon de vidange placé dans la partie inférieure du réducteur sur les deux roues avant.



Mettre l'huile à travers le bouchon utilisé aussi pour remettre à niveau.

Avant de contrôler de nouveau le niveau, laisser l'huile se stabiliser.

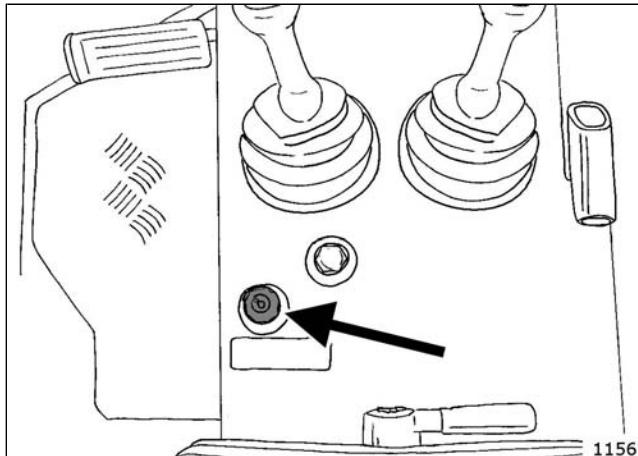
 **TOUJOURS récupérer le liquide dans un récipient placé sous le réservoir à vidanger, au niveau du point de vidange.**

 **Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.**

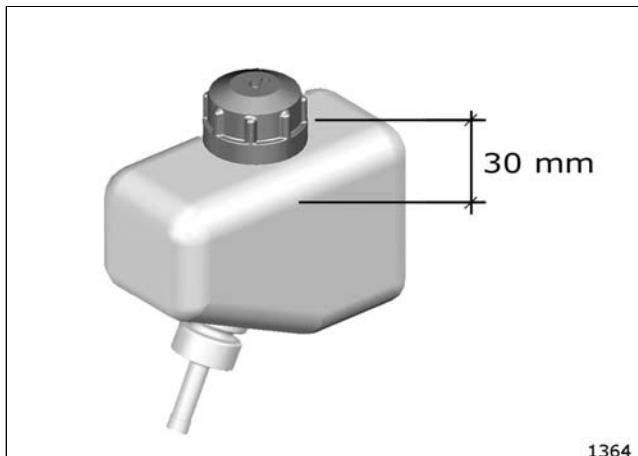
Embrayage

 **Indications valables pour les versions RS**

 **Indications valables pour les versions articulée au centre**

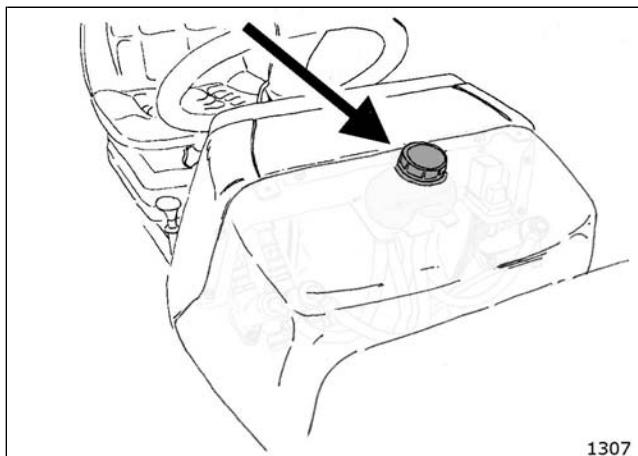


1156

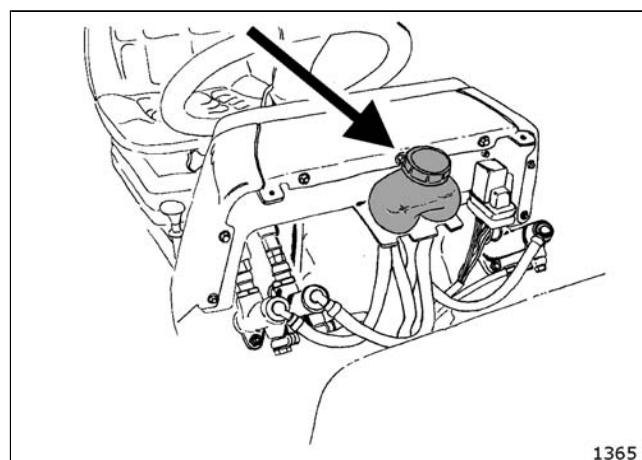


1364

 **Indications valables pour les versions REV**



1307



1365

Contrôle

 150

Contrôler le niveau de l'huile hydraulique au moyen du réservoir.
Le réservoir doit être entièrement plein.
Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR MTA**

Remplacement



La vidange de l'huile de l'installation hydraulique doit être faite tous les **2 ans**.

Remplacement



Si nécessaire remplacer l'embrayage auprès d'un atelier agréé et en utilisant exclusivement une pièce de rechange d'origine.

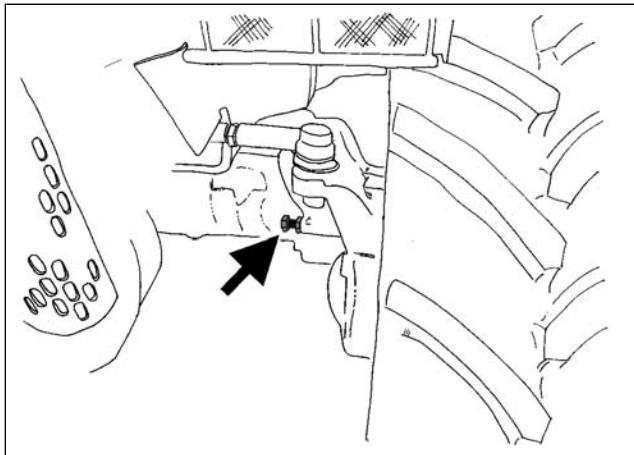
Direction

Réglage



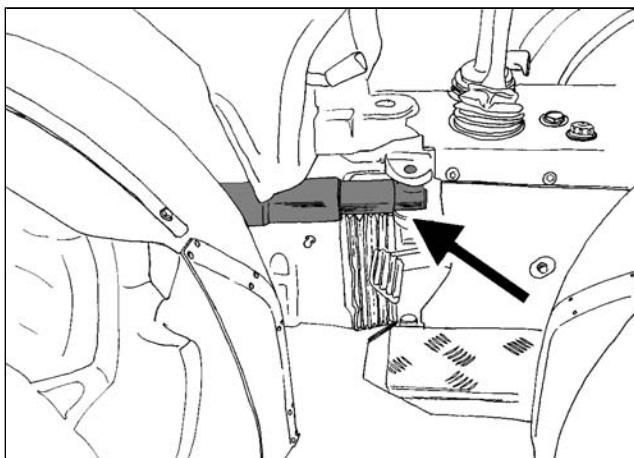
Indications valables pour les versions RS

Indications valables pour les versions REV



Pour régler le rayon de braquage agir sur les vis de réglage

Indications valables pour les versions articulée au centre



S'il s'avère nécessaire d'augmenter le rayon de braquage (par exemple avec des roues élargies) procéder de la manière suivante:

- Enlever l'axe d'articulation du cylindre de direction.
- Sortir la tige du cylindre de direction. Pour faciliter cette opération, desserrer le tube.
- Fixer l'entretoise avec la vis fournie en

équipement. Pour bloquer la vis utiliser du Loctite freine-filets.

- Monter la tige dans le cylindre.

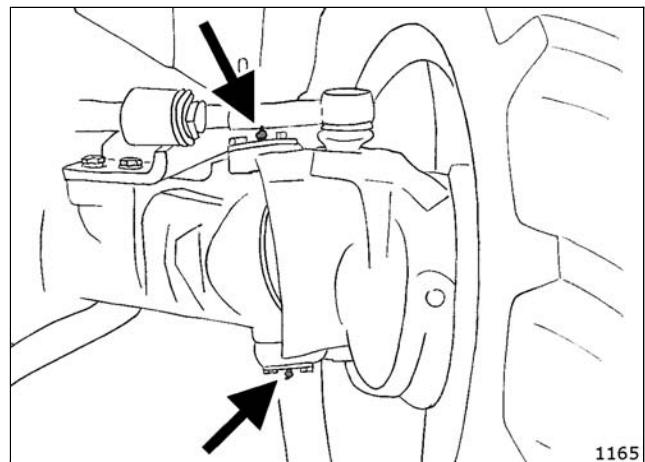
L'opération doit être effectuée sur les deux cylindres de la direction : droit et gauche.

Graissage



Indications valables pour les versions RS

Indications valables pour les versions REV



1165

Graisser:

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR MP EXTRA**

Freins

Réglage



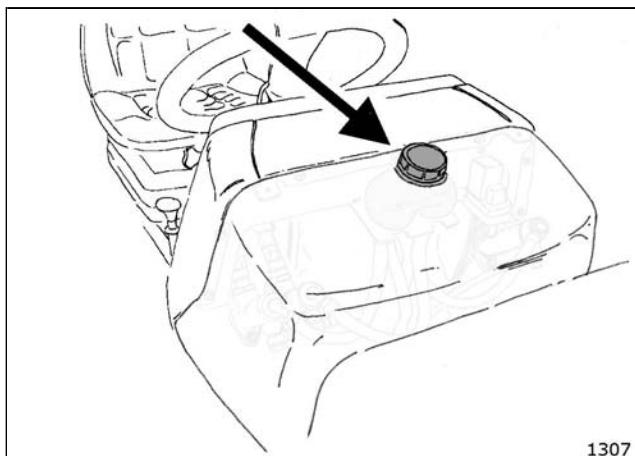
Effectuer le réglage quand:

- La course de la pédale du frein est excessive ou trop molle.
- Quand une des roues freine de manière non équilibrée par rapport aux autres.
- Quand les espaces de freinage augmentent par rapport aux mêmes conditions d'utilisation.

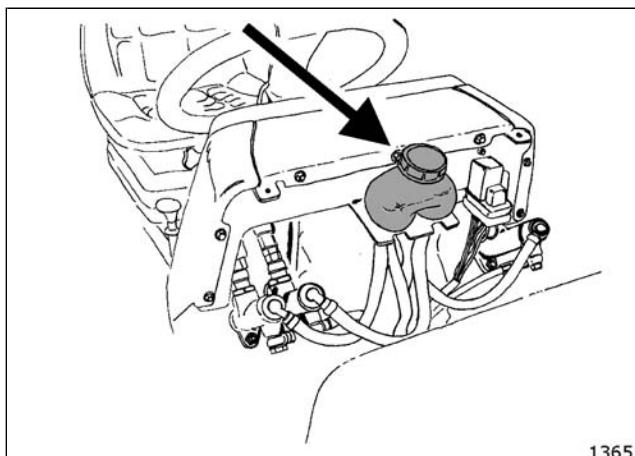
IMPORTANT

Pour effectuer le réglage du freinage, adressez-vous exclusivement au concessionnaire ou à du personnel spécialisé GOLDONI s.p.a.

Indications valables pour les versions REV

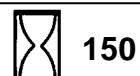


1307



1365

Contrôle



150

Contrôler le niveau de l'huile hydraulique au moyen du réservoir.

Le réservoir doit être entièrement plein.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR MTA**



Remplacement



La vidange de l'huile de l'installation hydraulique doit être faite tous les **2 ans**.



Remplacement



Si nécessaire remplacer l'embrayage auprès d'un atelier agréé et en utilisant exclusivement une pièce de rechange d'origine.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

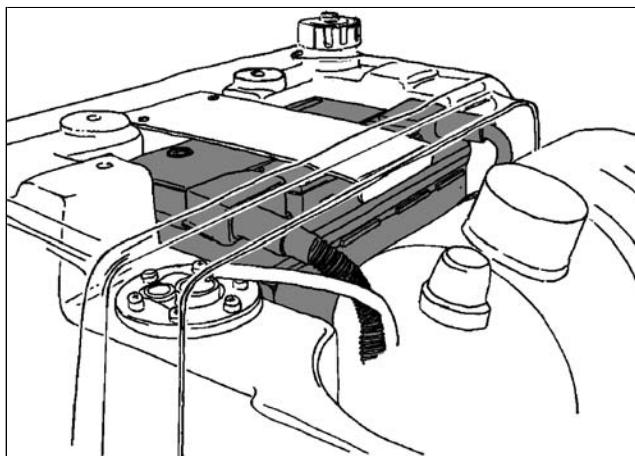
ATTENTION

En cas d'interventions sur l'équipement électrique, toujours débrancher le câble de masse (pôle négatif symbole « - ») de la batterie.

Batterie

ATTENTION

Toute intervention sur la batterie exige une attention particulière : l'électrolyte est corrosif et les gaz qui se dégagent sont inflammables.



Contrôle



50

Contrôler la fixation de la batterie à la machine.

Nettoyage

Maintenir la batterie propre avec un chiffon humide et antistatique.

Maintenir les pôles de la batterie et les cosses des câbles propres.

Graissage



Graisser légèrement et de temps à autre même les pôles et les cosses.

Utiliser de la graisse à base de vaseline mais pas de la graisse ordinaire.

Remise à niveau



Contrôler et maintenir le niveau de l'électrolyte de manière à couvrir les éléments de la batterie, en ajoutant de l'eau distillée le moteur étant éteint et en l'absence de flammes.

Inutilisation

En cas d'inactivité de la machine pendant une période prolongée :

- Charger la batterie comme indiqué par le fabricant.
- Débrancher les deux câbles.
- Remiser la batterie dans un endroit frais, sec et bien aéré.

Remplacement



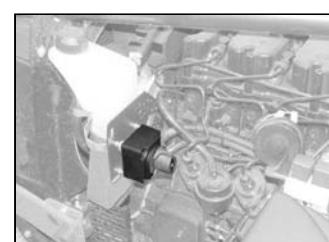
Remplacer la batterie épuisée par une batterie ayant les mêmes caractéristiques techniques (consulter les valeurs indiquées sur la batterie).

Coupe batterie

Maxter



Cluster



Coupe batterie

Ce dispositif coupe de manière sûre et correcte le circuit électrique, il faut l'utiliser quand l'engin doit rester arrêté pendant une longue période et quand on doit intervenir sur le circuit électrique en condition de sécurité.

Phares avant

 Pour les transferts sur routes publiques, les phares doivent être réglementaires et conformes aux normes du code de la route en vigueur dans le Pays.

Réglage



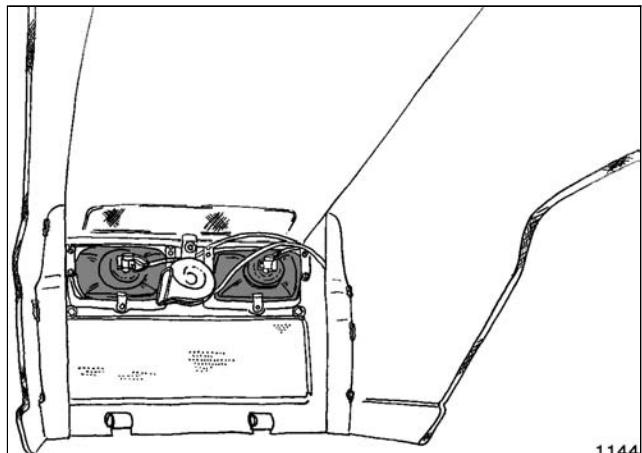
Pour effectuer un réglage correct, s'adresser à du personnel spécialisé muni des instruments spécifiques.

Remplacement



Remplacer les ampoules brûlées par des neuves ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur l'ampoule).
En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.

Maxter



1144

Pour remplacer le feu de croisement / route :



Figure 1



Figure 2



Figure 3

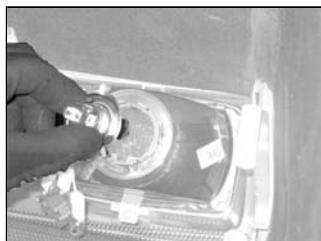


Figure 4

- Ouvrir le capot moteur
- Débrancher le câblage de l'ampoule défectueuse (figure 1)
- Enlever la coiffe de protection (figure 2)
- Enlever le ressort de blocage en poussant le 2 languettes vers le bas et en même temps les tourner dans le sens antihoraire (figure 3)
- Enlever l'ampoule et la remplacer par une neuve (figure 4)
- Remonter le ressort et la coiffe de protection
- Brancher le câblage à l'ampoule
- Fermer le capot
- Faire un essai de fonctionnement aussi bien du feu de route que de croisement

Cluster

- Démonter la protection en plastique des phares
- Débrancher le câblage de l'ampoule défectueuse
- Enlever la coiffe de protection
- Enlever le ressort de blocage en poussant le 2 languettes vers le bas et en même temps les tourner dans le sens antihoraire
- Enlever l'ampoule et la remplacer par une neuve
- Remonter le ressort et la coiffe de protection
- Brancher le câblage à l'ampoule
- Faire un essai de fonctionnement aussi bien du feu de route que de croisement

Feux de position et feux clignotant

Pour remplacer le feu de position et/ou le clignotant:

Maxter



Figure 1



Figure 2



Figure 3

- Démonter la protection du phare (figure 1)
- Démonter le verre (figure 2)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 3)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant, la pousser et la tourner de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le verre et la protection
- Faire un essai de fonctionnement

Cluster



Replacement



Remplacer les ampoules brûlées par des neuves ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur l'ampoule).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.



Figure 1



Figure 2

- Enlever le couvercle du feu (figure 1)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 2)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant, la pousser et la tourner de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le couvercle du feu
- Faire un essai de fonctionnement

Feux arrière

Pour remplacer le feu de position et/ou le clignotant:



Figure 1



Figure 2



Figure 3

- Démonter la protection du phare (figure 1)
- Démonter le verre (figure 2)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 3)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant et en la tournant de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le verre et la protection
- Faire un essai de fonctionnement

Pour remplacer l'ampoule d'éclairage de la plaque :



Figure 1

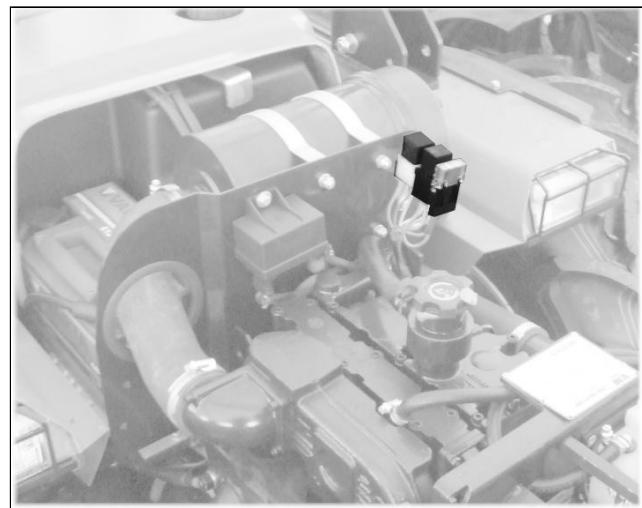


Figure 2

- Enlever le couvercle du feu (figure 1)
- Enlever l'ampoule en la faisant tourner de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (figure 2)
- Mettre en place l'ampoule neuve en la poussant, la pousser et la tourner de 1/4 de tour dans le sens horaire
- Remonter le couvercle du feu
- Faire un essai de fonctionnement

Fusibles - Maxter

La machine est dotée de **fusibles généraux**. Ces fusibles protègent toute l'installation électrique.

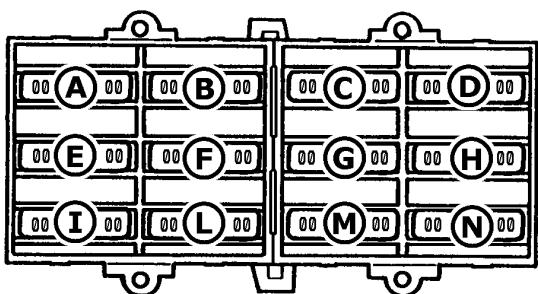


Remplacement

Avant de remplacer un fusible éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.

Remplacer les fusibles, qui ne fonctionnent pas, par des neufs ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur le fusible).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.



D0047-0

L'installation électrique est protégée contre les courts-circuits ou une absorption anormale de courant, par des fusibles.

FONCTIONS DES FUSIBLES:**(A)  7.5A**

Feu de croisement droite.

(B)  7.5A

Feu de croisement gauche.

(C)  10A

Feu avant droit

Eclairage instrument combiné

Eclairage plaque.

Phare arrière gauche.

Prise sept pôles.

(D)  10A

Feu avant gauche

Phare arrière droite.

Prise sept pôles.

(E)  10A

Feux de route.

Témoins feux de route.

Clignotement des phares.

Instrument multifonction numérique

(F)  10A

Interrupteur gyrophare

Alimentation Interrupteur frein de stationnement.

(G)  15A

Avertisseur sonore.

(H)  25A

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+30).

Alimentation prise 1 pôle.

(I)  10A

Interrupteur sélection PDF

(L)  10A

Prise sept pôles.

(M)  7.5A

Alimentation solénoïde arrêt moteur .

Alternateur

Centrale de préchauffage.

Instrument multifonction numérique

Relais de sécurité de démarreur Prise de force

(N)  10A

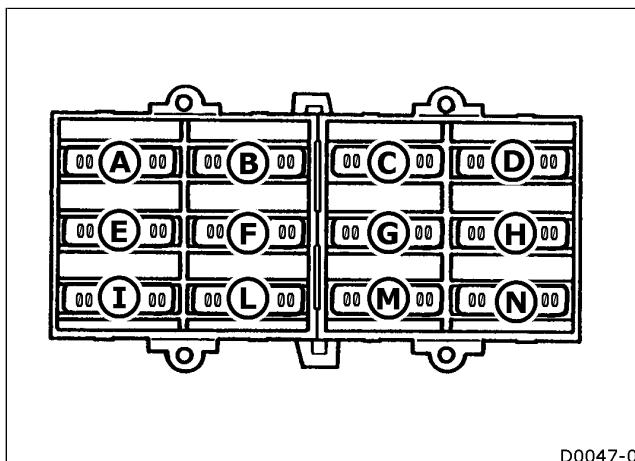
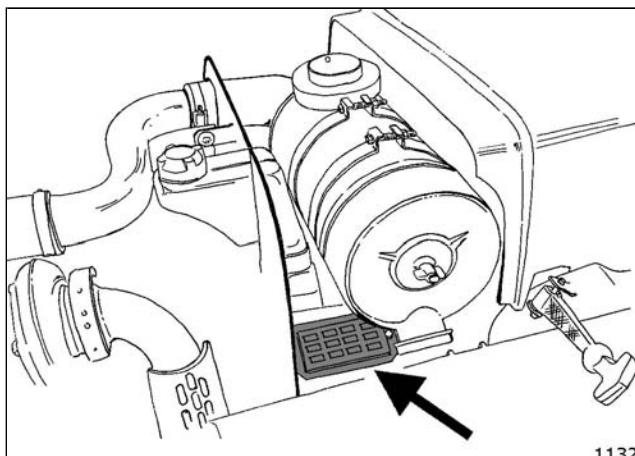
Interrupteur feux de détresse

Fusible général** 70A**

Protection générale installation électrique.

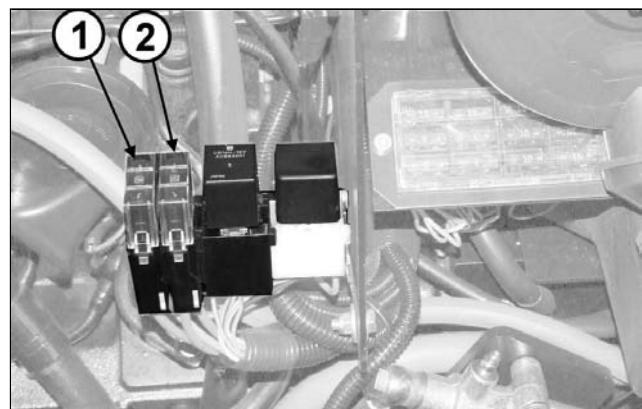
Bougies

Fusibles - Cluster



L'installation électrique est protégée contre les courts-circuits ou une absorption anormale de courant, par des fusibles.

La machine est dotée de **fusibles généraux**. Ces fusibles protègent toute l'installation électrique.



Remplacement

Avant de remplacer un fusible éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.

Remplacer les fusibles, qui ne fonctionnent pas, par des neufs ayant les mêmes caractéristiques (voir les indications sur le fusible).

En cas de doutes consulter du personnel spécialisé.

FONCTIONS DES FUSIBLES:

Indications pour les machines **avec le double embrayage à commande électrohydraulique**:

(A)  15A

Alimentation solénoïde arrêt moteur .

(B)  10A

Instrument multifonction numérique

Prise sept pôles.

(C)  5A

Feu de position avant gauche.

Phare arrière droite.

Prise sept pôles.

(D)  5A

Feu de position avant droite.

Eclairage instrument combiné

Phare arrière gauche.

Prise sept pôles.

Eclairage plaque.

(E)  10A

Relais témoin PDF/PTO.

Connexion ELX arrière effort.

(F)  10A

Interrupteur gyrophare

Alimentation Interrupteur frein de stationnement.

(G)  5A

Feu de route phare avant gauche.

(H)  5A

Feu de route phare avant droite.

(I)  15A

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+15).

(L)  15A

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+30).

Alimentation prise 1 pôle.

(M)  15A

Connecteur feux avant.

Avertisseur sonore.

(N)  15A

Connecteur phares avant.

Feu de route droite et gauche.

Témoins feux de route.

Fusible général

(1)  50A

Préchauffage moteur

(2)  50A

Protection générale installation électrique.

FONCTIONS DES FUSIBLES:

Indications pour les machines **sans double embrayage à commande électrohydraulique**:

(A)  15A

Alimentation solénoïde arrêt moteur .

(B)  10A

Excitation alternateur.
Centrale de préchauffage.
Instrument multifonction numérique
Relais témoin PDF/PTO.
Prise sept pôles.

(C)  5A

Feu de position avant gauche.
Phare arrière droite.
Prise sept pôles.

(D)  5A

Feu de position avant droite.
Eclairage instrument combiné
Phare arrière gauche.
Prise sept pôles.
Eclairage plaque.

(E)  10A

Connexion ELX arrière effort.
Interrupteur sélection PDF

(F)  10A

Interrupteur gyrophare
Alimentation Interrupteur frein de stationnement.

(G)  5A

Feu de croisement gauche.

(H)  5A

Feu de croisement droite.

(I)  15A

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+15).

(L)  15A

Alimentation prise 1 pôle.
Alimentation Interrupteur feux de détresse (+30).

(M)  15A

Avertisseur sonore.

(N)  15A

Connecteur phares avant.
Feu de route droite et gauche.
Témoins feux de route.

Fusible général**(1)  50A**

Préchauffage moteur

(2)  50A

Protection générale installation électrique.

FONCTIONS DES FUSIBLES:**Indications valables pour les versions REV**

Machines avec le double embrayage à commande électrohydraulique

(A)  15A

Interrupteur gyrophare

(B)  10A

Alimentation solénoïde arrêt moteur .

Excitation alternateur.

Centrale de préchauffage.

Prise sept pôles.

(C)  5A

Feu de position avant gauche.

Phare arrière droite.

(D)  5A

Feu de position avant droite.

Phare arrière gauche.

Eclairage instrument combiné

Eclairage plaque.

Prise sept pôles.

(E)  10A

Connexion excitation arrière effort.

Interrupteur sélection drainage.

(F)  10A

Alimentation Interrupteur frein de stationnement.

Prise sept pôles.

(G)  5A

Feu de croisement gauche.

(H)  5A

Feu de croisement droite.

(I)  15A

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+15).

(L)  15A

Alimentation Interrupteur feux de détresse (+30).

Alimentation prise 1 pôle.

(M)  15A

Avertisseur sonore.

(N)  15A

Feux de route.

Fusible général

(1)  50A

Préchauffage moteur

(2)  50A

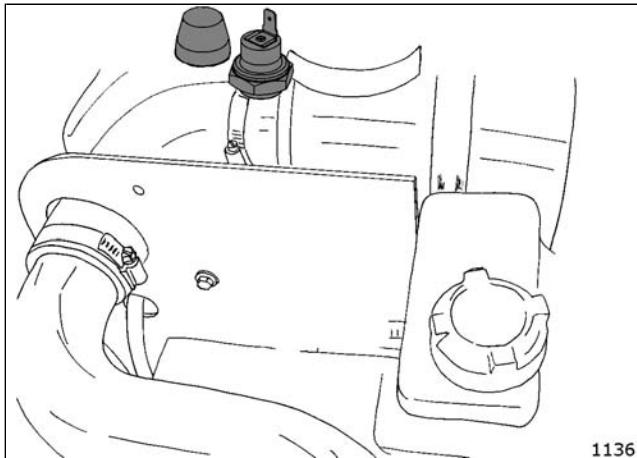
Protection générale installation électrique.

Capteur de colmatage du filtre à air moteur



IMPORTANT

La mauvaise position de la protection peut provoquer de sérieux dégâts au circuit d'aspiration de l'air moteur.



Contrôle

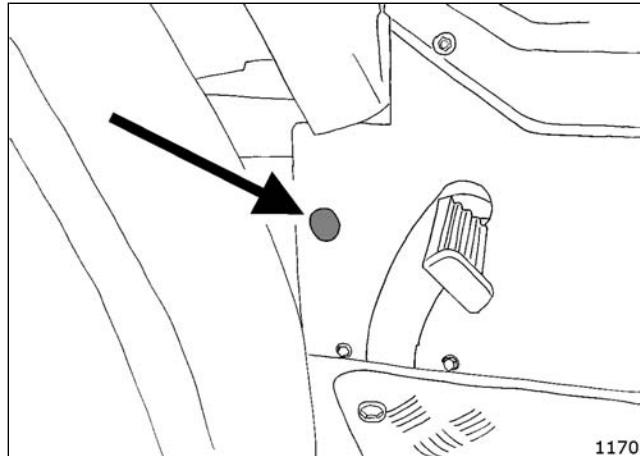
Contrôler que le détecteur d'encrassement du filtre à air moteur soit positionné correctement, et lors de l'entretien s'assurer du montage correct et de la protection contre les agents atmosphériques extérieurs.

Le câble de connexion au circuit électrique de la machine doit obligatoirement sortir par la partie inférieure du détecteur.

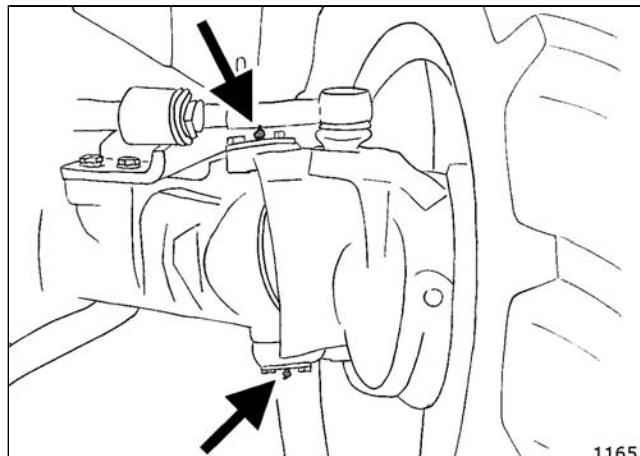
POINTS DE GRAISSEURS

Points de graisseurs

Indications valables pour les versions RS

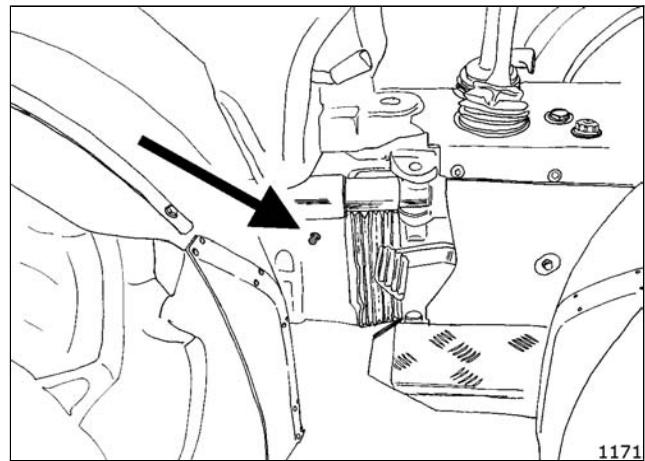


Articulation centrale axiale

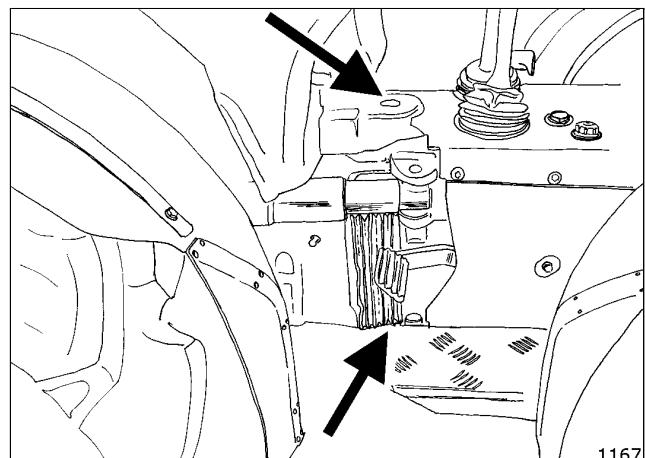


Articulation des roues avant droite et gauche : 2 graisseurs de chaque côté

Indications valables pour les versions articulée au centre



Articulation centrale axiale



Articulation centrale 2 graisseurs (inférieur et supérieur)

Nous préconisons l'emploi de graisse multi-usage Arbor by Petronas Lubricants : **ARBOR MP EXTRA**

CARROSSERIE

ATTENTION

En cas d'utilisation de jets d'eau sous pression, ne pas diriger le jet sur :

- Composants de l'installation électrique.
- Les pneumatiques
- Le tuyaux hydrauliques.
- Le radiateur.
- Les organes électriques.
- Les joints insonorisant.
- Les autres organes pouvant être endommagés par la pression de l'eau.

Contrôle

Contrôler régulièrement l'état de la carrosserie . Pour garantir la durée dans le temps, abrasions et rayures profondes doivent être traitées par du personnel spécialisé.

Contrôler la présence d'eau stagnante.



Nettoyage

Nettoyer la carrosserie avec des solutions ordinaires d'eau et de shampoing adéquat :

- De temps à autre si le tracteur est utilisé dans des environnements normaux.
- Fréquemment pour les utilisations en zones marines.
- Tout de suite après l'utilisation de substances organiques ou chimiques.



Ne pas jeter dans l'environnement des liquides comme les carburants, les lubrifiants, les liquides réfrigérants, les fluides divers.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR		Maxter	Cluster
Type		VM D703 E3	VM D703 IE3
Puissance régime nominal	Kw (cv) / tr/min	35 (48) / 2600	48 (66) / 2600
Cylindres	N	3	3 Turbo Intercooler
Refroidissement		Eau	
Cylindrée	cm ³	2082	
Réserve de couple		-	35%
Réservoir à carburant	litres	30	50

TRANSMISSION	Maxter 60 SN	Maxter 60 RS	Cluster 70 SN	Cluster 70 SN +	Cluster 70 RS	Cluster 70 RS REV
N° de vitesse	12 + 4 Synchronisé	16 + 16 Synchronisé	12 + 4 Synchronisé		16 + 16 Synchronisé	
Embrayage	9"			11"		
			Monodisque à sec			
Inverseur direction			Synchronisé			
Blocage différentiel arrière			Mécanique			Electro- hydraulique
Blocage différentiel avant			Mécanique			Electro- hydraulique
Vitesse	Km/h		30			

FREINS ET DIRECTION		Maxter	Cluster
Type de freins		A disques multiples à bain d'huile	
Type de direction		Hydrostatique à vanne Load sensing	
Angle de braquage		45°	50°

RELEVAGE			Maxter	Cluster	
Arrière			Type		
			Monte-abaisse		
			Capacité de relevage	Kg	
Avant		1500		1800	
Avant		Cat. 1 et 1N			
		Type			
		Capacité de relevage	Kg		
Attelage à 3 points					

PRISE DE FORCE		Maxter 60 SN	Maxter 60 RS	Cluster 70 SN	Cluster 70 SN +	Cluster 70 RS	Cluster 70 RS REV			
Arrière Rotation horaire Profil 1-3/8" à 6 cannelures	Vitesse	540/540E (750 tours/min)								
	Type	Indépendant Synchronisé								
	Embrayage	/	A disques multiples à bain d'huile							
	Commande	Mécanique	Electro-hydraulique	Mécanique Electro-hydraulique	Electro-hydraulique					
Avant	Vitesse									
	Type									
	Embrayage									
	Commande									

CIRCUIT HYDRAULIQUE		Maxter 60 SN	Maxter 60 RS	Cluster 70 SN Cluster 70 SN +	Cluster 70 RS	Cluster 70 RS REV		
Débit de la pompe	litres/mn	38		40		25 + 40		
Distributeurs hydrauliques arrière	2			Maximum 3				
Distributeurs hydrauliques avant								

POSTE CONDUCTEUR	Maxter 60 SN	Maxter 60 RS	Cluster 70 SN Cluster 70 SN +	Cluster 70 RS	Cluster 70 RS REV					
Plate-forme	Non présent			plate-forme intégrale sur silentblocs						
Arceau de sécurité.	Arceau de sécurité rabattable									
Instruments	Analogique		Numérique							
Siège	Réglable dans le sens horizontal et vertical monté sur suspension élastique homologuée.									
Crochet de remorquage	<ul style="list-style-type: none"> • Type CUNA - Cat. C • Cat. CEE 									

DIMENSIONS ET POIDS

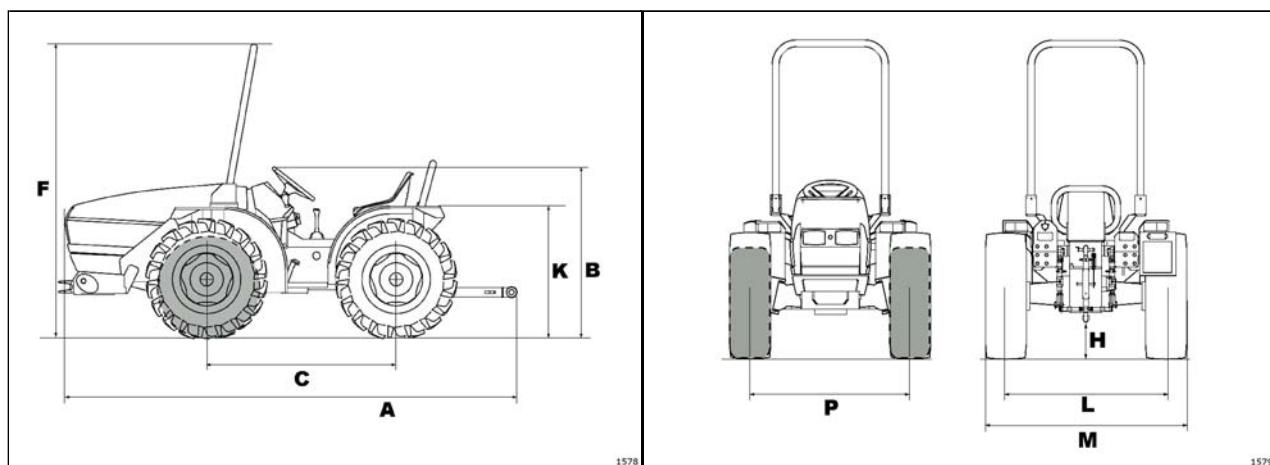


Tableau Dimensions et Poids machine - (Maxter)

Les valeurs sont calculées avec des roues : Avant et Arrière 280/70-18"

			Maxter 60	Maxter 60 RS
A	Longueur max	mm	3250	
M	Largeur mini-maxi	mm	1195 - 1375	1425 - 1515
F	Hauteur au châssis	mm	2160	2130
B	Hauteur au volant max	mm	1190	
K	Hauteur au siège	mm	831	
H	Garde au sol	mm	250	
C	Empattement	mm	1370	
P	Voie avant mini-maxi	mm	870 - 1140	1020 - 1280
L	Voie arrière mini-maxi	mm	870 - 1140	1020 - 1280
	Rayon minimum de virage avec freins	mt	2,38	3,50
	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1650	

Tableau Dimensions et Poids machine - (Cluster)

Indications valables pour les versions RS

Dimensions et poids (1)

A	Longueur max	mm	2930
M	Largeur mini-maxi	mm	1340 - 1800 (3)
F	Hauteur au châssis	mm	2110
B	Hauteur au volant max	mm	1220
H	Garde au sol	mm	295
C	Empattement	mm	1372
P	Voie avant mini-maxi	mm	1060
L	Voie arrière mini-maxi	mm	1060
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,4 (4)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1790

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"

(4) 3,1 m avec pneus 8.25x16"

Indications valables pour les versions RS VARIANT

Dimensions et poids (1)

A	Longueur max	mm	2940
M	Largeur mini-maxi	mm	1390 -1800
F	Hauteur au châssis	mm	2090
B	Hauteur au volant max	mm	1250
H	Garde au sol	mm	335
C	Empattement	mm	1375
P	Voie avant mini-maxi	mm	/
L	Voie arrière mini-maxi	mm	1080
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,2 (6)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1770

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(6) 2,9 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"


Indications valables pour les versions articulée au centre
Dimensions et poids (1)

A	Longueur max	mm	2930
M	Largeur mini-maxi	mm	1160 - 1560 (2)
F	Hauteur au châssis	mm	2110
B	Hauteur au volant max	mm	1185
H	Garde au sol	mm	280
C	Empattement	mm	1372
P	Voie avant mini-maxi	mm	880
L	Voie arrière mini-maxi	mm	880
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	2,38
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1770

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(2) 995 mm avec pneus 8.25x16"


Indications valables pour les versions REV
Dimensions et poids (1)

A	Longueur max	mm	3110
M	Largeur mini-maxi	mm	1340 - 1800 (3)
F	Hauteur au châssis	mm	2110
B	Hauteur au volant max	mm	1220
H	Garde au sol	mm	295
C	Empattement	mm	1552
P	Voie avant mini-maxi	mm	1060
L	Voie arrière mini-maxi	mm	1060
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,8 (5)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1850

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(3) 1 200 mm avec pneus 8.25x16"

(5) 3,4 m avec pneus 8.25x16"

**Indications valables pour les versions REV VARIANT****Dimensions et poids (1)**

A	Longueur max	mm	3130
M	Largeur mini-maxi	mm	1390 -1800
F	Hauteur au châssis	mm	2090
B	Hauteur au volant max	mm	1250
H	Garde au sol	mm	335
C	Empattement	mm	1552
P	Voie avant mini-maxi	mm	/
L	Voie arrière mini-maxi	mm	1080
/	Rayon minimum de virage sans freins	mt	3,4 (7)
/	Poids avec arceau de sécurité	Kg	1850

(1) Les données sont calculées avec des roues AR et AV 280/70/18 (version à roues égales) et avec roues AR 300/70/20 et AV 280/70/16 (version Variant)

(7) 3,1 m avec pneus AR 9.5R20 et AV 7.50x16"

Moteur

Pour les dimensions et poids du moteur:



Voir la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

Charge maximum par essieu

Les charges maximales par essieu sont indiquées sur les **certificats de conformité** annexés à la machine

		Capacité de charge	Charge maximum par essieu (kg)		Masse totale
	Les pneumatiques	Kg	Avant	Arrière	Kg
Maxter 60	8.25-16"	950	1000	1800	2800
	280/70-R18"	1180	1000	1800	2800
	300/70-R20"	1060	1000	1800	2800
Maxter 60 RS	8.25-16"	950	1000	1800	2800
	280/70-R18"	1180	1000	1800	2800
	33/12.50 x 15" Garden	1080	1000	1800	2800

		Capacité de charge	Charge maximum par essieu (kg)		Masse totale
Modèle	Les pneumatiques	Kg	Avant	Arrière	Kg
Cluster 70 SN Cluster 70 SN +	280/70-R18"	1180	1200	1900	3000
	300/70-R20"	1060	1200	1900	3000
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	775	1200	1200	3000
	31/15.50 x 15" Soft Track	775	1200	1200	3000
Cluster 70 RS	8.25-16"	950	1200	1900	3000
	280/70-R18"	1180	1200	1900	3000
	300/65-R18"	1250	1200	1900	3000
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	775	1200	1200	3000
	31/15.50 x 15" Soft Track	775	1200	1200	3000
Cluster 70 RS REV	8.25-16"	950	1200	1850	2500
	280/70-R18"	1180	1200	1850	2500
	300/65-R18"	1250	1200	1850	2500
	31/15.50 x 15" Xtra-Track	775	1200	1200	2500
	31/15.50 x 15" Soft Track	775	1200	1200	2500
Cluster 70 RS VARIANT	9.5-20" 7.50-16"	975 - 1100	1200	1900	3000
	320/70-R20" 250/80-16"	1150 - 858	1200	1900	3000
	300/70-R20" 280/70-R16"	1060 - 1120	1200	1900	3000
Cluster 70 RS REV VARIANT	9.5-20" 7.50-16"	975 - 1100	1200	1850	2500
	320/70-R20" 250/80-16"	1150 - 858	1200	1850	2500
	300/70-R20" 280/70-R16"	1060 - 1120	1200	1850	2500

ROUES

Pneumatiques

ATTENTION

Le remplacement des pneumatiques doit être effectué par du personnel compétent et possédant les outillages et les connaissances techniques nécessaires.

DANGER

Eviter à tout prix:

- Utilisation impropre
- Surcharge (même localisée).
- Pression non appropriée.
- Accouplement non adéquat entre jante et pneumatique.

La durée et les performances des pneumatiques dépendent de la pression correcte d'utilisation : une pression insuffisante, use rapidement le pneumatique ; une pression excessive, réduit la traction et augmente le patinage.

La pression correcte des pneumatiques dépend de plusieurs facteurs :

- Conditions de travail.
- Poids total en charge de la machine.
- Modèle de la machine.
- Marque du pneumatique.
- Dimensions du pneumatique.

Il est donc conseillé de consulter le concessionnaire ou le fabricant des pneumatiques.

Les valeurs indiquées doivent être considérées approximatives car conditionnées par les facteurs mentionnés ci-dessus:

Tableau pression de gonflage pneumatiques

Maxter



Indications valables pour les versions RS

Les pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
8.25-16"	3,0	300	Avant et Arrière
280/70-18"	2,0	200	Avant et Arrière
33/12.50 x 15" Garden	1,7	170	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Terra Tyre	1,6	160	Avant et Arrière



Indications valables pour les versions articulée au centre

Les pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
8.25-16"	3,0	300	Avant et Arrière
280/70-18"	2,4	240	Avant et Arrière
300/70-20"	1,6	160	Avant et Arrière

Cluster



Indications valables pour les versions RS

Les pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
8.25-16"	3,0	300	Avant et Arrière
280/70-18"	2,4	240	Avant et Arrière
300/65-18"	2,4	240	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Xtra-Track	1,7	170	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Soft Track	1,6	160	Avant et Arrière



Indications valables pour les versions articulée au centre

Les pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
280/70-18"	2,4	240	Avant et Arrière
300/70-20"	1,6	160	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Xtra-Track	1,6	160	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Soft Track	1,6	160	Avant et Arrière



Indications valables pour les versions REV

Les pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
8.25-16"	3,0	300	Avant et Arrière
280/70-18"	2,4	240	Avant et Arrière
300/65-18"	2,4	240	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Xtra-Track	1,6	160	Avant et Arrière
31/15.50 x 15" Soft Track	1,6	160	Avant et Arrière



Indications valables pour les versions VARIANT

Les pneumatiques	Bar (MAX)	kPa (MAX)	Position
9.5-20"	2,4	240	Arrière
7.50-16"	2,5	250	Avant
320/70-20"	1,6	160	Arrière
250/80-16"	2,5	250	Avant
300/70-20"	1,6	160	Arrière
280/70-16"	2,4	240	Avant

VITESSE

Tableau des Vitesses - (Maxter)

En km/h - moteur à 2600 tours/mn et roues 280/70 R18" (Les valeurs sont indicatives)

Avant		Marche arrière	
	Maxter 60	Maxter 60 RS	Maxter 60
1e Lente	1,23	0,89	1,88
2e Lente	1,92	1,23	/
3e Lente	2,68	1,92	/
4e Lente	/	2,68	/
1° réduite	4,22	3,06	6,47
2° réduite	6,61	4,22	/
3° réduite	9,23	6,61	/
4° réduite	/	9,23	/
1° normale	4,94	3,57	7,57
2° normale	7,73	4,94	/
3° normale	10,80	7,73	/
4° normale	/	10,80	/
1e Rapide	12,76	9,23	19,54
2e Rapide	19,96	12,76	/
3e Rapide	27,88	19,96	/
4e Rapide	/	27,88	/

Tableau des Vitesses - (Cluster)

En km/h - moteur à 2600 tours/mn et roues 280/70 R18" (Les valeurs sont indicatives)

Avant			Marche arrière	
	Cluster 70 SN	Cluster 70 SN + Cluster 70 RS Cluster 70 RS REV	Cluster 70 SN	Cluster 70 SN + Cluster 70 RS Cluster 70 RS REV
1e Lente	1,10	0,49	1,90	0,35
2e Lente	1,95	0,88	/	0,63
3e Lente	2,72	1,43	/	1,02
4e Lente	/	2,00	/	1,43
1° réduite	3,77	1,93	6,55	1,38
2° réduite	6,69	3,42	/	2,45
3° réduite	9,35	5,58	/	4,00
4° réduite	/	7,81	/	5,60
1° normale	4,41	2,37	7,66	1,70
2° normale	7,83	4,20	/	3,01
3° normale	10,93	6,85	/	4,91
4° normale	/	9,59	/	6,88
1e Rapide	11,40	7,65	19,79	5,49
2e Rapide	20,22	13,58	/	9,74
3e Rapide	28,24	22,14	/	15,88
4e Rapide	/	30,99	/	22,23

BRUIT

Tableau niveaux de bruit maximum

Modèle	Variante/version	Homologation N°	Niveau maximum de bruit au poste de conduite dB (A)	Niveau de bruit du tracteur en mouvement dB
Chap. II				
Maxter 60 SN	ZA6300	e1*2003/37*0311	86	78
Maxter 60 RS	ZS6300	e1*2003/37*0314	86	78
Cluster 70 SN	ZA7300	e1*2003/37*0311	85	82
Cluster 70 SN +	ZA7500	e1*2003/37*0311	85	82
Cluster 70 RS	ZS7300I	e1*2003/37*0314	85	81
Cluster 70 RS VARIANT	ZS7300D	e1*2003/37*0314	85	81
Cluster 70 RS REV	ZS730VI	e1*2003/37*0314	85	81
Cluster 70 RS REV VARIANT	ZS730VD	e1*2003/37*0314	85	81

Fiche d'information sur le niveau sonore

 Conformément à ce qui est prévu par la directive 77/311/CEE relative au niveau sonore à l'oreille des conducteurs des tracteurs agricoles à roues, nous fournissons les valeurs relatives au bruit produit par les tracteurs qui sont traités dans cette Notice d'Utilisation et d'Entretien.

 Compte tenu de la difficulté objective du constructeur à déterminer préalablement les conditions normales d'utilisation du tracteur agricole de la part de l'utilisateur, les niveaux sonores ont été déterminés dans les conditions et suivant les méthodes indiquées dans la directive 77/311/CEE (abrogée par la 2009/76/CEE) relative au niveau sonore à l'oreille des conducteurs des tracteurs agricoles à roues.

Annexe 6 de la directive 2009/63/CEE

concernant le niveau de bruit du tracteur en mouvement.

Recommandations a l'utilisateur

  **IMPORTANT** Il est rappelé qu'en considération du fait que le tracteur agricole peut être utilisé de différentes manière puisqu'il peut être attelé à une série infinie d'équipements, c'est l'ensemble tracteur / équipement qui doit être évalué aux fins de la protection des travailleurs contre les risques dérivant de l'exposition au bruit.

  **IMPORTANT** Compte des niveaux sonores indiqués ci-dessus et des risques pour la santé qui peuvent en découler, l'utilisateur doit adopter les mesures requis par la réglementation dans le pays.

LUBRIFIANTS ET FLUIDES PRESCRITS

Lubrifiants d'origine

Lubrifiants d'origine ARBOR by PETRONAS LUBRICANTS

Huile ARBOR ALFATECH SYNT 10W-40

- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14
- Indice de viscosité 158
- Point d'éclair V.A. (°C) 200
- Point d'écoulement (°C) -33
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,875

Huile ARBOR UNIVERSAL 15W-40

- Viscosité à 40° C (mm²/s) 110
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14
- Viscosité à -15° C (mPa.s) 3450
- Indice de viscosité 135
- Point d'éclair V.A. (°C) 220
- Point d'écoulement (°C) -36
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,886

Huile ARBOR TRW 90

- Viscosité à 40° C (mm²/s) 135
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 14,3
- Viscosité à -26° C (mPa.s) 108000
- Indice de viscosité 104
- Point d'éclair V.A. (°C) 220
- Point d'écoulement (°C) -27
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,895

Huile ARBOR MTA

- Viscosité à -40° C (mPa.s) 28000
- Viscosité à 40° C (mm²/s) 35,5
- Viscosité à 100° C (mm²/s) 7,5
- Indice de viscosité 160
- Point d'éclair V.A. (°C) 200
- Point d'écoulement (°C) -40
- Masse Volumique à 15 °C (kg/l) 0,870
- Couleur rouge

Graisse ARBOR MP Extra

- Consistance NLGI 2
- Pénétration travaillée (60)(dmm) 285
- Point de goutte (°C) 190
- 4 Billes charge de soudure (Kg) 300
- Viscosité huile base à 40°C (mm²/s) 200

Fluides de protection d'origine

Fluides de protection d'origine ARBOR by PETRONAS LUBRICANTS

Liquide antigel PARAFLU 11

- Densité à 15° C (g/cm³) 1,135
- pH (dil. 50%) 7,7
- Réserve alcaline (ml HCl 0,1 N) 16
- Point d'ébullition (dil. 50%) (°C) 108
- Point de cristallisation (dil. 50%) (°C) -38
- Mousse à 88 °C (cc) 50

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Générale

Moteur

Moteur

Moteur: ne démarre pas

- Contrôler l'état de la batterie:
 - contrôler les cosses de la batterie: vérifier si elles sont serrées correctement; si elles sont sales et/ou oxydées, enlever la saleté et/ou l'oxydation;
 - si la batterie est déchargée il faut la recharger ou la remplacer
- Contrôler le démarreur
 - s'adresser à un électricien-auto

Moteur: difficulté de démarrage

- Contrôler:
 - Niveau carburant
 - Nettoyage filtre à gazole (le remplacer si nécessaire)
- Système d'injection inefficace
 - Vérifier la présence d'air dans le circuit: prévoir s'il y a lieu à une purge du circuit. Si le défaut persiste, contrôler le réglage des pompes d'injection et des injecteurs.
 - Contrôler le système de préchauffage des bougies. Opération autorisée seulement dans les ateliers agréés
 - Compression insuffisante. Vérifier la compression dans les ateliers agréés

Emission de fumée blanche à l'échappement

- Injecteurs non efficaces: faire vérifier l'efficacité des injecteurs par un atelier agréé
- La phase des pompes d'injection n'est pas dans une condition optimale: amener la machine dans un atelier agréé

TABLE DES MATIÈRES

A

Antigel.....	124
APRES VENTE.....	13
Arceau de sécurité.....	11
Arceau de sécurité.....	46
Arceau de sécurité.....	30
Arceau, poinçonnage.....	9
Arrêt de la machine.....	46
Arrêt du moteur.....	44
Arrière, attelage à trois points.....	65
Articulation centrale.....	93
Articulation centrale de braquage.....	40
Aspiration, filtre à huile transmission.....	90
ATTELAGE À TROIS POINTS.....	65
Attelage à trois points arrière.....	65
Attelage, crochet avant.....	70
Avant la mise en marche du moteur.....	43
Avertisseur sonore.....	45

B

Batterie.....	98
Blocage différentiel arrière.....	53
Blocage différentiel avant.....	52
Blocage différentiel avant et arrière.....	53
Blocage du relevage.....	30
Boîte de vitesses.....	48
Boîte de vitesses, embrayage.....	48
Bras inférieurs réglables.....	66
Bras troisième point.....	66
BRUIT.....	123
Bruit, tableau niveaux maximum.....	123

C

Capot, ouverture.....	84
Capteur de colmatage du filtre à air moteur.....	109
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	112
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	112
Carburant, réservoir.....	84
Cardan, joint.....	55
CARROSSERIE.....	111
CARTE D'IDENTITÉ DE LA MACHINE.....	130
Carter boîte de vitesses.....	88
Ceintures de sécurité.....	30
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ.....	13
Chaînes de débattement.....	67
Changement de vitesses, levier.....	49
Charge maximum par essieu.....	117
CHARGEUR FRONTAL, POINTS DE FIXATION.....	78

Circuit de refroidissement.....	86
Commande inverseur, levier.....	50
Commande réducteur.....	51
Commande zone avant.....	36
Commandes côté droit.....	37
Commandes côté gauche.....	38
COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	32
Commandes siège.....	39
COMMENT LIRE LE LIVRET.....	7
Commutateur des feux.....	45
Composants, identification.....	11
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	16
Consignes de sécurité pour la manipulation du combustible.....	26
Consignes de sécurité pour le remorquage de charges.....	22
Consignes de sécurité pour le stationnement.....	19
Consignes de sécurité pour l'entretien.....	19
Consignes de sécurité pour l'entretien des pneumatiques.....	25
Consignes de sécurité pour l'utilisation du chargeur frontal.....	23
CONSTRUCTEUR.....	1
Contacteur, démarrage.....	44
Contrôle de la boulonnerie des roues.....	22
Contrôle niveau huile moteur.....	87
Coupe batterie.....	98
Coupons d'entretien périodique.....	82
Critères d'identification.....	9
Crochet d'attelage "CEE".....	73
Crochet d'attelage avant.....	70
Crochet d'attelage CUNA cat.C.....	71

D

Danger de renversement.....	21
Dangers.....	28
DANGERS DANS LE SECTEUR FORESTIER.....	28
Décalcomanies.....	9
DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ.....	31
Démarrage, contacteur.....	44
Différentiel arrière.....	88
Différentiel arrière, blocage.....	53
Différentiel arrière, blocage.....	53
Différentiel avant.....	92
Différentiel avant, blocage.....	52
Différentiel avant, blocage.....	53
DIMENSIONS ET POIDS.....	114
Dimensions et poids moteur.....	117
Direction.....	96
Dispositif de remorquage.....	12

DISPOSITIFS DE REMORQUAGE	70
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	30
DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES	
AUXILIAIRES	68
Distributeurs hydrauliques auxiliaires arrière	68
Droits d'auteur	7

E

ECOLOGIE	27
Elimination des déchets et produits chimiques	27
Embrayage	95
Embrayage de la boîte de vitesses	48
ENSEMBLE MOTEUR	84
ENSEMBLE TRANSMISSION	88
ENTRETIEN	79
Entretien et entreposage	19
Entretien, coupons d'entretien	82

F

Faire attention aux fluides sous pression	25
Feux arrière	102
Feux de position et feux clignotant	101
Feux, commutateur	45
Fiche d'information sur le niveau sonore	123
Filtre à air à sec	85
Filtre à air moteur, capteur de colmatage	109
Filtre à huile au refoulement (Pompe principale)	91
Filtre à huile transmission côté aspiration	90
Fluides	124
Fluides de protection d'origine	124
Fonctionnement	17
Formation	16
Frein de service	54
Frein de stationnement	54
Freins	97
Freins, frein de service	54
Fusibles - Cluster	105
Fusibles - Maxter	103

G

Garantie	13
Générale	125
GÉNÉRALITÉS	6
Graisse	124

H

Huile	124
-------------	-----

I

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	11
IDENTIFICATION MACHINE	9

Identification moteur	11
Identification, critères	9
Indications pour l'entretien du chargeur frontal	24
INSTALLATION DE FREINAGE	54
INSTALLATION ÉLECTRIQUE	98
Instrument multifonction numérique	34
INSTRUMENTS ET COMMANDES	32
INTRODUCTION	6
Inverseur, levier de commande	50

J

Joint à cardan	55
----------------------	----

L

Légende versions	2
Levier changement de vitesses	49
Levier commande inverseur	50
Levier commande réducteur	51
Lubrifiants	124
Lubrifiants d'origine	124
LUBRIFIANTS ET FLUIDES PRESCRITS	124

M

Machine, arrêt	46
Machine, mise en marche	45
MACHINE, MISE EN MARCHE ET ARRET	45
MASSES DE LESTAGE	77
Masses de lestage de la roue	77
Mise à jour du manuel	7
Mise en marche de la machine	45
Mise en marche du moteur	43
MISE EN MARCHE ET ARRET DE LA MACHINE	45
MISE EN MARCHE ET ARRET DU MOTEUR	43
Mise en marche, moteur	43
MODÈLES ET VERSIONS	2
MODES D'EMPLOI	32
Monte-abaisse	63
Moteur	125
Moteur	11
Moteur	117
Moteur	84
Moteur, arrêt	44
Moteur, mise en marche	43
Moteur, mise en marche	43

N

Ne pas faire monter de passagers à bord	20
Niveau huile moteur, contrôle	87
Niveau sonore, fiche d'informations	123
NORMES DE SECURITÉ	14
NOTE	129

O

Ouverture du capot.....	84
-------------------------	----

P

Parking, frein de.....	54
PDF synchronisée, tableau vitesse.....	62
PDF, Prise de force arrière.....	55
Phares.....	47
Phares avant.....	99
Pièces détachées.....	13
Plaque métallique.....	10
Pneumatiques.....	119
Pneumatiques, pression de gonflage.....	119
Poinçonnage arceau.....	9

POINTS DE FIXATION DU CHARGEUR

FRONTAL.....	78
Points de graisseurs.....	110
Points de graisseurs.....	110
POINTS DE LEVAGE	78
Préparation.....	16
Prévention des incendies.....	24
Prise à 7 contacts pour remorque.....	76
PRISE DE FORCE	55
Prise de force arrière (PDF).....	55
Prise de force indépendante.....	56
Prise de force synchronisée.....	59
Prise de force, tableau vitesses.....	62
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	125
PULVERISATEURS	29

R

Recommandations à l'utilisateur.....	123
Réducteur roues.....	94
Réducteur, levier de commande.....	51
Refroidissement, circuit.....	86
Réglage de la vitesse et de la sensibilité du relevage.....	64
Relevage.....	88
RELEVAGE ARRIÈRE	63
Relevage, blocage.....	30
Remorquage de la machine.....	70
REMORQUAGE, DISPOSITIFS	70
Remorquage, dispositifs.....	12
Remorque, prise à 7 contacts.....	76
Réservoir à carburant.....	84
Réversibilité.....	40
ROUES	119
Roues, masses de lestage.....	77

S

Se tenir à distance de l'arbre de transmission en mouvement.....	22
--	----

SECURITÉ	14
Sécurité, arceau.....	46
Sécurité, Arceau.....	30
Sécurité, Arceau.....	11
Sécurité, ceintures.....	30
SÉCURITÉ, DÉCALCOMANIES	31
SÉCURITÉ, DISPOSITIFS	30
SECURITÉ, NORMES	14
Service.....	13
Siège, commandes.....	39
Stabilisateur latéral.....	67
Stationnement, consignes de sécurité.....	19
Stationnement, frein de.....	54
Symbol normalisé.....	8

T

Tableau de bord.....	32
Tableau de bord Cluster REV.....	33
Tableau des Vitesses.....	122
Tableau des Vitesses.....	121
Tableau Dimensions et Poids machine - (Cluster).....	115
Tableau Dimensions et Poids machine - (Maxter).....	114
Tableau niveaux de bruit maximum.....	123
Tableau pression de gonflage pneumatiques.....	119
Tableau vitesses de la PDF synchronisée.....	62
Tableau vitesses de la prise de force.....	62
Tenue de travail.....	24
Tirant réglable.....	66
TRANSMISSION	48

U

Utilisateur, Recommandations.....	123
-----------------------------------	-----

V

Version arceau de sécurité.....	28
Version arceau de sécurité.....	29
Version cabine.....	29
Version cabine.....	28
Versions, légende.....	2
VITESSE	121
Vitesses, boîte.....	48
Vitesses, levier de changement.....	49
Vitesses, Tableau - (Cluster).....	122
Vitesses, Tableau - (Maxter).....	121
Volant.....	39

NOTE

CARTE D'IDENTITÉ DE LA MACHINE

Pour vous garantir rapidement le meilleur service, nous vous prions de remplir la fiche suivante. Pour obtenir une réponse claire et immédiate (chaque fois que vous devrez contacter le Service Après vente ou l'Assistance Pièces Détachées) il vous suffira de reporter les données présentes dans cette page.

Type de machine	
Modèle / Version
Numéro de châssis (matricule).
Série
informations sur le constructeur et/ou importateur	
Nom
Adresse
Téléphone / internet / courriel
Propriétaire ou opérateur	
Nom
Adresse
Téléphone / internet / courriel

